

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Der Schöffenrat der Gemeinde Mamer unterstützt den Kampf zum Schutz der Elefanten. Bis zum 13. September werden im Brill-Park drei der insgesamt 40 Elefanten der Elephant Parade zu sehen sein, die auf ihrer Welttournee derzeit in Luxemburg Station macht (mehr Informationen und Bilder auf den Seiten 25 und 26).

Le Collège Échevinal de la Commune de Mamer soutient la protection des éléphants. En effet jusqu'au 13 septembre, le Parc Brill accueille trois des 40 éléphants de l'Elephant Parade, qui à l'occasion de sa tournée mondiale fait actuellement escale au Luxembourg (pour plus d'informations et de photos, voir pages 25 et 26).



Inhalt Sommaire

Events ohne Maske und Distanz? Covid-Check macht's möglich	4
Mamer respecte les règles du Covid-Check	
Nationalfeiertag 2021: Rückblick auf ein gelungenes Volksfest	5
Fête Nationale 2021 : retour sur une fête populaire réussie	
Spatenstich für die neue Kläranlage in Mamer	7
Premier coup de pelle pour la nouvelle station d'épuration de Mamer	
Fairtrade-Laf 2021:	9
Laufen für den guten Zweck • Courir pour la bonne cause	
Eine Spende für Catch a Smile • Un chèque pour Catch a Smile	11
Die Gemeinde feiert ihre Ehrenamtlichen	12
Une fête en l'honneur de nos bénévoles	
VIP Allstars feat. Fool's Garden	14
Festival Am Brill: Musik und gute Stimmung im Brill-Park	16
Le Parc Brill vibrait aux rythmes de la musique	
Videomapping: Die Geschichte von Mamer in Bild und Ton	20
L'histoire de Mamer en son et image	
Mehr als nur Märsche: Die Militärmusik rockte das Haus	21
La musique militaire goes Rock N'Pop	
OPL: Musik auf Rädern • Musique sur roues	23
Die Elefanten sind los in Mamer	25
Les éléphants font la parade à Mamer	
Fair Breakfast: Ein gelungener Start in den Tag	27
Fair Breakfast : pour bien commencer la journée	
Sie haben bestanden: Teilnehmer der Sprachenkurse erhielten ihr Diplom	29
Ils ont réussi : les participants des cours de langues ont reçu leur diplôme	
Mamer, Vorreiter in der Energiebuchhaltung	31
Mamer, commune-pilote en matière de comptabilité énergétique	
Carsharing: Mamer wählt das „Flex“-System der CFL	33
Mamer adopte le système « Flex » des CFL	
Youth & Work: Professionelles Coaching in Mamer	35
coaching professionnel à Mamer	
Sitzungsbericht vom 31. Mai 2021	37
Conseil communal du 31 mai 2021	46
Council session minutes 31 th May 2021	54
Sitzungsbericht vom 14. Juni 2021	61
Conseil communal du 14 juin 2021	72
Council session minutes 14 th June 2021	82
Avis au public	91
Cours de danses de salon	97
Allocation de vie chère	98
Participation communale aux frais de cours spéciaux dysgraphie/dyslexie	99
Subvention communale	100
Nouvelle campagne de sensibilisation « Ensemble en route »	101

Editeur
Gemeng Mamer

Concept & Réalisation
brain&more - agence en communication, Luxembourg

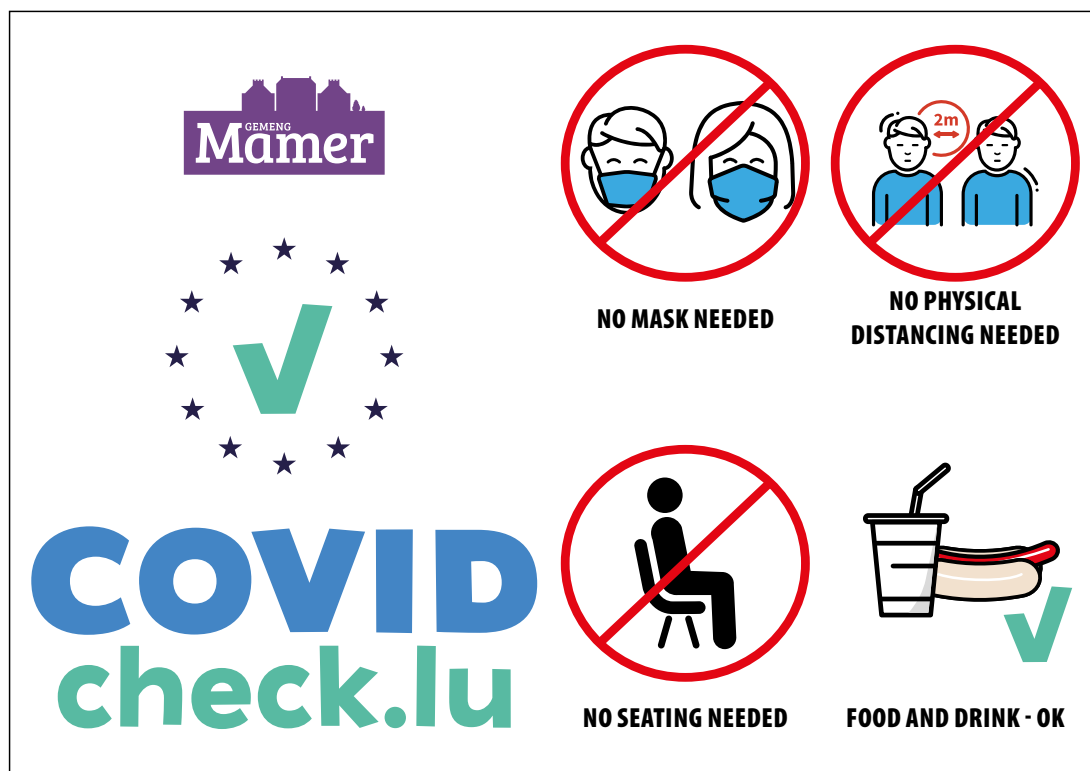
Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) 

Events ohne Maske und Distanz? Covid-Check macht's möglich

Mamer respecte les règles du Covid-Check

Sämtliche Feierlichkeiten und Konzerte in unserer Gemeinde fanden gemäß dem Covid-Check-Prinzip statt. Zugelassen im geschlossenen Event-Areal waren nur Personen, die entweder fertig geimpft, wieder gesund oder einen gültigen negativen PCR-Test aufweisen konnten. Zudem wurden Schnelltest beim Einlass angeboten. Die von der nationalen Gesundheitsbehörde vorgeschriebenen sanitären Maßnahmen wurden gewissenhaft von den Organisatoren eingehalten. Auf diese Weise konnten sich die Menschen ohne Maske und ohne Abstand treffen.

Toutes les manifestations et tous les concerts dans notre commune se sont déroulés selon le principe du Covid-Check. Seules les personnes vaccinées, rétablies ou négatives (test PCR valide) ont été admises dans la zone fermée de l'événement. Un test rapide était en outre proposé à l'entrée. Les mesures sanitaires prescrites par la Direction de la Santé ont été scrupuleusement respectées par les organisateurs. Ainsi, les gens pouvaient se rencontrer sans masques et sans distance.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Nationalfeiertag 2021: Rückblick auf ein gelungenes Volksfest

Fête Nationale 2021 : retour sur une fête populaire réussie 23.06.2021

In unserer Gemeinde finden traditionell die offiziellen Feierlichkeiten (wir berichteten bereits im Gemengebuet Nr. 3) anlässlich des Nationalfeiertages am 22. Juni statt. Das große musikalische Volksfest fand am so genannten „Großherzogs-Geburtstag“ am 23. Juni statt. Hier gaben sich den ganzen Nachmittag und bis in die späten Abendstunden Luxemburger Künstler die Klinke in die Hand. Schöppe 7, die junge Rapperin *Nicool*, de *Läb* sowie die *Harmonie Gemeng Mamer (HGM)* wussten ihre Zuhörer zu begeistern.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Dans notre commune, les célébrations officielles (cf. Gemengebuet n°3) ont traditionnellement lieu la veille de la Fête Nationale, au 22 juin. La grande fête populaire musicale, elle, a eu lieu le 23 juin. Des artistes luxembourgeois se sont succédés et

ont joué tout l'après-midi et jusque tard dans la soirée pour un public enthousiaste. *Schëppe 7*, la jeune rappeuse *Nicool*, de *Läb* ainsi que l'*Harmonie Gemeng Mamer (HGM)* ont su attirer de nombreux spectateurs contents de pouvoir se retrouver enfin.



Schëppe 7



Nicool



de Läb



Harmonie Gemeng Mamer



HGM feat. Joëlle Gehlhausen

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Spatenstich für die neue Kläranlage in Mamer

Premier coup de pelle pour la nouvelle station d'épuration de Mamer 17.06.2021



Am 17. Juni fand der erste Spatenstich für die Erweiterung und Modernisierung der Kläranlage Mamer in Anwesenheit des Vertreters der Umweltministerin Carole Dieschbourg, Gilles Biver, des Präsidenten des SIDERO (Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest) Abby Toussaint, der Schöffen der Gemeinde Mamer, Roger Negri und Luc Feller, der Gemeinderäte von Mamer, Ed Buchette und Nadine Schmid, sowie weiterer Gäste statt. Die Erneuerungsarbeiten haben bereits begonnen. Das ehrgeizige, rund 50 Millionen Euro teure Projekt wird von den Mitgliedsgemeinden des SIDERO finanziert. Die elektromechanischen Anlagen der Kläranlage in Mamer werden modernisiert. Die Kapazität der Anlagen wird von 23.500 auf 50.000

Einwohnergleichwerte (EGW) erhöht, um der demographischen Entwicklung der Gemeinde Rechnung zu tragen. Hinzu kommt die Abwasserbehandlung der Gemeinde Garnich, des Gewerbegebiets in Capellen und Teile der Aktivitätszone auf Windhof, sowie des Josy-Barthel-Gymnasiums, der Europaschule II und des Sportgymnasiums (in Ausarbeitung). Das Projekt umfasst auch den Bau der sogenannten vierten Reinigungsstufe, eine der ersten in Luxemburg: Sie ermöglicht die Extraktion von Arzneimittelnrückständen. Die vom SIDERO verwaltete Anlage in der rue de Mersch, in der Nähe der römischen Thermen, wird zudem einen Teil des benötigten Stroms selbst produzieren. Die neue Anlage soll 2025 fertiggestellt sein.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Récemment a eu lieu le premier coup de pelle de l'extension et de la modernisation de la station d'épuration de Mamer. La cérémonie a eu lieu en présence du représentant de la Ministre de l'Environnement, Carole Dieschbourg, Gilles Biver, du Président du SIDERO (Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest), Abby Toussaint, des échevins de la commune de Mamer, Roger Negri et Luc Feller, des conseillers communaux de Mamer, Ed Buchette et Nadine Schmid, et d'autres invités. Les travaux de rénovation ont déjà commencé. Ce projet ambitieux, d'un coût d'environ 50 millions d'euros, est financé par les communes membres du SIDERO. L'équipement électromécanique de la station d'épuration de Mamer sera modernisé. La capacité des installations sera portée de 23 500 à 50 000

équivalents habitants (EH) pour tenir compte du développement démographique de la commune. En outre, le traitement des eaux usées de la commune de Garnich, de la zone industrielle de Capellen et de certaines parties de la zone d'activité de Windhof, ainsi que du Lycée Josy Barthel, de l'école européenne II et du lycée sportif (en préparation) seront inclus. Le projet comprend également la construction de la quatrième étape de traitement, l'une des premières au Luxembourg : elle permet l'extraction des résidus pharmaceutiques. La centrale, gérée par SIDERO, située rue de Mersch, près des thermes romains, produira également elle-même une partie de l'électricité dont elle a besoin. La nouvelle usine devrait être achevée en 2025.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Fairtrade-Laf 2021 25.06.2021

Laufen für den guten Zweck Courir pour la bonne cause

Mit der Unterstützung der Verantwortlichen der Gemeinde Mamer, haben sich die Grundschulen aus Mamer und Capellen, mit allen Schülern und Lehrern, an der Aktion "LÉTZ' STEP to Fairtrade" beteiligt. Vor kurzem wurde in diesem Zusammenhang ein Sponsorenlauf im Park Brill in Mamer zugunsten der Kleinbauern des Südens organisiert. Die Aktion stand unter dem Motto „Wir laufen für eine gerechtere Welt“. Auf unterschiedlichen Strecken liefen rund 850 Kinder Runde um Runde für den guten Zweck. Sie absolvierten die beeindruckende Distanz von etwa 4.400 Kilometern. Zum Schluss belohnte die Gemeinde die Schüler für ihren Einsatz mit Fairtrade-Bananen, -Schokobrotchen und -Riegeln. Der Präsident von Fairtrade Lëtzebuerg Jean-Louis Zeien ließ es sich nicht nehmen, gemeinsam mit den Kindern durch den Brill-Park zu laufen. Neben den Schulverantwortlichen feuerten unter anderem Schöffe Luc Feller und Rat Ed. Buchette die Schüler an. In der Woche vom 21. bis 25. Juni besuchte Fairtrade ebenfalls mehrere Klassen in den Grundschulen unserer Gemeinde. Es wurde ein Video-Bericht über die Herkunft der Fairtrade-Bananen gezeigt, gefolgt von einer Frageunde und einem praktischen Workshop mit den Schülern rund ums Thema Fairtrade-Bananen und -Produkte. Die Aktionen zugunsten von Fairtrade Lëtzebuerg haben ihre Früchte getragen und die Schüler können stolz auf ihre Bemühungen sein: Ein Scheck über 14.700 Euro wurde der NGO in Anwesenheit von Schulschöffe Luc Feller, den beiden Präsidenten der Schulkomitees von Capellen und Mamer, Maryse Baden und Marc Thommes, sowie dem Vorsitzenden von Fairtrade Lëtzebuerg Jean-Louis Zeien überreicht.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Les écoles primaires de Mamer et Capellen, avec tous leurs élèves et enseignants, ont participé à la campagne « LËTZ' STEP to Fairtrade » et ont récemment organisé une course de bienfaisance au Parc Brill à Mamer en faveur des petits agriculteurs du Sud. L'action, qui a été placée sous la devise « Nous courons pour un monde plus juste », avait rassemblé environ 850 enfants qui ont couru pour la bonne cause. Ils ont en tout couru environ 4.400 kilomètres. Après l'effort, le réconfort : la commune a récompensé les coureurs pour leur engagement en leur offrant bananes, brioches et barres de chocolat, provenant naturellement toutes du commerce équitable. Le président de *Fairtrade Lëtzebuerg*, Jean-Louis Zeien, a également accompli quelques tours dans le Parc Brill. Outre les responsables de l'école, l'échevin responsable des écoles Luc Feller et le conseiller communal Ed. Buchette ont encouragé les élèves le long du parcours. Durant la semaine du 21 au 25 juin, Fairtrade s'est en outre rendu dans plusieurs salles de classes des écoles fondamentales de notre commune. La projection d'un reportage sur l'origine des bananes issues du commerce équitable fut suivie d'un débat et d'un atelier pratique avec les élèves. Les actions en faveur de *Fairtrade Lëtzebuerg* ont porté leurs fruits et les élèves peuvent être fiers de leur effort: un chèque d'un montant de 14.700 euros a pu être remis à l'ONG, ceci en présence de l'échevin de Mamer responsable des écoles, Luc Feller, des deux présidents des comités d'école de Capellen et de Mamer, Maryse Baden et Marc Thommes ainsi que du président de Fairtrade Lëtzebuerg Jean-Louis Zeien.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Eine Spende für Catch a Smile

Un chèque pour Catch a Smile 27.06.2021

Die Kommission für soziale Inklusion hat vor Kurzem einen Scheck über 500 Euro an die Verantwortlichen der Vereinigung Catch a Smile überreicht. Die Organisation hilft Menschen in Not in Griechenland, auf dem Balkan und in Frankreich. Der Betrag wurde durch Beschluss des Gemeinderats als finanzieller Zuschuss verdoppelt, sodass 1000 Euro an die NGO fließen kann. Die Scheckübergabe fand in Präsenz von unter anderem Bürgermeister Gilles Roth, Schöffe Luc Feller, der Vorsitzenden der Kommission Nadine Reinesch, den Räten Ed. Buchette und Nadine Schmid und dem Chancengleichheitsbeauftragten und Verantwortlichen der *Maison Citoyenne* Bled Bekteshi bei der von Catch a smile organisierten Ausstellung im Park Brill statt.

La Commission de l'Inclusion sociale a remis un chèque d'une valeur de 500 euros aux responsables de l'association Catch a Smile, qui aide des personnes dans le besoin en France, en Grèce et dans les Balkans. Le montant a été doublé sur décision du conseil communal à titre de participation financière. La remise du chèque aux responsables de l'association a eu lieu en présence entre autres du bourgmestre Gilles Roth, de l'échevin Luc Feller, de la présidente de la commission Nadine Reinesch, des conseillers Ed. Buchette et Nadine Schmid et du responsable du Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale de la commune ainsi que de la Maison Citoyenne, Bled Bekteshi près de l'exposition organisée par l'association au Parc Brill.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Die Gemeinde feiert ihre Ehrenamtlichen

Une fête en l'honneur de nos bénévoles 30.06.2021

Vor Kurzem fand in Mamer, auf der Place de l'Indépendance, unter dem Skyliner, das „Fest der Ehrenamtlichen“ statt. Rund 200 Gäste hatten sich eingefunden, um sich nach der Corona-bedingten Zwangspause im letzten Jahr wiederzusehen und gemeinsam das Ehrenamt zu feiern. In seiner Rede freute sich Bürgermeister Gilles Roth dann auch, dass man sich dank des Covid-Check-Systems endlich wieder ohne Maske und physischer Distanz treffen darf. Auch gab er Erklärungen über kommunale Bauprojekte, welche helfen werden, die Vereinsaktivitäten zu fördern. Während des anschließenden gemeinsamen Essens herrschte ausgelassene Stimmung.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Récemment, la traditionnelle Fête du Bénévolat a eu lieu sur la place de l'Indépendance à Mamer, bien à l'abri d'une météo capricieuse en dessous de la coupole du Skyliner. Environ 200 invités des associations locales se sont retrouvés après l'interruption forcée de l'année passée en raison de la pandémie pour célébrer ensemble le bénévolat. Dans son discours, le bourgmestre

Gilles Roth s'est réjoui que le système Covid-Check permette enfin aux gens de pouvoir se rencontrer à nouveau sans masque et sans distanciation physique. Il a donné des explications sur plusieurs projets de construction d'envergure qui vont à l'avenir permettre aux associations la promotion de leurs diverses activités. Le repas commun s'est ensuite déroulé dans une atmosphère conviviale et décontractée.



Mamer live

Sie haben eins von unseren Konzerten verpasst? Schauen Sie sich einige der von der Gemeinde organisierten Musikveranstaltungen auf unserem Vimeo-Account an

La saison estivale a été riche en concerts. Revivez quelques-uns des événements musicaux organisés par la commune sur notre compte Vimeo



VIP Allstars feat. Fool's Garden 26.06.2021

Die VIP-Allstars mit ihren Special Guests Fool's Garden haben dem Mamer Publikum begeisterte Freudenschreie entlockt. Die Kombo setzt sich aus Musikern der internationalen Pop- und Rockszene zusammen. Sie begleiteten bereits namhafte Bands und Künstler wie die *Fanta 4*, *Supertramp*, *Maynard Ferguson* uvm. Fool's Garden wurden 1991 von Peter Freudenthaler und Volker Hinke gegründet. International bekannt wurde die Band vor allem durch ihren 1995 erschienenen Hit „Lemon Tree“. Der „Zitronenbaum“ riss dann auch in Mamer die Zuschauer von den Sitzen. Aber nicht nur er. Während des ganzen Konzerts der VIP-Allstars und ihren Special Guests herrschte auf der place de l'Indépendance unter dem Skyliner hervorragende Konzert-Stimmung.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Les VIP Allstars avec leurs invités d'honneur Fool's Garden ont mis le feu à la place de l'Indépendance à Mamer. Le groupe est composé de musiciens issus de la scène pop et rock internationale. Ils ont déjà accompagné des groupes et artistes de renom tels que les

Fanta 4, Supertramp, Maynard Ferguson et bien d'autres. Fool's Garden a été fondé en 1991 par Peter Freudenthaler et Volker Hinke. Le groupe s'est fait connaître au niveau international en 1995 grâce à leur tube planétaire „Lemon Tree“.



Festival Am Brill 03-17.07.2021

Musik und gute Stimmung im Brill-Park Le Parc Brill vibrait aux rythmes de la musique

An drei Wochenenden im Juli war der Brill-Park wieder Schauplatz des mittlerweile traditionellen *Festivals Am Brill*, das sich in unserer Gemeinde im Laufe der Jahre zu einem Pflichttermin für Musikliebhaber entwickelt hat. *Liveplay*, die wohl bekannteste Coldplay-Tribute-Band Europas, eröffnete das Festival am 3. Juli und überzeugte das Publikum mit schmissigen Balladen und rockigen Songs – ganz im Stile vom richtigen Chris Martin. Am darauffolgenden Samstag war es die *Beatles Revival Band*, die in

ihrer Show die legendären Pilzköpfe zum Leben wiedererweckte. Am 17. Juli waren es die Drum-Stars, welche das geschlossene Covid-Check-Areal in Brand setzten. Mit einer explosiven Mischung aus Percussion und speziellen Lichteffekten brachte die Gruppe gemeinsam mit der Geigerin Anja Gerter das Publikum zum Beben. Auch die Fußballfans wurden nicht vergessen: Unweit des *Pavillons am Brill* konnten Fußballbegeisterte auf einer Großbildleinwand die Spiele der EURO 2020 live verfolgen.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



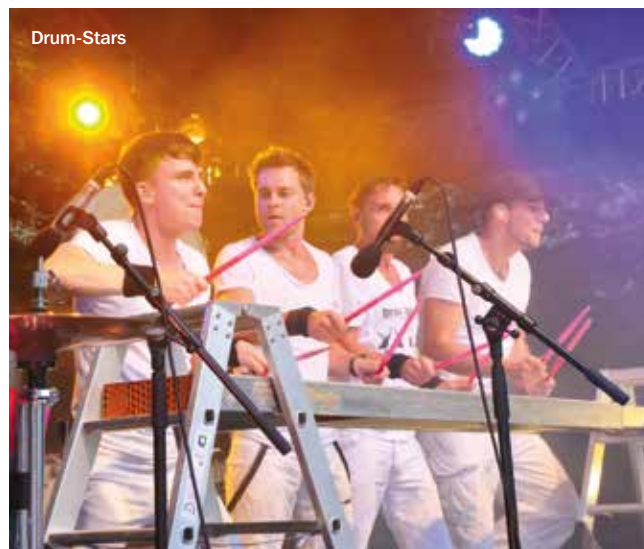
Beatles Revival Band

Pendant trois week-ends en juillet, le parc Brill était de nouveau le théâtre du désormais traditionnel *Festival Am Brill* qui s'est imposé au fil des années comme rendez-vous incontournable des amateurs de bonne musique. Liveplay, probablement le plus connu des groupes européens d'hommage à Coldplay, a donné le coup d'envoi le 3 juillet et a su convaincre ses spectateurs venus nombreux. Le samedi suivant, c'était le *Beatles Revival Band* qui a fait revivre les légendaires têtes de champignons lors d'un show plus ressemblant que nature. Une pluie battante avait malheureusement fait fuir bon nombre de spectateurs, mais le soleil avait

pointé son nez juste avant le début du concert et la soirée s'est déroulée un tant soit peu au sec. Le 17 juillet, ce fut au tour des Drum-Stars de mettre le feu à l'enceinte *Covid-Check* dédiée aux spectacles. Grâce à un mélange (d)étonnant de percussions et d'effets spéciaux lumineux, le groupe, ensemble avec la violoniste Anja Gerter, a présenté un spectacle qui a enthousiasmé le public. De nombreux spectateurs ont profité de l'occasion pour savourer un bouillon de culture dans le cadre verdoyant du parc. Les fans de foot n'ont pas été oubliés : un écran géant avait été installé non loin du *Pavillon am Brill* pour le plus grand plaisir des amateurs du ballon rond.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Videomapping

Die Geschichte von Mamer in Bild und Ton

L'histoire de Mamer en son et image

Vom 2. bis 25. Juli ließ der Künstler Paul Schumacher alias Melting Pol die Zuschauer hinter dem *Mamer Schloss*, durch sein beeindruckendes Videomapping in die Geschichte der Gemeinde Mamer eintauchen. Die im Werk behandelten Themen waren

vielfältig, angefangen von der Römerzeit über die bewegte Geschichte des *Mamer Schloss* bis hin zu den Ausnahmesportlern von Mamer, Nicolas Frantz, zweifacher Gewinner der Tour de France, und Josy Barthel, Goldmedaillengewinner bei den Olympischen Spielen 1952.



Du 2 au 25 juillet derrière le *Mamer Schloss*, l'artiste Paul Schumacher, alias Melting Pol a plongé les spectateurs à travers son vidéomapping immersif dans l'histoire de la commune de Mamer. Les sujets abordés ont été nombreux, à commencer par

l'ère romaine jusqu'aux sportifs exceptionnels de Mamer, Nicolas Frantz, double vainqueur du Tour de France, et Josy Barthel, médaillé d'or aux Jeux Olympiques de 1952, en passant par l'histoire mouvementée du *Mamer Schloss*.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Mehr als nur Märsche: Die Militärmusik rockte das Haus

02.07.2021

La musique militaire goes Rock N'Pop

Wenn man den Begriff Militärmusik hört, denkt man oft an Paraden und Märsche. Dass die versierten Musiker aber auch ganz anders können, erfuhren die Zuschauer, die vor Kurzem den Weg nach Mamer gefunden hatten, um am Konzert Rock N'Pop der Luxemburger Militärmusik & Friends teilzunehmen. Die Musiker präsentierten einem begeisterten Publikum nämlich ein Potpourri von

Hits. Von Lady Gaga und Prince bis hin zu Queen, Roger Cicero, den Pointer Sisters und Pink war alles dabei. Das Publikum auf der place de l'Indépendance dankte den Militärmusikern und den Solisten Marisa Donato, Emilie Duval, Fränz Meisch, Ricardo Vieira, Armand Thies, Serge Schonckert und Stéphanie Schlink für ihren Auftritt dann auch mit ausgiebigem Applaus.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



De nombreuses personnes associent la musique militaire exclusivement avec des parades et des marches. Or, le répertoire de ces musiciens est beaucoup plus large. A l'occasion du concert Rock N'Pop de la Musique militaire & Friends sur la place de l'Indépendance à Mamer, les spectateurs en ont reçu une bonne preuve. La Militärmusik ensemble avec les solistes Marisa Donato, Emilie Duval, Fränz

Meisch, Ricardo Vieira, Armand Thies, Serge Schonckert et Stéphanie Schlink a en effet présenté au public enthousiaste un mélange réussi de chansons diverses, à commencer par Lady Gaga et Prince jusqu'à Queen en passant par Roger Cicero, les Pointer Sisters et Pink. Les spectateurs ont remercié les musiciens pour leur prestation époustouflante avec une tempête d'applaudissements.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

OPL 02.07.2021

Musik auf Rädern Musique sur roues



Die Kultur ist eines der Opfer der Pandemie. Konzerte fanden in den letzten Monaten fast keine statt. Die Verantwortlichen des Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) beschlossen deshalb, die Musik mit einem Bus hinaus in die Welt zu tragen. Auf diese Weise tourte ein OPL-Bus quer durch das Land und gab kleine Konzerte. Vor Kurzem machte der Bus dann am Josy-Barthel-Lyzeum in Mamer Halt. Die sechs Musiker unterhielten ihr junges Publikum etwa 15 Minuten lang und spielten Klassiker wie *The Pink Panther*. Die Musiker zeigten sich erfinderisch und nutzten ebenfalls den Bus als Instrument. Sie luden außerdem die Jugendlichen ein, mit zu musizieren und die Schüler nahmen diese Einladung dankend an.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

En période de pandémie, les concerts se font rares. C'est la raison pour laquelle les responsables de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) ont décidé de livrer des petits concerts aux gens. Comment? En bus! Ainsi un bus ouvert prenait la route pour une mission musicale un peu spéciale. Durant plusieurs weekends, plusieurs musiciens de l'OPL ont donné des petits concerts publics en plein air

dans tout le pays. Récemment, le bus de l'OPL a ainsi également fait une escale devant le Lycée Josy Barthel à Mamer. Les six musiciens ont réjoui leur jeune public pendant environ un quart d'heure et ont joué des classiques, comme *The Pink Panther*. Les musiciens ont même utilisé le bus comme instrument. Ils ont par ailleurs invité les jeunes à se joindre à eux et ceux-ci ne se sont pas privés de ce plaisir.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Die Elefanten sind los in Mamer

Les éléphants font la parade à Mamer

Seien Sie bitte nicht überrascht, wenn Sie im Brill Park bunte Elefanten sehen. Die drei Tiere, die den Weg nach Mamer gefunden haben und dort noch bis den 13. September bleiben werden, sind Teil einer Herde von 40 Elefanten. Die Dickhäuter sind aber nicht zusammen unterwegs, sie verteilen sich auf 13 Gemeinden. Jedes Tier ist ein einzigartiges Kunstwerk, ist lebensgroß und schon um die ganze Welt gereist. Die Elefantenparade soll das

Bewusstsein für den Schutz der vom Aussterben bedrohten Tierart schärfen. In Mamer werden der "Original Dutch Wafflephant", eine Hommage an einen niederländischen Nachttisch, eine mit Karamell überzogene Waffel, "Noah", einen Elefanten mit Mandalas, und „Elephant“, ein Werk der Künstlerin Lita Cabellut, Halt machen. Die Ausstellung der Dickhäuter wird von zwei Wettbewerben begleitet.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Ne vous étonnez pas si vous apercevez des éléphants dans le parc Brill. En effet, encore jusqu'au 13 septembre, la commune de Mamer y accueille trois bébés éléphants. Ils font partie d'un troupeau de 40 pachydermes, répartis dans 13 communes du pays. Chaque animal de grandeur nature est une œuvre d'art unique. Les statues ont déjà voyagé à travers le monde entier. Cette parade d'éléphants a pour but de sensibiliser le grand

public sur la protection des éléphants, une espèce en danger d'extinction. Mamer accueille l'« Original Dutch Wafflephant », un hommage à une spécialité culinaire néerlandaise, une gaufre enrobée de caramel, « Noah », un éléphant avec des mandalas qui vous donne le tournis et « Elephant », une création de l'artiste Lita Cabellut. La venue des pachydermes est accompagnée par deux concours.



Weitere Informationen auf
Plus d'informations sur
www.elephantparade.com/parades/luxembourg-2021



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Fair Breakfast: Ein gelungener Start in den Tag

11.07.2021



Commission de l'inclusion sociale

Vor fast einem Jahr wurde die *Maison Citoyenne* in Mamer offiziell eingeweiht. Um ihre Aktivitäten erneut vorzustellen und den Menschen nach der Lockerung der Covid-19-Maßnahmen die Möglichkeit zu geben, sich in geselliger Runde zu treffen, wurde vor Kurzem in ihrem Garten ein Fair Breakfast veranstaltet. Runde 100 Personen nahmen am Frühstück teil. Die Organisatoren, die *Maison Citoyenne* mit dem Verantwortlichen Bled Bekteshi, die Jugendkommission, die Chancengleichheitskommission, die Kommission für soziale Inklusion und die Gemeinde Mamer verwöhnten bei bestem

Wetter ihre Gäste. Serviert wurden ausschließlich Waren aus dem Fairen Handel, aus lokaler und regionaler Herstellung oder Bio-Produkte. Im Garten der *Maison Citoyenne* herrschte ausgelassene Stimmung. Die Kinder konnten zum Beispiel bei einem Gänsespiel mitmachen. Seitens der Gemeinde nahmen Bürgermeister Gilles Roth, die Räte Nadine Schmid und Ed. Buchette, die Vorsitzenden der für die Organisation verantwortlichen Kommissionen Nadine Reinesch, Vanessa Debuys-Tarantini und Tom Kerschenmeyer, sowie der Präsident der Oeuvres paroissiales von Mamer, Alfons Schmid, am Event teil.



Commission de l'égalité des chances

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Fair Breakfast : pour bien commencer la journée

Cela fait presque un an, que la *Maison Citoyenne* de Mamer a été officiellement inaugurée. Afin de présenter à nouveau ses activités et de donner aux gens l'occasion de se retrouver dans une atmosphère conviviale, un petit-déjeuner équitable, sous forme d'événement *Covid-Check*, a récemment été organisé dans le jardin de la *Maison Citoyenne*. Une centaine de personnes ont suivi l'invitation. Les organisateurs, la *Maison Citoyenne* et son responsable Bled Bekteshi, la Commission de la Jeunesse, la Commission de l'Egalité des Chances, la Commission de l'Inclusion Sociale

et la Commune de Mamer ont gâté leurs invités. Seuls des produits issus du commerce équitable, des produits locaux et régionaux ou des produits biologiques ont été servis. Dans le jardin, l'ambiance était au beau fixe. Ainsi, les enfants ont pu participer à un jeu de l'oie. Le bourgmestre Gilles Roth, les conseillers communaux Nadine Schmid et Ed. Buchette, les présidents des commissions organisatrices Nadine Reinesch, Vanessa Debuys-Tarantini et Tom Kerschenmeyer ainsi que le président des Oeuvres paroissiales de Mamer Alfons Schmid ont répondu présent à ce petit-déjeuner découverte.



Commission de la jeunesse



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Sie haben bestanden: Teilnehmer der Sprachkurse erhielten ihr Diplom

14.07.2021

Die Gemeinde Mamer organisiert seit vielen Jahren diverse Abendkurse und Weiterbildungen. Das Angebot wird stetig erweitert. Auch in Pandemie-Zeiten fanden in Mamer Abendkurse statt. Vor Kurzem erhielten die Teilnehmer der Sprachkurse im Kulturzentrum Kinneksbond in Mamer, in Anwesenheit des für die Aus- und Fortbildung verantwortlichen Schöffen Luc Feller, mehreren Gemeinderatsmitgliedern

und Mitgliedern der beratenden kommunalen Kommissionen aus den Händen der Verantwortlichen des Service Formations der Gemeinde ihre Abschluss-Diplome. Von 174 angemeldeten Personen haben 116 bestanden. Die Teilnehmer, die ihre Zertifikate nicht abholen konnten, erhalten diese per Post. Nach der Diplom-Zeremonie lud die Gemeinde Mamer die erfolgreichen Kursteilnehmer zu einem Ehrenwein ein.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Ils ont réussi : les participants des cours de langues ont reçu leur diplôme

Depuis de nombreuses années, la commune de Mamer organise divers cours du soir et des formations continues. L'offre est constamment élargie. La pandémie n'a pas empêché la commune de continuer à organiser des cours du soir. Récemment, en présence de Luc Feller, échevin en charge de l'éducation et de la formation, de plusieurs membres du conseil communal et de membres des commissions consultatives organisatrices,

les participants aux cours de langues ont reçu au centre culturel Kinneksbond de Mamer leur diplôme des mains de la responsable du Service Formations de la commune. Sur 174 personnes inscrites, 116 ont terminé leur formation avec succès. Les participants qui n'ont pas pu retirer leur certificat de réussite le recevront par courrier. Après la remise des diplômes, la municipalité de Mamer a invité les nouveaux diplômés à un vin d'honneur.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Mamer, Vorreiter in der Energiebuchhaltung



Mamer ist eine Pilotgemeinde bei der Verwendung der sogenannten Energiebuchhaltung. Diese erlaubt es, den Energieverbrauch in den kommunalen Gebäuden besser zu verwalten. Eine einfache, aber höchst effektive Lösung, die es ermöglicht schnell und effizient zu handeln. Es ist nämlich nicht immer einfach, einen genauen Überblick über den Verbrauch von Wasser, Gas, Strom oder Pellets zu haben, besonders in Gemeinden, die Dutzende von Gebäuden verwalten. Die Energiebuchhaltung hat unter anderem als Ziel eine hohe Rechnung am Ende des Jahres zu vermeiden. In Mamer begann die Suche nach einem an die Bedürfnisse der Gemeinde angepassten

Energiebuchhaltungsprogramm im Jahr 2020. Schließlich fiel die Wahl auf das AREE-Programm. Dank der schrittweisen Automatisierung der Zähler ist die Gemeinde nun in der Lage, sehr schnell bei einem Problem einzugreifen, das in der Vergangenheit vielleicht erst nach mehreren Monaten erkannt worden wäre. Bis Ende 2021 hofft man in Mamer, 400 Zähler an das Netz angeschlossen zu haben.

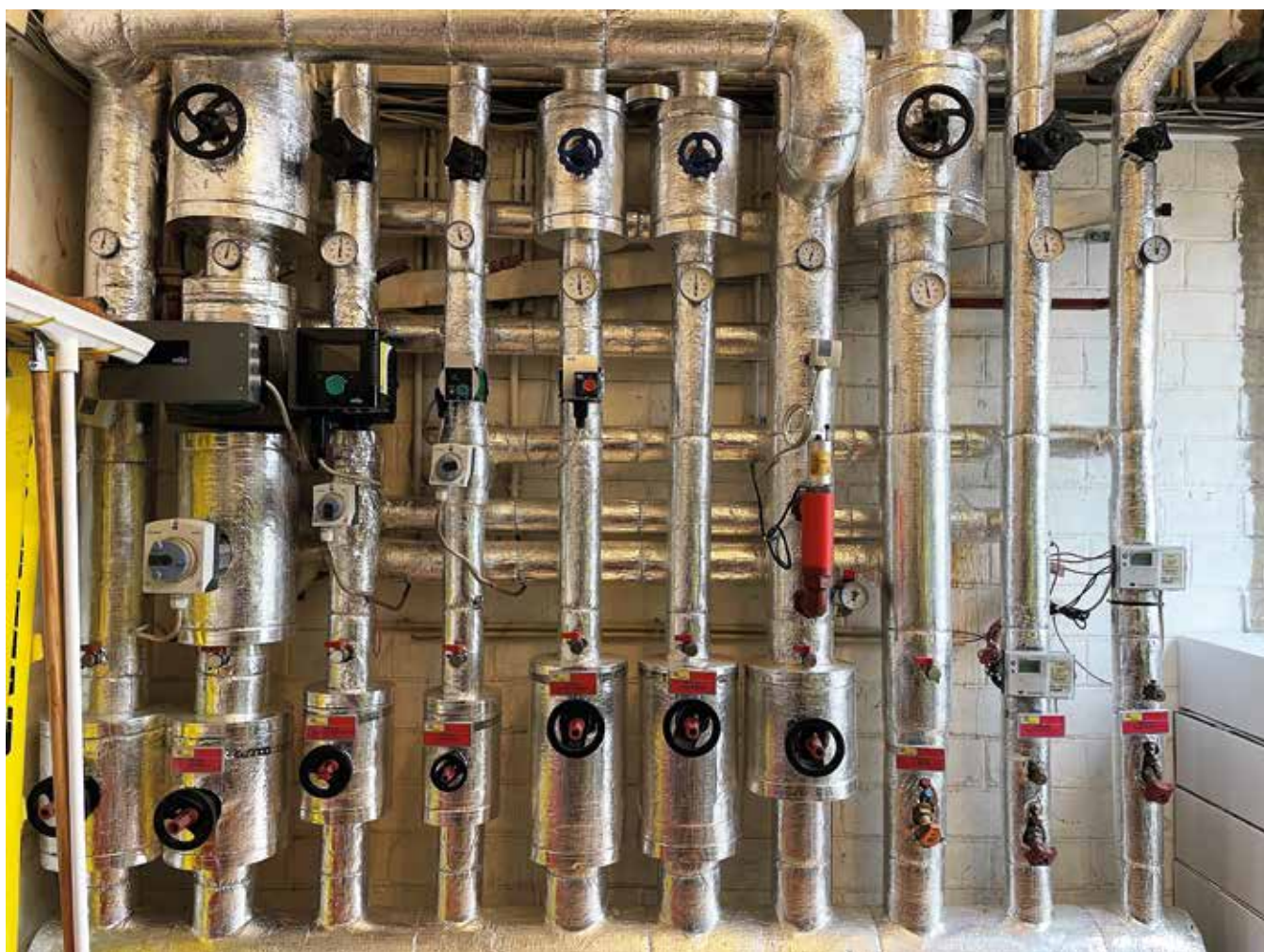
Ziel ist es, 80% der Zähler automatisch auszulesen. Der SEEM (Service de l'Environnement, de l'Énergie et de la Mobilité) überwacht das gesamte System dank eines direkt mit seinem Computer verbundenen Alarmsystems.

Mamer, commune-pilote en matière de comptabilité énergétique

Mamer est une commune pilote dans l'utilisation de la comptabilité énergétique pour gérer les dépenses énergétiques de ses bâtiments. Une solution simple mais rondement efficace pour agir vite et bien. Car, il n'est pas toujours évident d'avoir une vision précise de ses consommations d'eau, de gaz, d'électricité ou de pellets. Surtout pour les communes devant gérer des dizaines de bâtiments avec leurs spécificités propres. La vigilance doit être de mise à tout instant afin d'éviter une facture salée en fin d'année. La commune de Mamer a réagi à cette situation en mettant en place un système de comptabilité énergétique efficace. Les recherches d'un programme adapté aux besoins de la commune ont débuté

en 2020. Finalement, on a opté pour le programme AREE. Grâce à l'automatisation progressive des compteurs, la commune est maintenant capable d'intervenir très rapidement sur une problématique qui, par le passé, aurait peut-être été détectée après seulement plusieurs mois. Fin 2021, on espère à Mamer avoir comptabilisé 400 compteurs.

L'objectif est que 80 % des compteurs soient relevés de façon automatisée. Le SEEM (Service de l'Environnement, de l'Énergie et de la Mobilité) supervise l'ensemble du système grâce à un système d'alarmes directement reliées à son ordinateur.





Carsharing: Mamer wählt das „Flex“-System der CFL



Mit der Einführung des Car-Sharing-Systems „Flex“ baut die Gemeinde Mamer ihre Mobilitätskette aus. Die Maßnahme steht in direktem Zusammenhang mit der lokalen Entwicklungspolitik.

Am Rande der Hauptstadt und entlang einer der wichtigsten Autobahnverbindungen gelegen, profitiert Mamer u.a. vom direkten Anschluss an das Schienennetz. Die guten Anbindungen an das öffentliche Verkehrsnetz fördern die Entwicklung der Gemeinde, sowohl in Bezug auf die Einwohnerzahl, wo im letzten Jahr die 10.000er-Marke überschritten wurde, als auch in Bezug auf die

Niederlassung von Unternehmen. Dieses Wachstum setzt jedoch eine kohärente Verkehrsplanung voraus. In diesem Sinne hat die Stadtverwaltung eine sogenannte „Mobilitätskette“ ausgearbeitet, die den Leuten überall in der Gemeinde die Verkehrsmittel anbietet, die ihren Bedürfnissen entsprechen (zu Fuß, mit dem Fahrrad, mit Bus, Bahn, Auto). Zu dieser Strategie gehört auch die Schaffung von Verkehrsknotenpunkten in Mamer, Capellen und Holzem. Dort kann von einem Verkehrsmittel auf ein anderes umgestiegen werden. Es gibt Bushaltestellen, Fahrradverleihe, Aufladestationen für Elektrofahrzeuge und eine Fahrradbox.

In diesem Zusammenhang spielt auch das „Flex“-Carsharing-System eine wichtige Rolle. Es werden vier Parkplätze für die Fahrzeuge geschaffen. Letztere werden wie folgt verteilt:

- zwei in der Nähe des Bahnhofs Mamer
- eines in der Nähe der Station Capellen
- zwei auf dem Kinneksbond-Parkplatz
- eines im Capellen Business Park

Die ersten Autos wurden im Dezember des letzten Jahres in Betrieb genommen. Die Flotte wird nach der Installation von elektrischen Anschlüssen mit Elektrofahrzeugen komplettiert.

Die Flex-Carsharing-Lösung der CFL wird überall in Luxemburg angeboten. Die meisten Stationen befinden sich in unmittelbarer Nähe von Bahnhöfen und dem öffentlichen Verkehrsnetz.

Wie funktioniert das „Flex“-System? Vor der Fahrt reserviert der Benutzer "sein" Auto über die Website www.flex.lu, die mobile Anwendung oder per Telefon. Die Reisekosten werden auf der Grundlage eines Kilometer- und Stundensatzes berechnet. Es werden verschiedene Formeln angeboten, mit oder ohne Abonnement. Auch für Unternehmen gibt es spezifische Lösungen. Alle Fahrzeuge sind sowohl mit einem Navigationssystem als auch mit Bluetooth ausgestattet.

Carsharing : Mamer adopte le système « Flex » des CFL

Avec le lancement du système de partage de voiture « Flex », la commune de Mamer ajoute un nouveau maillon à sa chaîne de mobilité. Une démarche qui s'inscrit dans la politique menée au niveau local en matière de développement.

Située en périphérie de la capitale et en bordure d'un des axes autoroutiers les plus importants, Mamer bénéficie également d'une connexion directe au réseau ferroviaire. Des atouts de mobilité majeurs, qui ne sont pas étrangers au développement conséquent de la commune, tant au niveau du nombre de ses habitants, où la barre des 10.000 à l'année dernière été dépassée, que des entreprises qui s'y sont installées. Or, cette croissance doit aller de pair avec le développement du transport des personnes. Ainsi, la commune a mis en place une « chaîne de mobilité » offrant à l'utilisateur le moyen le plus adapté à son besoin (marche à pied, vélo, bus, train, voiture). La création de pôles d'échanges à Mamer, Capellen et Holzem s'inscrit dans cette logique. A ces endroits, on peut aisément passer d'un moyen de transport à un autre. On y trouve notamment un arrêt de bus, un espace dédié au car – et au bike-sharing, des bornes de recharge, ainsi qu'un box à vélos.

Le système de carsharing « Flex » joue aussi un rôle important dans ce contexte. Quatre emplacements accueilleront des véhicules. Ils se répartiront comme suit :

- deux près de la gare de Mamer
- une près de la gare Capellen
- deux sur le parking « Kinneksbond »
- une dans le Parc d'Activités Capellen

Les premières voitures sont entrées en service en décembre de l'année dernière. Le parc sera complété, à terme, par des véhicules électriques après l'installation des bornes électriques idoines.

La solution de carsharing Flex des CFL est proposée partout au Luxembourg et la plupart des stations sont connectées au réseau de transport public.

Comment fonctionne le système « Flex » ? En vue de son départ, l'utilisateur réserve « sa » voiture via le site internet www.flex.lu, l'application mobile ou par téléphone. Les frais de déplacement sont calculés sur la base d'un taux kilométrique et horaire. Différentes formules sont proposées, avec ou sans abonnement. Des solutions spécifiques existent aussi pour les entreprises. Tous les véhicules sont équipés d'un système de navigation ainsi que du bluetooth.



Weitere Informationen unter
Plus d'informations sur
www.flex.lu





Youth & Work: Professionelles Coaching in Mamer



Die Gemeinde Mamer ist aktiv im Kampf gegen die Jugendarbeitslosigkeit. Seit Mai 2021 gehört sie zu den Gemeinden, die mit Youth & Work zusammenarbeiten. Diese Vereinigung begleitet arbeitssuchende Jugendliche bis zum Alter von 29 Jahren solange, bis sie eine Orientierung, eine Ausbildungs- oder Arbeitsstelle gefunden haben. Die Teilnahme ist gratis und freiwillig.

Jugendarbeitslosigkeit kann jede Familie treffen: Schulprobleme, Streit in der Familie, Mobbing, keine Orientierung, Krankheit... Einmal arbeitslos, beginnt für viele ein Teufelskreis: Ohne Berufserfahrung und Abschluss keine Stelle – ohne Stelle keine Berufserfahrung. So verwundert es nicht, dass viele Jugendliche langzeitarbeitslos sind, obwohl sie Arbeit suchen. Sie verschicken unzählige Bewerbungen erhalten aber keine Antwort. Gemeinsam mit Youth & Work haben aber viele ihren Weg gefunden. Viele Jugendliche merken nämlich, dass sie schlecht auf das Berufsleben vorbereitet sind. Gemeinsam mit dem Coach erkennen sie ihre persönlichen und beruflichen Fähigkeiten, finden Lösungen und erarbeiten Möglichkeiten. Selbst bei langandauernder Arbeitslosigkeit ist das Finden eines Arbeitsplatzes dann denkbar.

Über 30% der arbeitslosen Jugendlichen sind Schätzungen zufolge, in Luxemburg nicht gemeldet. Die Motivation der hiesigen Jugendlichen ist jedoch hoch. So haben bisher viele Teilnehmer des Programms Youth & Work ihre Berufe definiert und viele von ihnen haben Arbeitsverträge abgeschlossen. Unabhängig von der Ausgangslage ist es also möglich, einen Ausbildungs- oder Arbeitsplatz zu finden.

Insgesamt hat Youth & Work bis heute landesweit über 2.500 Jugendliche begleitet. Dazu arbeitet die Vereinigung eng mit Unternehmen, Organisationen und Berufskammern zusammen.

Aktuelle Entwicklung: COVID-19 ließ die Arbeitslosigkeit bei Jugendlichen explodieren

Die aktuelle Jugendarbeitslosigkeit in Luxemburg beträgt 22,3%, davon ist auch Mamer betroffen. Jugendliche ohne Berufserfahrung oder Schulabschluss sowie diejenigen mit befristeten Verträgen in Branchen wie Gastronomie oder Verkauf sind besonders betroffen. Viele Lehrlinge finden keine Ausbildungsbetriebe.

Bist du betroffen? Melde dich.

www.youth-and-work.lu

Kostenlosen Termin anfragen:
Tel.: 26 62 11 41
Email: info@youth-and-work.lu

Unser Büro in Mamer:
Maison Citoyenne
8, rue Josy Barthel
L-8210 Mamer

Youth & Work : coaching professionnel à Mamer

La commune de Mamer lutte contre le chômage des jeunes. Depuis mai 2021, elle fait partie des communes qui collaborent avec Youth & Work. Cette association accompagne les jeunes jusqu'à l'âge de 29 ans dans leur recherche d'une orientation, d'un apprentissage ou d'un emploi. La participation au programme est gratuite et volontaire.

Le chômage des jeunes peut toucher n'importe quelle famille : problèmes scolaires, querelles familiales, mobbing, absence d'orientation, maladie... Une fois au chômage, un cercle vicieux commence pour beaucoup de jeunes: pas d'emploi sans expérience professionnelle et un diplôme et sans emploi pas d'expérience professionnelle. Il n'est donc pas surprenant que de nombreux jeunes deviennent des chômeurs de longue durée, bien qu'ils soient à la recherche d'un emploi. En effet, ils sont nombreux à envoyer d'innombrables demandes qui restent sans réponse. Mais avec Youth & Work, beaucoup d'entre eux ont cependant réussi à sortir de leur situation difficile. De nombreux jeunes se sont rendus compte qu'ils sont mal préparés à la vie professionnelle. Avec un coach, ils ont fait un état des lieux de leurs capacités personnelles et professionnelles et ont trouvé des solutions et des opportunités. Même en cas de chômage de longue durée, il est donc possible de trouver un emploi.

On estime que plus de 30 % des jeunes chômeurs ne sont pas enregistrés au Luxembourg. Cependant, la motivation des jeunes est élevée : de nombreux participants au programme Youth & Work ont déjà défini leur profession personnelle et beaucoup d'entre eux ont signé un contrat de travail. Ainsi, quelle que soit la situation initiale, il est possible de trouver un emploi. Au total, Youth & Work a déjà accompagné plus

de 2.500 jeunes dans tout le pays. L'association travaille en étroite collaboration avec les entreprises, les organisations et les chambres professionnelles.

Développement actuel : COVID-19 a fait exploser le chômage des jeunes

Le taux de chômage actuel des jeunes au Luxembourg est de 22,3 %. Le problème touche également la commune de Mamer. Les jeunes sans expérience professionnelle ni diplôme de fin d'études, ainsi que ceux qui ont un contrat à durée déterminée dans des secteurs tels que la restauration ou la vente, sont particulièrement touchés. De nombreux apprentis ne parviennent pas à trouver des entreprises formatrices.

Êtes-vous concerné ? Contactez-nous.

www.youth-and-work.lu

Demandez un rendez-vous gratuit :
Tél. : 26 62 11 41
E-mail : info@youth-and-work.lu

Adresse de notre bureau à Mamer :
Maison Citoyenne
8, rue Josy Barthel
L-8210 Mamer



Sitzungsbericht vom 31. Mai 2021

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 20.00 Uhr Zuhörer: 0

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
TRAUSCH Roland (Rat)
ROSENFELD Romain (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)
WEYDERT Jemp (Rat)

1. Présentation de la station d'épuration de Mamer.

2. Urbanisme et aménagement du territoire :

- a) Lotissement d'une parcelle sise à Holzem, 15, rue du Cimetière en trois lots (art. 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- b) Lotissement de deux parcelles sises à Holzem, 14, rue du Moulin en six lots (art. 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- c1) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite & graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer « am Brill » ainsi que les dispositions « emplacements de stationnement » (art. 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- c2) Décision de ne pas réaliser une évaluation environnementale dans le cadre d'une modification ponctuelle des parties écrite & graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer « am Brill » conformément à la loi modifiée du 22/05/2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ;
- d) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite & graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer « ënnert dem Kiem » (art. 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

- e) Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier « Zolwerfeld III » portant sur des fonds sis à Capellen, au lieu-dit « Zolwerfeld » (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- f) Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier « Toussaint » portant sur des fonds sis à Mamer, aux lieux-dits « Route d'Arlon », « Rue Gaaschtbiërg », « Rue Mameranus » et « In de Woosen » (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- g) Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier nouveau quartier « Beim Karewee 01 » portant sur des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Route d'Arlon », (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).

3. Enseignement musical :

- a) Regional Musékschoul Westen - Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2021/2022 de l'enseignement musical et du tarif unitaire par heure de cours annuel ;
- b) Fixation des droits d'inscription à l'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2021/2022.

4. Projets et devis :

- a) Aménagement d'un chemin mixte pour cyclistes et piétons entre Holzem et Mamer ;
- b) Aménagement intérieur des couloirs du bâtiment Primaire n° 2 pour les besoins de la Maison Relais ;
- c) Remplacement des systèmes de régulation au Campus Scolaire Kinneksbond pour des mesures d'efficacité énergétiques.

5. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Capellen sous le n° 67/1445, au lieu-dit « Route d'Arlon ».

6. Finances communales :

- a) Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2020 ;
- b) Approbation de titres de recette ;
- c) Emprunt de 3.000.000 € à contracter - Fixation des conditions et modalités ;

- d) 3/241/648120/99001 - « Subventions aux associations - Crèches » - vote d'un crédit nouveau ;
- e) Subsidies - 19.789,31 € à l'a.s.b.l. Mameranus à titre de participation communale ;
- f) 3/120/618880/99001 - « Mesures d'aides dans le cadre de la pandémie COVID-19 - dépenses » - vote d'un crédit supplémentaire ;
- g) 3/822/612200/99001 - « Entretien et réparations - Bâtiment - HS » - vote d'un crédit supplémentaire ;
- h) Subsidies - 2.000 € à l'association « Mouvement Ecologique a.s.b.l. » à titre d'aide financière pour l'organisation de la 25ième édition de la journée « Alles op de Vêlo » entre Mamer et Mersch ;
- i) Approbation d'un règlement-taxe relatif à la délivrance de copies de plans de construction ;
- j) Approbation d'un règlement relatif à l'octroi d'une allocation de vie chère ;
- k) Décision concernant l'allocation de subsides annuels accordés aux associations locales pour l'année 2020 ;
- l) Subsidies à allouer à diverses associations.

7. Approbation :

- a) d'une convention de partenariat entre la Commune de Mamer et la TDL Organisation a.s.b.l. ;
- b) d'un contrat de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le n° 1318/4838, au lieu-dit « In Lotzert » ;
- c) de contrats de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 618/3222, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwee » ;
- d) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 620, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwee » ;
- e) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 621, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwee » ;
- f) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 623/3986, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwee » ;
- g) d'un acte notarié portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n°1783/5074, au lieu-dit « Oberst Birel » ;
- h) d'un règlement communal sur le transport scolaire de la commune de Mamer.

8. Circulation :

- a) Confirmation d'un règlement d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL sur le CR 102 entre Mamer et Dippach ;
- b) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 33, route de Holzem à Mamer ;
- c) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 2, route de Mamer à Holzem - travaux de réparation ;

- d) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 2, rue de l'École à Holzem ;
- e) Règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL - 13, route de Dippach à Mamer.

9. Commissions consultatives :

- a) Nomination d'un membre de la Commission de la Mobilité représentant la liste 3 « CSV » ;
- b) Démission d'un membre de la Commission des Affaires Culturelles représentant la liste 3 « CSV » ;
- c) Nomination d'un membre de la Commission des Affaires Culturelles représentant la liste 3 « CSV » ;
- d) Démission d'un membre de la Commission de la famille et du 3^e âge représentant la liste 4 « DP » ;
- e) Nomination d'un membre de la Commission de la famille et du 3^e âge représentant la liste 4 « DP ».

10. Décision de différer l'admission d'un enfant au premier cycle de l'enseignement fondamental d'une année.

11. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

12. Affaires de personnel :

- a) Création d'un poste de fonctionnaire (m/f) dans la catégorie A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique pour le département technique - service technique communal ;
- b) Création d'un poste de fonctionnaire (m/f) dans la catégorie B, groupe de traitement B1, sous-groupe technique pour les besoins du département technique - service technique communal ;
- c) Création d'un poste d'employé communal (m/f) dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D2, sous-groupe administratif pour les besoins du département technique - réception du service technique communal.

13. Enseignement fondamental 2021/2022 (huis clos) :

- a) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 1 SUR 100 % » ;
- b) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 2-4 SUR 100 % » ;
- c) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 1 SUR 100 % » A 21/22 ;
- d) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 2-4 SUR 100 % » A 21/22 ;
- e) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 2 postes « Cycle 2-4 REM 100 % » A 21/22.

Aus diversen Gründen werden die folgenden Tagesordnungspunkte auf die kommende Sitzung am 14. Juni um 17 Uhr verlagert: 1., 4.a, 4.b, 4.c, 6.c, 6.f, 6.g, 6.i, 6.j, 6.k, 6.l, 7.a, 7.b, 7.c, 7.d, 7.e, 7.f, 7.g, 7.h, 9.a, 9.b, 9.c, 9.d, 9.e, 11, während über Punkt 2.b nach längerer Diskussion erst in der kommenden Sitzung abgestimmt werden wird.

Eingangs der Sitzung stellt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) den neuen Assistenten der Gemeindesekretärin, Luc Lordong vor, begrüßt die Vertreter Jean Weicherding und Nathalie Welter vom Gemeindesyndikat SIDERO (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires de l'Ouest), welche dem Gemeinderat die aktuelle Situation beim Bau der neuen Kläranlage in Mamer vorstellen sollten. Da jedoch kein Vertreter des Beraterbüros Drees & Sommer erschienen ist, wird dieser Punkt auf den 14. Juni verlagert.

1. Vorstellung eines Bauvorhabens mit 138 Seniorenwohnungen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder über ein Bauvorhaben mit 138 Seniorenwohnungen auf einer Parzelle bei der Rue de Baerendall und der Autobahn. Das Projekt wird den Räten anschließend von Herrn Risch vorgestellt und soll in einer nachfolgenden Sitzung vom Gemeinderat diskutiert werden.

Beim Vorhaben handelt es sich um den Bau von 138 privaten Seniorenwohnungen, aufgeteilt in Studios, sowie Ein- und Zweizimmerappartements, die auf einem 15.000 m² großen Grundstück in einem Gebäude mit zwei Blöcken untergebracht werden sollen.

Der Eingangsbereich wird wie eine Hotellobby gestaltet mit einem Concierge, der sich um die älteren Menschen kümmert. Daneben soll ein Einzelhandelsladen eingerichtet werden, ebenso eine Praxis für einen Arzt und einen Physiotherapeuten, um die Einwohner zu betreuen.

Sowohl das Einzelhandelsgeschäft als auch das Restaurant mit 70 Plätzen und Zugang zu einer großen Terrasse sind auch für Besucher von auswärts zugänglich.

Zwischen den Wohnblöcken soll ein Park mit einer Wasserfläche und einem zentralen Kiosk für Konzerte entstehen, wo die Bewohner im Grünen spazieren gehen können sowie einem Innen-schwimmbad für die Bewohner, wo auch physiotherapeutische Behandlungen durchgeführt werden können.

Alle Räumlichkeiten sind auch für Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit zugänglich, die Fenster bieten große Balkone und Öffnungen ins Grüne.

Damit stellt sich die Frage nach der Akustik im Hinblick auf die Distanz zur Autobahn, wozu eine Studie ausgeführt wurde, zu der anschließend Herr De Toffol Einzelheiten erläuterte.

Mit einer Distanz von 145 m zur Autobahn einerseits und der Rue de Baerendall andererseits müssen die gesetzlichen Normen von durchschnittlich 70 dB (Dezibel) tagsüber und 60 dB nachts eingehalten werden, wobei in absehbarer Zeit

vorgesehen ist, diese Normen auf 65 dB tagsüber und 55 dB nachts herabzusetzen.

Laut Messungen des Studienbüros liegen diese Werte aktuell direkt bei der Straße bei 70 dB und bei 55 dB im Wohnbereich, nachts liegen die Werte bei 55 dB resp. 45 dB im Wohnbereich, so dass man hier die maximalen Werte unterschreitet.

Sollten die Werte herabgesetzt werden, so müsste die Straßenbauverwaltung einen Schutzwall anlegen.

Obwohl man unter den Werten liegt, soll zur Autobahn ein sechs Meter hoher Grüngürtel angepflanzt werden, und zu dieser Seite nur Wohnungen im Erdgeschoss eingerichtet werden, während auf der anderen Seite ein Wintergarten entsteht, so dass man auch nachts die Fenster öffnen kann. Somit lägen die Werte im Erdgeschoss bei 60 bis 58 dB, in den oberen Stockwerken bei 65 dB und nachts zwischen 57 und 59 dB, womit man die gesetzlichen Auflagen erfüllt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) erkundigt sich, ob diese Anlage über eine Konvention mit dem Staat funktionieren soll, was bestätigt wird. Weiter befürwortet sie die Initiative einer Seniorenresidenz, ist allerdings skeptisch was die Änderung des PAG betrifft, da auch 60 dB noch zu viel seien. Auch bezweifelt sie, ob die Straßenbauverwaltung hier einen Schutzwall aufschütten wird, so wie die gesamte Akustikstudie sie nicht überzeugt hat.

Rat Roland Trausch (LSAP) schließt sich den Überlegungen seiner Vorrednerin an, weist auf die Autobahn und die umliegenden Betriebe mit einem regen Autoverkehr hin und sieht vor allem das Lärmproblem an diesem Standort. Als Privatinvestition wäre dies ein Mehrwert für die Gemeinde Mamer, aber die Menschen, die hierhin wohnen kommen, müssten wissen, worauf sie sich da einlassen, und dann stellt sich die Frage, wie groß dann die Nachfrage ist.

Rat Jean Beissel (CSV) erkundigt sich nach dem Verkehr durch diese Anlage mit 138 Wohnungen, nach der Anzahl der Angestellten, befürwortet die Einrichtung für einen Arzt und einen Physiotherapeuten, will wissen ob die Wohnungen verkauft oder vermietet werden, ob es sich um betreutes Wohnen oder nur für Gesunde handelt. Zum Lärm weist er zusätzlich auf die von der Brücke verursachten Geräusche hin und ist ansonsten der gleichen Meinung wie seine Vorredner.

Auch stellt sich die Frage, was im Todesfall eines Bewohners passiert, was mit der Weiterverwendung der Wohnung vorgeesehen ist.

Schöffe Roger Negri (LSAP) hat weniger Probleme mit dem Lärm, da alle Bewohner der „Cité Gaaschtbiérg“ in der gleichen Situation sind und ein Bedarf an Wohnungen für ältere Menschen besteht. Da die Wohnungen prinzipiell verkauft werden sollen, will er eine Preisvorstellung haben, ob es sich hier um Wohnungen nur für die oberen Zehntausend handelt oder ob der CIPA-Richtpreis gilt. Es sei wichtig, dies zu wissen, wenn man dieses Projekt sozialverträglich verteidigen will.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) will wissen, ob die Simulation nur von der aktuellen Autobahn-Situation ausgegangen ist, oder

ob der mögliche Ausbau auf drei Spuren bereits berücksichtigt wurde.

Die Bauplaner entgegnen dem, man sei von der aktuellen Situation ausgegangen, verfüge jedoch über eine große Pufferzone und auch beim Innenausbau lasse sich noch Vieles verbessern.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) findet das Projekt vom Bedarf her sicher gut, erkundigt sich aber, ob die Planer bereits Rücksprache mit dem Umweltministerium hatten, da das Grundstück aktuell in einer grünen Zone liegt, sodass es erst einmal vom Schöffenrat umklassiert werden müsste. Aus diesem Grund wolle er erst einmal Rücksprache mit dem Umweltministerium halten, bevor man weitere Schritte unternimmt. Er ist der Auffassung, dass niemand im Gemeinderat ein Problem mit dem Prinzip dieses Gebäudes hat, jedoch nicht an dieser Stelle.

Rat Sven Bindels (DP) sieht in dieser Anlage einen Mehrwert für die Gemeinde, hat aber die gleichen Bedenken wegen des Lärms und verweist auf die Lärmbelästigung in der „Cité Gaaschtbiert“, sodass man mit dem Umweltministerium und der Straßenbauverwaltung über eine generelle Senkung des Autobahnlärms reden sollte, dann brauche man nicht mehr über Lärmschutz zu diskutieren.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) schlägt vor, mit dem Umweltministerium und dem Bauenministerium Rücksprache zu halten auch hinsichtlich des Autobahn-Ausbaus und dann einen neuen Termin zu diesem Thema zu vereinbaren, da der Gemeinderat im Prinzip mit dem Projekt einverstanden sei, nicht jedoch an diesem Standort.

2. Städtebau und Raumordnung:

a) Aufteilung einer Parzelle in Holzem, 15, rue du Cimetière in drei Lose (Art. 29 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Gemeindearchitekt Patrick Wallers stellt die verschiedenen Projekte betreffend Städtebau und Raumordnung vor.

Hierzu will Bürgermeister Gilles Roth (CSV) wissen, wieso die Aufteilung eines Grundstücks in der Rue des Champs in zwei Parzellen ihm zur Unterschrift vorgelegt wurde, ohne dass dies im Gemeinderat vorgelegt wurde.

Nach den Erklärungen von Gemeindearchitekt Patrick Wallers handelt es sich dabei um ein Grundstück, dessen vorderer Teil mit einem bestehenden Haus in der Zone „Quartier existant“ liegt, während der hintere Teil in einer Zone „Nouveau quartier“ liegt, und somit später in einen dahinterliegenden Einzel-Einrichtungsplan (PAP) übernommen werden könnte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) ist jedoch der Auffassung, dass dem Gemeinderat laut neuer Gesetzgebung alle Aufteilungen vorgebracht werden müssen, sodass er vorschlägt, diese Aufteilung zurückzubehalten und dem Gemeinderat in vierzehn Tagen vorzulegen.

Beim Lotissementprojekt der Gesellschaft „Le Rocher S.A.“ in Holzem auf 15, rue du Cimetière soll ein teilweise bebautes Grundstück von 19,95 Ar in drei resp. vier Parzellen aufgeteilt werden, und zwar drei Parzellen von 4,22, 3,84 und 6,54

Ar sowie eine Parzelle von 0,35 Ar, die an die Gemeinde als Bürgersteig abzutreten ist.

Gemeindearchitekt Patrick Wallers erläutert, dass auf diesem Gelände mit starkem Gefälle das bestehende Haus erhalten bleibt und gleichzeitig ein Bürgersteig angelegt werden soll.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) begrüßt, dass hier ein Bürgersteig angelegt wird und erkundigt sich einerseits nach dem Bürgersteig in der Route de Capellen sowie danach, wieso diese im Juli vergangenen Jahres eingeleitete Prozedur erst jetzt im Gemeinderat ist.

Patrick Wallers informiert, dass der Bürgersteig in der Route de Capellen weitergeführt wird, mit der Anlage von eventuellen Parkstreifen. Zur Dauer der Prozedur weist der Gemeindearchitekt darauf hin, dass in diesem Fall das Architektenbüro geändert hat und es verschiedene Differenzen gegeben habe, was viel Zeit in Anspruch nahm. Auf eine weitere Frage von Rat Jemp Weydert (déi gréng) hält er fest, dass die normale Dauer zwischen sechs Wochen und zwei Monaten liegt.

Sowohl Schöffe Roger Negri (LSAP) als auch Rat Roland Trausch (LSAP) weisen auf die Notwendigkeit dieses Bürgersteigs hin.

Die Aufteilung wird einstimmig gutgeheißen.

b) Aufteilung einer Parzelle in Holzem, 14, rue du Moulin in sechs Lose (Art. 29 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Längere Diskussionen gab es um die Aufteilung eines bebauten Grundstücks in zwei Parzellen von 3,03 bzw. 4,31 Ar laut einem Antrag der Gesellschaft Daroparo s.à r.l. auf 14, rue du Moulin in Holzem.

Gemeindearchitekt Patrick Wallers weist auf die hier anfallenden Probleme hin, die auch bereits im Schöffenrat diskutiert wurden. Diese gehen auf das Jahr 1992 zurück, als die angebaute Scheune in ein Einfamilienhaus umgeändert werden sollte, was jedoch nicht entsprechend ausgeführt wurde. Jetzt soll die Grundstücksgrenze in das Haus verlegt werden, wobei noch nicht einmal die Frage nach einem gemeinsamen Giebel geklärt werden konnte. Auch weitere Fragen wie ein Abkommen mit den Nachbarn, die Einhaltung der notwendigen Abstände usw. bleiben noch offen.

Aus diesem Grund schlägt der Schöffenrat vor, diesem Gesuch nicht nachzukommen und dem Antragsteller eine schriftliche Begründung hierfür zuzustellen.

Dem wurde einstimmig stattgegeben.

(c1) Befassung des Gemeinderates mit einer punktuellen Änderung des schriftlichen und grafischen Teils des Allgemeinen Einrichtungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer betreffend Grundstücke in Mamer „am Brill“ sowie die Bestimmungen über „Parkplätze“ (Artikel 10 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

(c2) Beschluss, keine Umweltprüfung durchzuführen im Rahmen einer punktuellen Änderung des schriftlichen und grafischen Teils des Allgemeinen Einrichtungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer betreffend

Grundstücke in Mamer „am Brill“ entsprechend dem geänderten Gesetz vom 22. Mai 2008 über die Bewertung der Umweltauswirkungen bestimmter Pläne und Programme;

Mit dieser punktuellen Änderung des schriftlichen und grafischen Teils des Allgemeinen Einrichtungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer soll u.a. die Errichtung von Kletterwänden im Park Brill ermöglicht werden. Auch ist ein Ausbau des „Pavillon am Brill“ vorgesehen.

Dazu muss dieser Teil des Parks, der bislang als „Zone de Parc public“ eingetragen war, in eine „Zone de sports et loisirs“ umbenannt werden sowie die bestehende „Zone bâtiments et équipements publics“ abgeändert werden.

Da keine Umweltauswirkungen durch die geplanten Änderungen absehbar sind, hat das Umweltministerium unter gewissen Auflagen dem Verzicht auf eine Strategische Umweltprüfung zugestimmt. So muss die „Zone récréative“ mit einer gesonderten Beschreibung als solche bezeichnet werden, um Aktivitäten, Sport oder Spiele ohne jeweilige Genehmigung zu erlauben. Weiter soll eine Hecke entlang dem landwirtschaftlichen Grundstück erhalten bleiben. Die mit „installation de sport“ bezeichnete Fläche beinhaltet Spielfläche und Raum für Festivitäten.

Parallel zu den Diskussionen wurde beschlossen, im Rahmen des Allgemeinen Einrichtungsplans (PAG) die Anzahl der Parkplätze bei sozialem Wohnungsbau auf einen und bei Mehrfamilienhäusern auf anderthalb pro Wohnung festzusetzen. Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) begrüßt die Verringerung der Parkplätze insbesondere beim sozialen Wohnungsbau und fragt sich, ob die Kletterwand in der Freizeitzone als „aménagement léger“ anzusehen ist.

Patrick Wallers erläutert, die Kletterwand sei im „PAP QE“ mit der Höhe festgelegt als Einrichtung des Spielplatzes.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) teilt mit, dass die Kletterwand vor 14 Tagen die Genehmigung des Umweltministeriums erhielt und in der Spielzone aufgestellt werden darf.

In separaten Abstimmungen werden die beiden Punkte genehmigt.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) teilt mit, der Schöffenrat habe beschlossen, die Arbeiten an der Kletterwand Ende September, Anfang Oktober ausführen zu lassen. Weiter informiert er die Ratsmitglieder über vier Veranstaltungen bis 23 Uhr im Park Brill, und zwar am 3. Juli, 10. Juli, 17. Juli und 24. Juli mit öffentlichen Konzerten entsprechend den zu diesem Zeitpunkt geltenden Covid-Maßnahmen.

d) Befassung des Gemeinderates mit einer punktuellen Änderung des schriftlichen und grafischen Teils des Allgemeinen Einrichtungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer betreffend Grundstücke in Mamer „ënnert dem Kiem“ (Art. 10 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Entsprechend den Plänen des Studienbüros Zeyen & Baumann soll ein Grundstück „ënnert dem Kiem“ in Mamer zwischen der Rue François Trausch, der Rue du Baerendall und der Autobahn aus einer „zone agricole“ in eine „zone d’habitation 1“ umbenannt werden.

Hier sollten auf einer Gesamtfläche von 380,25 Ar 69 Einfamilienhäuser in Reihenuweise entstehen. 65% oder 248,81 Ar der Fläche bleiben in Privatbesitz, derweil 35% oder 131,44 Ar der Gesamtfläche an die öffentliche Hand abgetreten werden. Damit soll u.a. die Rue François Trausch in Richtung Rue du Baerendall verlängert werden, und andererseits ein Grüngürtel entlang der Autobahn angelegt werden.

Auch hier stellt sich das Problem der Lärmbelästigung, da man zur Geräuschminderung keinen gleichermaßen hohen Wall aufschütten kann. Entsprechend der Lärmkarte ist dieser Standort sowohl tagsüber als auch nachts stark belastet, daher wurde die Siedlungsfläche reduziert und bauliche Maßnahmen zum Schallschutz vorgesehen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) ist der Meinung, mit dieser Umklassierung von landwirtschaftlicher Fläche in eine Bauzone werde mit der Zersiedlung weitergemacht. Wertvoller fruchtbarer Boden werde zersiedelt und städtebaulich sei diese Umklassierung nicht nachzuvollziehen. Sie fragt sich, wieso hier neues Gelände bei der Aktivitätszone und der Autobahn umklassiert werden müsse. Stattdessen sollte man durch eine konstruktive Nutzung der Baulücken eine Innenverdichtung garantieren, statt weiter auf der grünen Wiese zu bauen. Auch kommen der Naturschutz und der Artenschutz hier zu kurz. Der Lärm der Autobahn mache eine dreifache Verglasung der Fenster notwendig, die allerdings nur bei geschlossenen Fenstern funktioniere. Außerdem verfüge man damit über eine Wertsteigerung von 10 Mio. € für das Grundstück, wobei die administrativen Kosten dieser Prozedur zu Lasten der Gemeinde gehen würden. Ihre Partei werde gegen diese Umklassierung stimmen, da es mehr Mut verlange, die Zersiedlung zu stoppen und die Arten zu schützen. Sie fragt sich, ob alle Gemeinderäte sich bewusst seien, dass sie Teil des Problems sind.

Schöffe Roger Negri (LSAP) entgegnet dem, diesen Satz könne man überall anwenden. Diese Straße (in Richtung Rue de Baerendall) wurde bereits 2015 im PAG angedacht. Auch sei das Lärmproblem in diesem Viertel genauso groß wie in anderen Vierteln. Auch geht er auf das Problem der Grundstücksaufteilung und die Zunahme der Bevölkerung ein, wobei hier (in der Cité Mameranus) nur eine Ausfahrt besteht, sodass man hier nicht blindlings plane, sondern einen Plan fortsetze. Man wolle nicht alles verbauen, sondern hier bestehe die Notwendigkeit, um eine zweite Ausfahrt für dieses Viertel zu schaffen.

Rat Roland Trausch (LSAP) weist darauf hin, dass beim genaueren Hinsehen andere Häuser dichter an der Autobahn stehen. Man sollte dem Eigentümer nicht verwehren, hier zu bauen, obwohl das gleiche Problem bestehe, wie vorher beim Altersheim. Aber wer hier baue, wisse genau, dass er neben einem Bauunternehmer und einer Autobahn baut, so dass er gespannt ist, wie sich die Preise hier gestalten. Aber mit baulichen Maßnahmen könne man die Geräuschbelästigung etwas verringern, doch vor allem sei es wichtig, eine zweite Ausfahrt für die 2.500 Bewohner der Cité Mameranus zu schaffen. Hier ergebe sich eine Gelegenheit, den Verkehrsfluss in der Cité Mameranus zu verbessern, allerdings müsse man dann auch darauf achten, dass die Verkehrsregeln in der Rue de Baerendall eingehalten werden.

Rat Jean Beissel (CSV) erinnert daran, dass diese Ausfahrt seit Jahren diskutiert wird, und man jetzt endlich Nägel mit Köpfen

machen sollte. Hier werde die bestehende Wohnsiedlung weitergeführt in Richtung Baerendall, was jener Abrundung entspricht, welche die Regierung fordert. Er gibt Rätin Adèle Schaaf-Haas Recht, aber es gäbe immer noch Menschen, die kaufen und bauen wollen.

Rat Sven Bindels (DP) ist dafür, die „Ponts & Chaussées“ auf den Lärmschutz anzusprechen, und sicherlich sei es auch ein Mehrwert für die bestehende Wohnsiedlung, eine zweite Ausfahrt zu bekommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) ist sich bewusst, dass die Lärmsituation nicht optimal sei, weshalb das Projekt bereits verringert wurde. Fakt ist jedoch, dass der Lärm der Autobahn bestehen bleibt. Aber Schöffe Roger Negri habe Recht, dass in der jetzigen Cité Mameranus Orte noch mehr Lärm ausgesetzt sind. Schließlich ist aber die zusätzliche Ausfahrt für die Cité notwendig, denn sollte eines Tages die Tram nach Mamer kommen, so wird der Kreisverkehr für eine Zeit gesperrt.

An die Adresse der „déi gréng“ meint er, wenn man im Rahmen der Nachverdichtung aus der „Hab 1“ Zone an der Arlonerstraße eine „Zone mixte“ mache, so habe dies eine erheblich stärkere Wertsteigerung zur Folge.

Wenn man alles an Wertsteigerung messe, dann mache man das bei allen Entscheidungen. Aber man müsse auch jungen Menschen die Möglichkeit bieten, auf aufgeteilten Grundstücken zu bauen, und wenn man nur auf die Bauplätze innerhalb des PAG wartet, so kann man hier die Eigentümer nicht verpflichten, ihre Bauplätze zu verkaufen.

Man könne Hektarweise Land in den PAG setzen, aber wenn die Besitzer es nicht verkaufen, kann die Gemeinde nichts unternehmen. Im Rahmen des neuen PAG wurden einige Grundstücke erschlossen, auch die Verdichtung kommt, aber, wenn man eine Wertsteigerung verhindern wolle, löse man das Problem bestimmt nicht.

Schöffe Roger Negri (LSAP) meint, man solle auch nicht die Einwohner aus der Rue du Baerendall gegen die auf der anderen Seite ausspielen, es gehe lediglich darum, wenn hier einmal Arbeiten notwendig sind, dass man über eine zweite Ausfahrt verfüge.

Rat Ed Buchette (CSV) sieht es als Menschenschutz an, wenn auf der Autobahn einerseits eine Geschwindigkeitsbegrenzung eingeführt werde, und dieser Abschnitt überdacht und eventuell mit Solaranlagen besetzt werde, womit man gleichzeitig etwas für den Umweltschutz mache.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) meint, eine schlechte Lösung sei auch 2015 keine gute Lösung gewesen und wenn es anderswo Lärm gebe, so sei dies kein Argument für den Lärm. Eine Wertsteigerung von 10 Mio. € sei eine Grenze, wobei es sich hier keineswegs um eine Abrundung handelt. Problem sei der Aspekt der Umwelt, der Bodenverschwendung und des Artenschutzes, die zu ihrem Bedauern hier nicht zur Sprache kommen. Auch sei es nicht richtig, die Langzeitentwicklung auf die künftigen Bewohner abzuwälzen. Hinsichtlich der Spekulation müsse endlich eine Grundsteuer eingeführt werden. Auch finde sie es nicht richtig, dass man in Mamer sämtliche Grünflächen um klassieren könne und nichts unternehme, um die Preise zu senken.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) entgegnet dem, wenn die Wertsteigerung bei der Allgemeinheit bleiben soll, bleibe lediglich eine Erhöhung der Steuern. Die Gemeinde Mamer ihrerseits habe hier eine Zusatzsteuer eingeführt. Diesen Mut hätten nicht viele Gemeinden. Man mache das, was man für richtig empfinde. Vermutlich werde dieses Projekt nicht so verwirklicht, wie es hier vorliegt, aber die Straße sei notwendig.

Auf die Frage von Rat Jemp Weydert (déi gréng), wie es um die vor Jahren beschlossene zweite Zufahrt stehe antwortet Bürgermeister Gilles Roth (CSV) hier gehe es darum, eine Zufahrt zu einer anderen Straße als zu Arlonerstraße zu schaffen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) lenkt ein, man sei nicht prinzipiell dagegen, aber man müsse sich damit auseinandersetzen, wie weit man in der Zersiedlung von Grünland geht, wobei man feststellen muss, dass es nicht in die richtige Richtung geht. Man könne auch im oberen Teil eine Aktivitätenzone machen, dann wird das Grundstück aufgewertet aber die Lebensqualität auf dem restlichen Grundstück verbessert.

Auf Vorschlag von Bürgermeister Gilles Roth (CSV) wird die Abstimmung über dieses Vorhaben ausgesetzt, die Argumente werden zur Kenntnis genommen, Alternativen vorgeschlagen und geprüft, was sich anders gestalten lässt.

e) Genehmigung der Konvention und des Entwurfs zur Durchführung des Einzel-Einrichtungsplans (PAP) „Zolwerfeld III“ betreffend Grundstücke in Capellen, am Ort genannt „Zolwerfeld“ (Art. 36 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Der Einzel-Einrichtungsplan (PAP) „Zolwerfeld III“ sieht den Bau von sechs Einfamilienhäusern, davon eines mit Einliegerwohnung, sowie zwei Mehrfamilienhäuser mit sechs resp. sieben Wohneinheiten vor.

Die entsprechende Konvention zwischen der Gemeinde Mamer und der „Immobilière Angelsberg S.A.“ sieht neben den Ausführungsbestimmungen ebenfalls die Leistung einer Bankgarantie von 739.345,11 € zur Absicherung der Infrastrukturarbeiten vor.

Bei einer Gesamtfläche von 65,71 Ar beträgt die gesetzlich an die Gemeinde abzutretende Fläche 16,45 Ar. Da jedoch nur 16,28 Ar abgetreten werden, ist eine Ausgleichszahlung von 5.950 € für die 0,17 fehlende Ar zu zahlen (35.000 €/Ar).

Für jedes einzelne Gebäude muss eine Baugenehmigung angefragt werden, die erst erteilt wird, wenn die gesamte Infrastruktur mit Ausnahme des Rollbelags auf den Straßen fertiggestellt ist. Die Infrastrukturarbeiten müssen nach einem Jahr abgeschlossen sein und zwei Drittel der Wohngebäude müssen nach drei Jahren im Bau sein und der Rollbelag auf den Straßen nach vier Jahren aufgetragen sein.

Die Konvention und der Durchführungsplan werden einstimmig angenommen.

f) Genehmigung der Konvention und des Entwurfs zur Durchführung des Einzel-Einrichtungsplans (PAP) „Toussaint“ betreffend Grundstücke in Mamer, an den Orten genannt „Route d'Arlon“, „Rue Gaaschtbiert“, „Rue Mameranus“ und „In de Woosen“ (Art. 36 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Die Konvention zwischen der Gemeinde Mamer und der „DG Immo S. à r. l.“ sowie den Eheleuten Felten-Beyser betrifft Grundstücke zwischen der Route d'Arlon, der Rue Gaaschtbiert, der Rue Mameranus und „in den Woosen“, auf denen im Rahmen des Einzel-Einrichtungsplans (PAP) „Toussaint“ 50 Wohneinheiten, und zwar elf Einfamilienhäuser und 39 Appartements in zwei Mehrfamilienhäusern entstehen sollen.

Auch hier wird neben den Ausführungsbestimmungen die Leistung einer Bankgarantie von 1.322.100 € zur Absicherung der Infrastrukturarbeiten festgelegt, die innerhalb von sechs Jahren fertiggestellt sein müssen.

Die Arbeiten müssen innerhalb von drei Jahren nach Erteilung der jeweiligen Baugenehmigung abgeschlossen sein. Allerdings ist dies abhängig vom Fortgang der hier durchgeführten archäologischen Ausgrabungen. Bei einer Gesamtfläche des PAP von 125,55 Ar, werden 45,60 Ar oder 35,47% kostenlos an die Gemeinde abgetreten.

Von den 50 Wohnungen müssen entsprechend dem abgeänderten Gesetz vom 19. Juli 2004 zehn Prozent der Gesamtwohnfläche von 8.792,96 m² zu einem kostengünstigeren Preis angeboten werden, was sechs Wohnungen entspricht, von denen vier in Los 1 und zwei in Los 13 entstehen. Sollten diese Wohnungen innerhalb von 20 Jahren verkauft werden, behält sich die Gemeinde Mamer das Vorkaufsrecht zum Gestehungspreis vor unabhängig vom angebotenen Kaufpreis.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) teilt mit, dass derzeit Unterredungen zwischen dem Promotor und dem Kulturministerium stattfinden, damit der Bauherr mit dem Bau phasenweise an dem Ort beginnen kann, sobald die archäologischen Ausgrabungen an diesem Ort abgeschlossen sind.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) erkundigt sich, unter welchen Bedingungen die Sozialwohnungen der Agentur übergeben werden, und wieso die Preise denen in der Stadt Luxemburg angepasst sind.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erläutert, man habe sich an den Vorgaben der Stadt Luxemburg inspiriert, die ihrerseits jetzt auch andere Wege für den Referenzpreis geht. Die Konvention wurde ausgehandelt, ohne zu wissen, wie es mit dem Wohnungsbaupakt weitergeht und die Berechnung des Referenzsatzes ist schwer auszurechnen, da er nicht auf jede Gemeinde einfach anzuwenden ist. Bei einer Gesetzesänderung steht jedenfalls das Gesetz über diesem Artikel, deshalb sollte man die Konvention in der vorliegenden Form stimmen, aber festhalten, dass dieser Artikel entsprechend dem Wohnungsbaupakt 2.0 angepasst werden wird.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

g) Genehmigung der Konvention und des Entwurfs zur Durchführung des Neuen Stadtviertelplans „Beim Karewee 01“ betreffend Grundstücke in Mamer, an der „Route d'Arlon“, (Art. 36 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004).

Diese Konvention zwischen der „Mamer Beim S. à r. l.“ und der Gemeinde Mamer betrifft den Einzel-Einrichtungsplan (PAP) neues Wohnviertel „Beim Karewee 01“, der den Bau

von zwei Einfamilienhäusern und 19 Appartements in zwei Mehrfamilienhäusern vorsieht.

Zur Absicherung der Infrastrukturarbeiten wird auch hier eine Bankgarantie von 908.735 € verlangt sowie u.a. ein Weg für sanfte Mobilität sowie für Notfallfahrzeuge und Fahrzeuge des öffentlichen Dienstes zur Rue de la Libération hin. Auch sieht die Konvention eine Konventionalstrafe vor, wenn nicht zwei Drittel der Wohnungen innerhalb von drei Jahre im Bau sind.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist darauf hin, dass derzeit an einem Haus gearbeitet wird, das Teil des PAP ist. Die beiden Häuser beinhalten einen Weg, der an den PAP anschließt und die beiden Häuser sollen nicht abgetragen werden. Daher sei es wichtig zu wissen, was hier verwirklicht wird. Der gesamte PAP wurde im Gemeinderat von einer Städteplanerin vorgestellt und anschließend wurden nur die interessanten Punkte aus dem Gesamtplan berücksichtigt. So fehlt ein Teil zwischen der Rue Molitor-Peffer und dem PAP und der andere Teil an der Rue de la Libération ist nicht Teil des PAP, so dass man vor der Genehmigung darauf bestehen sollte, dass der geplante Weg gebaut wird, wenn auf der anderen Seite abgetragen wird.

Die Konvention wird einstimmig angenommen.

3. Musikunterricht:

a) „Regional Musékschoul Westen“ – Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2021/2022 für Musikunterricht und Einheitstarif pro Jahreskursstunde;

Laut Information der UGDA belaufen sich die Kosten pro Kursstunde auf 5.317,07 €, was für die Gemeinde Mamer eine Ausgabe von rund 1,3 Mio. € ausmacht.

Schöffe Luc Feller (CSV) vermerkt bei seiner Vorstellung der Schulorganisation der regionalen Musikschule Westen einen großen Zuwachs im vergangenen Jahr, dies trotz der Covid-Pandemie, was eine Abhaltung vieler Kurse mit Distanzunterricht bedingte.

Der Trend der letzten Jahre setzt sich fort mit 480 Personen für das neue Schuljahr gegenüber 424 in diesem Jahr und 345 vor vier Jahren. Infolge der mehrfachen Belegung sind dies 688 Einschreibungen in der Gemeinde Mamer gegen 2.700 für die gesamte Musikschule Westen.

Kollektivkurse werden in 28 Klassen abgehalten, davon die meisten in der Gemeinde, andere sind regional verteilt. Neu dabei sind individuelle Theaterkurse für Kinder, die wichtig sind für die Diktion und das Auftreten der Kinder. Den meisten Zulauf haben die Individualkurse für Klavier, Perkussion, Gitarre und Querflöte.

Die Kosten liegen mit 1,3 Mio. € etwa 200.000 € höher als im Vorjahr, was auf eine Zunahme der Einschreibungen zurückzuführen ist. Abzüglich der Einschreibengebühren belaufen sich die Kosten für die Gemeinde auf rund 500.000 €. Der Musikunterricht kostet die Gemeinde in etwa 1.000 € pro Kind.

b) Festsetzung der Einschreibengebühren für den Musikunterricht ab dem Schuljahr 2021/2022.

Die Einschreibengebühren für das Schuljahr 2021/2022 für den

von der UGDA erteilten Musikunterricht bleiben im Vergleich zu den Vorjahren unverändert und werden wie folgt festgelegt:

Musikalische Früherziehung 2 und 3; 1. Jahr Musiktheorie (Solfège); 4. Jahr intensiviert (Kursdauer 60', Tarif für Einwohner 100 €, Tarif für Auswärtige 200 €. – 2. Jahr Musiktheorie: 90', 125 €, 250 €. – 3. bis 6. Jahr Musiktheorie: 120', 150 €, 300 €. – Choralgesang für Kinder: 60', 100 €, 200 €. – Theaterausbildung: 90', 100 €, 200 €. – Einzelkurse Gesang, Musik, luxemburgische Diktion: 30'/45'/60', 180/270/360 €, 360/540/720 €. – Schlagzeug, Batterie, Blasinstrumente, Piano, klassische oder elektrisch Gitarre oder Bass, Geige oder Cello: 20'/30'/45'/60', 120/180/270/360 €, 240/360/540/720 €.

Diese Gebühren erhöhen sich um 20% für Erwachsene, die am 1. September des Einschreibe- oder Wiedereinschreibjahres 25 Jahre alt sind.

Schulschöffe Luc Feller (CSV) weist auf die guten Erfahrungen hin, die Gemeinde und Vereine mit der UGDA gemacht haben, sodass es sich hier um eine Win-Win-Situation handelt. Man freue sich über den Zuwachs und erwarte die Fertigstellung der neuen Musikschule, da es so langsam beginnt, eng zu werden.

Luc Feller bedauert die baldige Pensionierung von Musikschul-Direktor Paul Scholer, welcher der Gemeinde immer gut gesinnt war und dankt ebenfalls Georges Wecker, der die Koordinierung der Musikschule in der Gemeinde vornimmt.

Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) lobt die attraktiven Tarife in der Gemeinde, hebt den neuen Theaterkurs für Kinder hervor, weist auf die Zunahme der Einschreibungen und der Kurse hin und begrüßt die Investition in die musikalische Förderung der Kinder, die Schaffung einer Synergie mit den Vereinen und die Frühförderung der Kinder. Er dankt dem Schulschöffen für seine Arbeit, der UGDA für die gute Zusammenarbeit sowie den Verantwortlichen und Lehrern der Musikschule.

Rat Romain Rosenfeld (LSAP) geht auf die gute Zusammenarbeit der UGDA mit der Gemeinde ein, verweist auf die zahlreichen Kurse und den neuen Theaterkursus, lobt das gute Lehrpersonal und findet das Geld gut angelegt. Weiter geht er auf die Individualkurse und die Einschreibengebühren ein, weist auf die steigende Attraktivität der Musikschule hin und dankt allen Beteiligten.

Rat Sven Bindels (DP) betont ebenfalls die gute Zusammenarbeit von UGDA und Gemeinde, lobt das professionelle Angebot und schlägt Auftritte der Musikschule mit Klavier- oder Gitarren-Nachmittagen im Park Brill vor, mit denen sich die Musikschule nach außen hin präsentieren könnte. Leider sei der Flyer betreffend die Musikschule bereits in den Briefkasten gewesen, bevor der Gemeinderat darüber abstimmen konnte.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) sieht in den Musikschulen von früher und heute einen Riesenunterschied, wobei die heutigen Kurse ansprechender sind. Für sie ist die Musik eine soziale Komponente, die bei der individuellen Entwicklung der Kinder hilft, so dass dieses Geld gut investiert ist.

Schulschöffe Luc Feller (CSV) findet es richtig, die Musikschule in mehr Veranstaltungen einzubeziehen, was sich dieses Jahr jedoch etwas komplizierter gestaltete. Allerdings werde die

Musikschule anlässlich der „Fête de la Musique“ vom 18. Bis 20. Juni auf dem Platz bei der alten Gemeinde auftreten.

Die Schulorganisation wird einstimmig angenommen.

Auch die Einschreibengebühren werden mit den Stimmen aller Räte gutgeheißen.

5. Beschlussfassung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts auf eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion D von Capellen unter der Nummer 67/1445, am Ort genannt „Route d'Arlon“.

Hierbei handelt es sich um eine Parzelle von 5,48 Ar an der Route d'Arlon, die zu einem Preis von 165.000 € angeboten wird. Hier schlägt der Schöffenrat vor, dieses Vorkaufsrecht nicht zu nutzen, was einstimmig angenommen wird.

6. Gemeindefinanzen:

a) Genehmigung der zum Abschluss des Haushaltsjahres 2020 einzutreibenden Außenstände;

Auf der Liste der säumigen Schuldner der Gemeinde verbleiben Rechnungen aus dem Jahr 2020, die bis zum 30 April 2021 nicht bezahlt sind, in Höhe von 118.765,99 €, von denen der Gemeindegeldnehmer Entlastung für 402,74 € beantragt, die nicht einzutreiben sind. Dies billigt der Gemeinderat einstimmig, so dass für das Rechnungsjahr noch 118.363,25 € einzutreiben bleiben.

b) Genehmigung von Einnahmeerklärungen;

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat Einnahmeerklärungen aus dem Jahr 2020 in Höhe von 8.102.341,27 €, von denen der Großteil aus dem Restbetrag vom „Fonds de dotation globale des communes“ stammt (5.282.872,34 €) und aus dem Restbetrag der Gewerbesteuer 2020 (2.149.415,14 €), sowie Einnahmeerklärungen aus dem laufenden Jahr mit einem Gesamtbetrag von 6.957.479,29 €, von denen 6.934.372 € aus dem „Fonds de dotation globale des communes“ kommen.

Der aktuelle Kassenstand der Gemeinde beläuft sich laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) zum heutigen 31. Mai auf 15,5 Mio. €, die allerdings bald für die laufenden Arbeiten benötigt werden.

d) 3/241/648120/99001 – „Beihilfen an Vereinigungen – Kinderkrippen“ – Abstimmung über einen neuen Kredit;

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder einen neuen Kredit im Gemeindehaushalt von 19.789,31 € zur Finanzierung einer außerordentlichen Beihilfe zugunsten der Kinderkrippe. Da diese Kinderkrippe in einer Gemeindefrastruktur untergebracht ist, wo verschiedene Umänderungen für rund 20.000 € gemacht werden müssen, ist dies als Beitrag der Gemeinde zu den entstehenden Kosten vorgesehen.

e) Subsidien – 19.789,31 € für die A.s.b.l. Mameranus als Gemeindebeteiligung;

Ebenfalls mit den Stimmen aller Räte genehmigt der Gemeinderat im Rahmen der Beihilfe für Kinderkrippen 19.789,31 € an die Vereinigung Mameranus a.s.b.l. als Gemeindebeihilfe.

- h) Subsidien – 2.000 € für die Vereinigung „Mouvement Écologique a.s.b.l.“ als finanzielle Unterstützung für die Organisation der 25. Ausgabe der Veranstaltung „Alles op de Vëlo“ zwischen Mamer und Mersch;

Als Beihilfe zur Organisation des Tages „Alles op de Vëlo“ zwischen Mamer und Mersch, der dieses Jahr zum 25. Mal, und zwar am 18. Juli, stattfinden soll, gewährt der Gemeinderat dem „Mouvement Écologique“ einstimmig eine kommunale Beihilfe von 2.000 €.

8. Straßenverkehr:

- a) Bestätigung eines dringlichen Verkehrsreglements mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – Arbeiten am CFL-Tunnel auf dem CR 102 zwischen Mamer und Dippach;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die verschiedenen zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglemente vor:

Wegen der Arbeiten am CFL-Tunnel am CR 102 zwischen Mamer und Dippach wird der Verkehr hier mit einer intelligenten Ampelanlage geregelt und die Bürgersteige sind auf Höhe der Baustelle des Tunnels für die Fußgänger gesperrt und eine Umleitung ist ausgeschildert. Dieses Reglement ist bis voraussichtlich am 29. Juli in Kraft.

- b) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – 33, route de Holzem in Mamer;

Ein weiteres dringliches Verkehrsreglement betrifft Anschlussarbeiten am Kanal und an der Wasserleitung auf Höhe des Hauses 33 in der Route de Holzem. Für die Dauer der Arbeiten vom 17. Mai bis 11. Juni wird der Verkehr hier mit einer Ampelanlage geregelt.

- c) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – 2, route de Mamer in Holzem wegen Reparaturarbeiten;

Wegen Reparaturarbeiten, die zu spät angemeldet wurden, muss der Verkehr bei dem Haus Nr. 2 in der Route de Mamer ab dem 25. Mai für die Dauer von etwa fünf Tagen durch ein befristetes Reglement mit einer Ampelanlage geregelt werden.

- d) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – Rue de l'École in Holzem;

Infolge der Neuverlegung verschiedener unterirdischer Leitungen im Rahmen der Neugestaltung der Place de la Résistance in Holzem muss die Rue de l'École in Holzem ab dem 31. Mai für die Dauer von etwa acht Wochen auf der Strecke zwischen dem Restaurant, 2, rue de l'École und dem Haus Nummer 17 für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Die Zufahrt für die Anlieger bleibt offen und eine Umleitung ist ausgeschildert.

- e) Befristetes Verkehrsreglement mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – Arbeiten am CFL-Tunnel – 13, route de Dippach in Mamer.

Bedingt durch die notwendige Erneuerung der unterirdischen Infrastruktur in der Umgebung des CFL-Tunnels bleibt der Gemeindeweg vor den Gebäuden Nr. 11, 13 und 15, route de Dippach ab dem 7. Juni und bis zum 2. Juli für jeden Verkehr gesperrt.

10. Entscheidung, die Aufnahme eines Kindes in den ersten Zyklus des Grundschulunterrichts um ein Jahr zu verschieben.

Ein Antrag von Eltern, ihr Kind ein Jahr vom ersten Zyklus des Grundschulunterrichts zurückzustellen, wird einstimmig gebilligt.

12. Personalangelegenheiten:

- a) Schaffung eines Beamtenpostens (m/f) der Laufbahn A, Lohngruppe A1, wissenschaftlich-technische Untergruppe für die technische Abteilung – technischer Gemeindedienst;

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat die Schaffung eines wissenschaftlich-technischen Beamtenpostens als Ingenieur für den technischen Gemeindedienst.

- b) Schaffung eines Beamtenpostens (m/f) in der Laufbahn B, Lohngruppe B1, technische Untergruppe für den Bedarf der technischen Abteilung – technischer Gemeindedienst;

Ein weiterer technischer Gemeindeposten für den technischen Gemeindedienst wird ebenfalls einstimmig gutgeheißen.

- c) Schaffung eines Postens als Gemeindeangestellter (m/f) in der Kategorie D – Entschädigungsgruppe D2, Verwaltungsuntergruppe für den Bedarf der technischen Abteilung – Empfang des technischen Gemeindedienstes.

Ein Posten für einen Beamten im Empfang des technischen Gemeindedienstes findet die Zustimmung aller Ratsmitglieder.

13. Grundschulbildung 2021/2022 (nicht öffentliche Sitzung):

- a) Vorschläge für die Umverteilung von Grundschullehrern (m/f) im Rahmen der Liste 1 der Lehrerstellen – 1 Posten „Zyklus 1 mit 100%“;

- b) Vorschläge für die Umverteilung von Grundschullehrern (m/f) im Rahmen der Liste 1 der Lehrerstellen – 1 Posten „Zyklus 2-4 mit 100%“;

- c) Vorschläge für die Umverteilung von Grundschullehrern (m/f) im Rahmen der Liste 1 der Lehrerstellen – 1 Posten „Zyklus 1 mit 100%“ A 21/22;

- d) Vorschläge für die Umverteilung von Grundschullehrern (m/f) im Rahmen der Liste 1 der Lehrerstellen – 1 Stelle „Zyklus 2-4 mit 100%“ A 21/22;

- e) Vorschläge für die Umverteilung von Grundschullehrern (m/f) im Rahmen der Liste 1 der Lehrerstellen – 2 Posten „Zyklus 2-4 mit 100%“ A 21/22.

In einer nicht öffentlichen Sitzung befassen sich die Ratsmitglieder mit der Besetzung der Lehrerstellen im Grundschulunterricht der Gemeinde.

Conseil communal du 31 mai 2021

Pour diverses raisons, les points suivants sont reportés à la prochaine réunion du 14 juin à 17 heures : 1er, 4.a, 4.b, 4.c, 6.c, 6.f, 6.i, 6.j, 6.k, 6.l, 7.a, 7.b, 7.c, 7.d, 7.e, 7.f, 7.h, 9.a, 9.b, 9.c, 9.d, 9.e, 11, alors que le point 2.b, après une longue discussion, ne sera soumis au vote que lors de la prochaine séance du conseil communal.

Au début de la séance, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente le nouvel assistant de la secrétaire communale, Luc Lordong. Il accueille aussi les représentants du SIDERO (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduelles de l'Ouest), Jean Weicherding et Nathalie Welter, qui devraient présenter au conseil communal la situation actuelle de la construction de la nouvelle station de traitement des eaux usées de Mamer. Cependant, comme aucun représentant du bureau de consultants Drees & Sommer n'est venu, ce point est reporté au 14 juin.

1. Présentation d'un projet de construction avec 138 logements pour personnes âgées.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du conseil communal d'un projet de construction de 138 logements pour personnes âgées sur une parcelle près de la rue de Baerendall et de l'autoroute. Le projet sera ensuite présenté aux conseillers par M. Risch et sera discuté par le conseil communal lors d'une réunion ultérieure.

Le projet consiste en la construction de 138 logements privés pour personnes âgées, répartis en studios et en appartements d'une et deux pièces, qui seront installés sur un terrain de 15.000 m² dans deux bâtiments.

L'entrée est aménagée comme une réception d'hôtel avec un concierge qui s'occupe des personnes âgées. Il est prévu de créer un commerce de proximité, un cabinet pour un médecin et un physiothérapeute pour s'occuper des habitants.

Le commerce de proximité et le restaurant avec 70 places et une terrasse spacieuse sont également accessibles aux visiteurs de l'extérieur.

Entre les blocs d'habitation, se trouvent un parc avec un plan d'eau et un kiosque central pour des concerts, où les habitants peuvent se promener dans la verdure, ainsi qu'une piscine intérieure pour les résidents, où des soins physiothérapeutiques peuvent également être effectués.

Tous les locaux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite, les fenêtres disposent de grands balcons et il existe des ouvertures dans la verdure.

Cela soulève la question de l'acoustique en ce qui concerne la distance par rapport à l'autoroute, pour laquelle une étude a été réalisée, à propos de laquelle M. De Toffol donne ensuite des précisions.

Avec une distance de 145 m par rapport à l'autoroute d'une part, et à la rue de Baerendall, d'autre part, les normes légales doivent être respectées, avec un maximum en moyenne de 70 dB (décibels) pendant la journée et de 60 dB la nuit, avec la perspective que ces normes seront éventuellement réduites à 65 dB le jour et à 55 dB la nuit.

Selon les mesures du bureau d'étude, ces valeurs sont actuellement de 70 dB directement sur la route et de 55 dB dans le salon. La nuit, les valeurs sont respectivement de 55 dB et de 45 dB dans le compartiment habitable, de sorte que l'on reste ici en dessous des valeurs maximales.

Si les valeurs devaient être réduites, l'administration des Ponts et Chaussées devrait installer un mur de protection antibruit.

Bien que l'on soit en dessous des valeurs, une ceinture verte de six mètres de haut sera plantée en face de l'autoroute. De ce côté, seulement des appartements en rez-de-chaussée seront aménagés, tandis que de l'autre côté, un jardin d'hiver sera créé, de manière qu'on puisse ouvrir les fenêtres même la nuit. Ainsi, les valeurs au rez-de-chaussée seraient de 60 à 58 dB, de 65 dB aux étages supérieurs le jour et de 57 à 59 dB la nuit, ce qui permet de respecter les prescriptions légales.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) demande si cette installation doit fonctionner par le biais d'une convention avec l'État, ce qui est confirmé. Elle soutient également l'initiative d'une résidence pour personnes âgées, mais elle est sceptique quant à la modification du PAG, puisque 60 dB sont encore trop. Elle doute également que l'administration des Ponts et Chaussées construise un mur de protection, comme l'étude acoustique le prévoit.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) se rallie aux réflexions de l'oratrice précédente, attire l'attention sur l'autoroute et les entreprises environnantes, avec un trafic automobile intense, et voit surtout le problème du bruit sur ce site. En tant qu'investissement privé, cela représenterait une valeur ajoutée

pour la commune de Mamer, mais les gens qui viennent ici devraient savoir à quoi ils s'engagent, et la question qui se pose alors est de savoir quelle en sera la demande.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) s'interroge sur la circulation à l'intérieur de cette installation de 138 logements, le nombre d'employés, soutient l'établissement pour un médecin et un physiothérapeute, veut savoir si les appartements sont vendus ou loués, s'il s'agit d'un logement assisté ou seulement pour les personnes en bonne santé. En ce qui concerne le bruit, il attire également l'attention sur les bruits causés par le pont et est par ailleurs du même avis que les orateurs précédents.

La question se pose également de savoir ce qui se passe en cas de décès d'un résident, et de ce qui est prévu pour la réutilisation du logement.

L'échevin Roger Negri (LSAP) a moins de problèmes avec le bruit, car tous les résidents de la Cité Gaaschtbiérg sont dans la même situation. Il note qu'un besoin de logements pour personnes âgées existe. Comme les logements doivent en principe être vendus, il veut avoir une idée de prix, s'il s'agit de logements pour les dix mille plus haut ou si le prix indicatif CIPA est applicable. Il est important de le savoir si l'on veut défendre ce projet d'une manière socialement acceptable.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) demande si la simulation a uniquement concerné la situation actuelle de l'autoroute ou si l'extension possible sur trois voies a déjà été prise en compte.

Les planificateurs répondent que l'on a considéré uniquement la situation actuelle, mais qu'on dispose toutefois d'une grande zone tampon et beaucoup de choses peuvent encore être améliorées avec l'aménagement intérieur.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) trouve le projet justifié par le besoin, mais se demande si les planificateurs ont déjà consulté le ministère de l'environnement, étant donné que le terrain se trouve actuellement dans une zone verte, de sorte qu'il devrait d'abord être reclassé par le collège échevinal. C'est la raison pour laquelle il souhaite d'abord consulter le ministère de l'environnement avant d'entreprendre d'autres démarches. Il estime que personne au conseil communal n'a de problème avec le principe de ce bâtiment, mais pas à cet endroit.

Le conseiller Sven Bindels (DP) voit dans cette installation une valeur ajoutée pour la commune, mais il a les mêmes préoccupations concernant le bruit et fait référence aux nuisances sonores dans la Cité Gaaschtbiérg, de sorte qu'il faut discuter avec le ministère de l'environnement et les Ponts et Chaussées d'une réduction générale du bruit de l'autoroute. Alors, il ne serait plus nécessaire de discuter de la protection contre le bruit.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose de consulter le ministère de l'environnement et le ministère des travaux publics, y compris en ce qui concerne l'aménagement de l'autoroute, puis de prendre un nouveau rendez-vous sur ce sujet, puisque le conseil communal est en principe d'accord avec le projet, mais pas sur ce site.

Après que le bourgmestre ait accueilli les représentants du personnel enseignant, l'échevin Luc Feller (CSV) présente l'organisation scolaire provisoire 2021/2022 de l'enseignement fondamental.

2. Urbanisme et aménagement du territoire :

a) Lotissement d'une parcelle sise à Holzem, 15, rue du Cimetière en trois lots (art. 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

L'architecte communal Patrick Wallers présente les différents projets relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

À cet égard, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souhaite savoir pourquoi la répartition d'un terrain dans la rue des Champs en deux parcelles lui a été soumise à la signature, sans que cela ait été soumis au conseil municipal.

Selon les explications de l'architecte municipal Patrick Wallers, il s'agit d'un terrain dont la partie avant est située dans la zone « Quartier-existant » avec une maison existante, tandis que la partie arrière se trouve dans une zone « Nouveau quartier » et pourrait donc être reprise ultérieurement dans un plan d'aménagement particulier (PAP) situé derrière.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) estime toutefois que, selon la nouvelle législation, tous les morcellements doivent être soumis au conseil communal, de sorte qu'il propose de retenir cette répartition et de la soumettre au conseil communal dans quinze jours.

Dans le projet de lotissement de la société « Le Rocher S.A. » à Holzem, au 15, rue du Cimetière, un terrain partiellement bâti de 19,95 ares sera divisé en trois voire 4 parcelles, trois parcelles de 4,22, 3,84 et 6,54 ares, et une parcelle de 0,35 a à céder à la commune.

L'architecte communal Patrick Wallers explique que, sur ce site avec une forte pente, la maison existante doit être préservée et un trottoir doit être aménagé en même temps.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) se félicite de la mise en place d'un trottoir et s'interroge sur le trottoir de la route de Capellen et pourquoi cette procédure lancée en juillet dernier n'est déposée au conseil communal que maintenant.

Patrick Wallers informe que le trottoir de la route de Capelle est prolongé, avec l'installation d'éventuelles bandes de stationnement. En ce qui concerne la durée de la procédure, l'architecte communal indique que, dans le cas présent, le bureau d'architectes a changé et qu'il y a eu diverses divergences, ce qui a pris beaucoup de temps. En réponse à une autre question du conseiller Jemp Weydert (déi Gréng), il note que la durée normale de la procédure varie entre six semaines et deux mois.

L'échevin Roger Negri (LSAP) et le conseiller Roland Trausch (LSAP) soulignent tous les deux la nécessité de ce trottoir.

Le lotissement est approuvé à l'unanimité.

b) Lotissement de deux parcelles sises à Holzem, 14, rue du Moulin en six lots (art. 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Des discussions prolongées ont tourné autour du lotissement d'un terrain bâti en deux parcelles de 3,03 et 4,31 ares, selon une demande de la société Daroparo S. à r. l. au 14, rue du Moulin à Holzem.

L'architecte communal Patrick Wallers attire l'attention sur les problèmes qui se posent ici, et qui ont déjà été discutés au sein du collège échevinal. Ces problèmes remontent à 1992, date à laquelle la grange accolée devait être transformée en maison individuelle, mais ces plans n'ont pas été exécutés en conséquence. La limite du terrain doit maintenant être déplacée dans la maison, mais même la question d'un pignon commun n'a pas encore pu être résolue. D'autres questions restent en suspens, comme un accord avec les voisins, le respect des distances nécessaires, etc.

C'est pourquoi le collège échevinal propose de ne pas approuver cette demande et de fournir une justification écrite au demandeur.

Ceci est approuvé à l'unanimité.

c1) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite & graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer « am Brill » ainsi que les dispositions « emplacements de stationnement » (art. 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

c2) Décision de ne pas réaliser une évaluation environnementale dans le cadre d'une modification ponctuelle des parties écrite & graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer « am Brill » conformément à la loi modifiée du 22/05/2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ;

Cette modification ponctuelle de la partie écrite et graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer a pour but de permettre entre autres la construction d'un mur d'escalade dans le parc Brill. Une extension du « Pavillon Brill » est également prévue.

Pour ce faire, cette partie du parc, jusqu'ici enregistrée comme zone de parc public, doit être modifiée en « zone de sports et loisirs » et la « zone de bâtiments et équipements publics » existante doit être ajustée.

Étant donné que les modifications envisagées n'ont pas de conséquences sur l'environnement, le ministère de l'environnement a accepté, sous certaines conditions, de ne pas procéder à une évaluation stratégique de l'environnement. Ainsi, la « zone récréative » doit être désignée comme telle avec une description séparée pour permettre des activités, des sports ou des jeux sans autorisation. En outre, une haie doit être conservée le long du terrain agricole. La surface désignée par « installation de sport » comprend l'aire de jeux et l'espace pour les festivités.

Parallèlement aux discussions, il a été décidé de fixer, dans le cadre du plan d'aménagement général (PAG), le nombre de places de stationnement pour les logements sociaux à une par logement et à une et demie par logement pour les logements collectifs.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) se félicite de la réduction des places de stationnement, notamment dans le domaine du logement social, et se demande si le mur d'escalade dans la zone de loisirs doit être considéré comme un aménagement léger.

Patrick Wallers explique que le mur d'escalade est défini dans le « PAP QE » avec la hauteur comme aménagement de l'aire de jeux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) annonce que le mur d'escalade a été approuvé par le ministère de l'environnement il y a 14 jours et peut être installé dans la zone de jeu.

Les deux points sont approuvés par votes séparés.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) indique que le collège échevinal a décidé de faire exécuter les travaux sur le mur d'escalade fin septembre, début octobre. Il informe également les membres du conseil communal de quatre événements jusqu'à 23 heures dans le parc Brill, les 3 juillet, 10 juillet, 17 juillet et 23 juillet, avec des concerts publics, conformément aux mesures Covid en vigueur à cette date.

d) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite & graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer « ënnert dem Kiem » (art. 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Selon les plans du bureau d'étude Zeyen & Baumann, un terrain « Ënnert dem Kiem » à Mamer, entre la rue François Trausch, la rue du Baerendall et l'autoroute, sera transposé d'une « zone agricole » en une « zone d'habitation 1 ».

Il s'agit d'une surface totale de 380,25 ares et de 69 maisons individuelles en rangées. 65 % ou 248,81 ares de la superficie restent entre des mains privées, alors que 35 % ou 131,44 ares de la superficie totale sont cédés aux pouvoirs publics. Il s'agit notamment de prolonger la rue François Trausch en direction de la rue du Baerendall et, d'autre part, de créer une ceinture verte le long de l'autoroute.

Ici également, le problème des nuisances sonores se pose car on ne peut pas construire un mur suffisamment élevé pour réduire le bruit. Selon la carte de bruit, ce site est fortement pollué, tant pendant la journée que pendant la nuit. De ce fait, la superficie de l'habitation a été réduite et des mesures de construction ont été prévues pour l'insonorisation.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) estime que cette reclassification de la surface agricole en zone de construction poursuit l'expansion urbaine. Un sol fertile précieux est détruit et ce reclassement est incompréhensible du point de vue urbanistique. Pourquoi ce reclassement d'un terrain près de la

zone d'activité et de l'autoroute ? Au lieu de cela, on ferait mieux de garantir un compactage intérieur par une utilisation constructive des vides de construction, au lieu de continuer à construire dans la verte prairie. La protection de la nature et la protection des espèces est également négligée. Le bruit de l'autoroute nécessite un triple vitrage des fenêtres, ce qui ne fonctionne toutefois que lorsque la fenêtre est fermée. En outre, il s'agit d'une augmentation de la valeur du terrain de 10 millions d'euros, les frais administratifs de cette procédure étant à la charge de la commune. Son parti votera contre cette modification puisqu'il faut plus de courage pour arrêter l'expansion urbaine et assurer la protection des espèces. Elle se demande si tous les conseillers sont conscients qu'ils font partie du problème.

L'échevin Roger Negri (LSAP) répond que cette phrase peut être appliquée à n'importe quoi. Cette rue (en direction de la rue de Baerendall) a déjà été envisagée dans le PAG en 2015. Le problème du bruit est aussi important dans ce quartier que dans d'autres quartiers. Il aborde également le problème de la répartition des terrains et l'augmentation de la population. Il n'y a ici (dans la Cité Mameranus) qu'une seule sortie, de sorte que l'on ne planifie pas aveuglément, mais qu'on poursuit un plan. Il ne s'agit pas de bâtir partout, mais de créer une deuxième sortie pour ce quartier.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) indique qu'en y regardant de plus près, d'autres maisons sont plus proches de l'autoroute. Il ne faut pas empêcher le propriétaire de construire ici, alors qu'il y a le même problème que tout à l'heure pour la maison de retraite. Mais ceux qui construisent ici sont très bien conscients qu'ils construisent à côté d'un entrepreneur et d'une autoroute, de sorte qu'il est curieux de savoir comment les prix se développeront ici. Mais des mesures de construction permettent de réduire quelque peu les nuisances sonores, mais avant tout il est important de créer une deuxième sortie pour les 2.500 habitants de la Cité Mameranus. Il s'agit d'une occasion d'améliorer la fluidité du trafic dans la Cité Mameranus, mais il faut également veiller à ce que les règles de circulation de la rue de Baerendall soient respectées.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) rappelle que cette sortie est discutée depuis des années et qu'il faut enfin concrétiser les choses. Le lotissement existant se poursuit vers Baerendall, ce qui correspond à l'arrondi que le gouvernement exige. Il donne raison à la conseillère Adèle Schaaf-Haas, mais il y a encore des gens qui veulent acheter et construire.

Le conseiller Sven Bindels (DP) est favorable à l'interpellation des « Ponts & Chaussées » au sujet de la protection contre le bruit et il est d'avis que, sans aucun doute, c'est aussi une valeur ajoutée pour le lotissement existant d'obtenir une deuxième sortie.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) est conscient que la situation sonore n'est pas optimale, raison pour laquelle le projet a déjà été réduit. Mais le fait est que le bruit de l'autoroute persiste. Mais l'échevin Roger Negri a raison de dire que dans la Cité Mameranus actuelle, il y a encore plus de bruit. Enfin, la sortie supplémentaire pour la Cité est nécessaire, car si un jour le

tram arrive à Mamer, le rond-point sera fermé pendant un certain temps.

A l'adresse des « déi Gréng », il estime que, si l'on fait une « zone mixte » dans le cadre du compactage de la zone « Hab 1 » sur la Route d'Arlon, cela entraînera une augmentation de valeur beaucoup plus importante.

Si l'on mesure tout en valeur majorée, on le fait dans toutes les décisions. Mais on doit offrir également aux jeunes la possibilité de construire sur des terrains partagés et, si l'on n'attend que les terrains à bâtir au sein du PAG, on ne peut pas obliger les propriétaires à vendre leurs terrains.

On peut mettre des hectares de terres dans les PAG, mais si les propriétaires ne les vendent pas, la commune ne peut rien faire. Dans le cadre du nouveau PAG, certains terrains ont été aménagés, même le compactage vient, mais si l'on veut éviter une augmentation de la valeur, on n'arrivera pas à résoudre le problème.

L'échevin Roger Negri (LSAP) estime qu'il ne faut pas opposer les habitants de Baerendall à ceux de l'autre côté. Il s'agit uniquement de disposer d'une deuxième sortie lorsque des travaux seront nécessaires.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) considère comme une protection humaine l'introduction d'une limitation de vitesse sur l'autoroute, d'une part, et le recouvrement de ce tronçon et éventuellement l'installation de panneaux solaires sur cette surface, ce qui permettrait en même temps de faire quelque chose pour la protection de l'environnement.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) estime qu'une mauvaise solution n'était déjà pas une bonne solution en 2015 et que s'il y avait du bruit ailleurs, ce n'est pas un argument en faveur des nuisances sonores. Une augmentation de 10 millions d'euros est une limite, et il ne s'agit ici nullement d'un arrondissement. Le problème est l'aspect environnemental, le gaspillage des sols et la protection des espèces, qui, à son grand regret, ne sont pas abordés ici. Il est également inacceptable de répercuter le développement à long terme sur les futurs résidents. En ce qui concerne la spéculation, il faut enfin introduire une taxe foncière. Elle estime également qu'il n'est pas juste que, à Mamer, on puisse reclasser tous les espaces verts et qu'on ne fasse rien pour faire baisser les prix.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) répond que si l'on veut que la valeur ajoutée reste à la collectivité, il ne reste qu'une augmentation des impôts. La commune de Mamer, pour sa part, a introduit une taxe supplémentaire. Beaucoup de communes n'ont pas ce courage. On fait ce qu'on trouve juste. Il est probable que ce projet ne sera pas réalisé comme il se présente ici, mais la route est nécessaire.

En réponse à la question du conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) concernant la deuxième voie d'accès décidée il y a des années, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) répond qu'il s'agit de créer un accès à une autre route qu'à la route d'Arlon.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) fait remarquer que l'on n'est pas opposé par principe, mais qu'il faut se pencher sur la question de savoir jusqu'où l'on est prêt à aller en ce qui concerne la destruction de prairies et de labours, tout en constatant que cela ne se développe pas dans la bonne direction. On pourrait aussi installer une zone d'activité dans la partie supérieure. Le terrain serait revalorisé, mais la qualité de vie sur le reste du terrain serait améliorée.

Sur proposition du bourgmestre Gilles Roth (CSV), le vote sur ce projet est suspendu, les arguments sont pris en compte, des alternatives proposées et des solutions alternatives sont envisagées. On examinera ce qui peut être aménagé différemment.

e) Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier « Zolwerfeld III » portant sur des fonds sis à Capellen, au lieu-dit « Zolwerfeld » (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Le plan d'aménagement individuel (PAP) « Zolwerfeld III » prévoit la construction de six maisons individuelles, dont une avec un appartement séparé, ainsi que deux immeubles d'habitation de six et sept unités d'habitation.

La convention correspondante entre la commune de Mamer et l'« Immobilière Angelsberg S.A. » prévoit, outre les dispositions d'exécution, la garantie bancaire de 739.345,11 €, pour assurer les travaux d'infrastructure.

Pour une superficie totale de 65,71 ares, la superficie à céder à la commune est de 16,45 ares. Toutefois, comme seulement 16,28 ares sont cédés, une compensation de 5.950 € doit être payée pour les 0,17 ares manquants (35.000 €/Ar).

Une autorisation de construire doit être demandée pour chaque bâtiment, qui ne sera délivrée que lorsque l'ensemble de l'infrastructure, à l'exception du revêtement roulant sur les routes, aura été achevé. Les travaux d'infrastructure doivent être achevés au bout d'un an et les deux tiers des bâtiments résidentiels doivent être en construction au bout de trois ans et le revêtement roulant sur les routes doit être appliqué au bout de quatre ans.

La convention et le plan de mise en œuvre sont adoptés à l'unanimité.

f) Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier « Toussaint » portant sur des fonds sis à Mamer, aux lieux-dits « Route d'Arlon », « Rue Gaaschtbiërg », « Rue Mameranus » et « In de Woosen » (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

La convention entre la commune de Mamer et la « DG Immo S. à r. l. » ainsi que les époux Felten-Beyser, concerne des terrains situés entre la route d'Arlon, la rue Gaaschtbiërg, la rue Mameranus et « in de Woosen », sur lesquels, dans le cadre du plan d'aménagement particulier (PAP) « Toussaint », 50 unités d'habitation, soit onze maisons individuelles et 39 appartements dans deux immeubles d'habitation seront construites.

Dans ce cas également, outre les dispositions d'exécution, la garantie bancaire de 1.322.100 euros est fixée pour couvrir les

travaux d'infrastructure qui doivent être achevés dans un délai de six ans.

Les travaux doivent être achevés dans un délai de trois ans à compter de l'octroi de l'autorisation de construire. Toutefois, cela dépend de l'avancement des fouilles archéologiques effectuées ici. Pour une superficie totale du PAP de 125,55 ares, 45,60 ares ou 35,47 % sont cédés gratuitement à la commune.

Sur les 50 logements, 10 % de la superficie totale de 8 792,96 m² doivent être offerts, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004, à un prix moins onéreux, soit six logements, dont quatre sont construits dans le lot 1 et deux dans le lot 13. Si ces appartements devaient être vendus dans les 20 ans, la commune de Mamer se réserve le droit de préemption au prix de revient, quel que soit le prix d'achat proposé.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) indique que des discussions ont lieu entre le promoteur et le ministère de la culture afin que le maître d'ouvrage puisse commencer la construction par phases sur le site, une fois les fouilles archéologiques terminées dans ce lieu.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) se renseigne sur les conditions dans lesquelles les logements sociaux sont remis à l'agence et sur les conditions de prix qui sont ajustés à ceux pratiqués dans la ville de Luxembourg.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique qu'on s'est inspiré des directives de la ville de Luxembourg qui entretemps a choisi une autre méthode pour le prix de référence. La convention a été négociée sans savoir ce qu'il adviendra du pacte logement et il est difficile de calculer le taux de référence, car il n'est pas facile à appliquer pour chaque commune. En tout cas, si la loi est modifiée, elle dépasse cet article, c'est pourquoi on vote la convention telle quelle, mais en notant que cet article sera adapté conformément au pacte de logement 2.0.

Tous les membres du conseil sont d'accord.

g) Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier nouveau quartier « Beim Karewee 01 » portant sur des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Route d'Arlon », (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Cette convention entre la « Mamer Beim S. à r. l. » et la commune de Mamer concerne le plan d'aménagement individuel (PAP) nouveau quartier résidentiel « Beim Karewee 01 », qui prévoit la construction de deux maisons individuelles et de 19 appartements dans deux immeubles d'habitation.

Pour sécuriser les travaux d'infrastructure, une garantie bancaire de 908.735 € est exigée, de même qu'une voie de mobilité douce ainsi que pour les véhicules d'urgence et du service public vers la rue de la Libération. La convention prévoit également une peine conventionnelle si les deux tiers des logements ne sont pas en construction dans un délai de trois ans.

L'échevin Roger Negri (LSAP) indique que des travaux sont en cours sur une maison qui fait partie du PAP. Les deux maisons

comprennent un chemin qui se connecte au PAP et les deux maisons ne doivent pas être démolies. Il est donc important de savoir ce qui se passe ici. L'ensemble du PAP a été présenté au conseil communal par une urbaniste et ensuite seuls les points intéressants du plan d'ensemble ont été pris en considération. Ainsi, il manque une partie entre la rue Molitor-Peffer et le PAP et l'autre côté de la rue de la Libération ne fait pas partie du PAP, il faut donc insister avant d'autoriser ce projet sur la construction du chemin prévu si l'on démolit de l'autre côté.

La convention est adoptée à l'unanimité.

3. Enseignement musical :

a) Regional Musékschoul Westen - Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2021/2022 de l'enseignement musical et du tarif unitaire par heure de cours annuel ;

Selon l'UGDA, le coût par cours est de 5 317,07 €, ce qui représente une dépense d'environ 1,3 million d'euros pour la commune de Mamer.

L'échevin Luc Feller (CSV) a noté une augmentation importante l'année dernière lors de sa présentation de l'organisation scolaire de l'école régionale de musique de l'Ouest, malgré la Covid qui a nécessité la tenue de nombreuses leçons par des cours à distance.

La tendance des dernières années se poursuit avec 480 personnes prévues pour la nouvelle année scolaire, contre 424 cette année et 345 il y a quatre ans. En raison de l'occupation multiple, il s'agit de 688 inscriptions dans la commune de Mamer contre 2.700 inscriptions pour l'ensemble de l'école de musique de l'Ouest.

Les cours collectifs sont organisés dans 28 classes, la plupart dans la commune, d'autres sont réparties au niveau régional. Les cours de théâtre individuels pour les enfants sont nouveaux, ce qui est important pour la diction et la présentation des enfants. Les cours individuels de piano, percussion, guitare et flûte transversale sont les plus fréquentés.

Le coût s'élève à 1,3 million d'euros, soit environ 200.000 euros de plus que l'année précédente, en raison d'une augmentation des inscriptions. En déduisant les frais d'inscription, le coût pour la commune est d'environ 500.000 €. Les cours de musique coûtent environ 1.000 € par enfant à la commune.

b) Fixation des droits d'inscription à l'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2021/2022 ;

Les droits d'inscription pour les différents cours de l'enseignement musical dispensés par l'UGDA sont fixés comme suit à partir de l'année scolaire 2021/2022 :

Éveil musical 2 et 3 ; 1^{ère} année de solfège, 4^e année renforcée : (durée du cours 60', tarif résidents 100 €, tarif non-résidents 200 €. - 2^e année de solfège : 90', 125 €, 250 €. - 3^e à 6^e année de solfège : 120', 150 €, 300 €. - chant choral pour enfants : 60', 100 €, 200 €. - formation théâtrale : 90', 100 €, 200 €. - chant individuel / musical, diction luxembourgeoise : 30'/45'/60', 180/270/360 €, 360/540/720 €. - percussion,

batterie, instruments à vent, piano, guitare classique et électrique / basse, violon, violoncelle : 20'/30'/45'/60', 120/180/270/360 €, 240/360/540/720 €.

Ces droits d'inscription sont majorés de 20 % pour les adultes âgés de 25 ans au 1^{er} septembre de l'année d'inscription ou de réinscription.

L'échevin responsable de l'école Luc Feller (CSV) souligne les bonnes expériences que la municipalité et les associations ont vécues avec l'UGDA, de sorte qu'il s'agit d'une situation gagnant-gagnant. On se réjouit de cette croissance et on attend l'achèvement de la nouvelle école de musique, car on commence à se sentir à l'étroit.

Luc Feller regrette la retraite prochaine du directeur de l'école de musique Paul Scholer, qui a toujours été bienveillant envers la commune, et remercie également Georges Wecker, qui coordonne l'école de musique dans la commune.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) loue les tarifs attractifs dans la commune, souligne le nouveau cours de théâtre pour enfants, souligne l'augmentation des inscriptions et des cours et se félicite de l'investissement dans la promotion musicale des enfants, la création d'une synergie avec les associations et la promotion précoce des enfants. Il remercie l'échevin de l'enseignement pour son travail, l'UGDA pour sa bonne coopération, ainsi que les responsables et les enseignants de l'école de musique.

Le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP) évoque la bonne coopération de l'UGDA avec la commune, les nombreux cours et le nouveau cours de théâtre, loue le bon personnel enseignant et trouve l'argent bien dépensé. Il évoque également les cours individuels et les frais d'inscription, souligne l'attrait croissant de l'école de musique et remercie tous les participants.

Le conseiller Sven Bindels (DP) souligne également la bonne collaboration entre UGDA et la commune, loue l'offre professionnelle et propose des représentations de l'école de musique lors d'après-midis de piano ou de guitare dans le parc Brill, grâce auxquelles l'école de musique pourrait se présenter à l'extérieur. Malheureusement, le dépliant concernant l'école de musique était déjà dans la boîte aux lettres avant que le conseil communal ait pu voter à ce sujet.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) voit une énorme différence dans les écoles de musique d'autrefois et d'aujourd'hui, les cours d'aujourd'hui étant plus attrayants. Pour elle, la musique est une composante sociale qui aide au développement individuel des enfants, de sorte que cet argent est bien investi.

L'échevin de l'enseignement Luc Feller (CSV) estime qu'il est juste d'inclure l'école de musique dans plus d'événements, mais cette année tout s'est un peu compliqué. Cependant, l'école de musique se produira sur la place de l'ancienne commune à l'occasion de la « Fête de la Musique », du 18 au 20 juin.

L'organisation scolaire est adoptée à l'unanimité.

Les frais d'inscription sont également approuvés par les voix de tous les conseillers.

5. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Capellen sous le n° 67/1445, au lieu-dit « Route d'Arlon ».

Il s'agit d'une parcelle de 5,48 ares à la route d'Arlon, qui est proposée au prix de 165.000 €. Le collège échevinal propose de ne pas utiliser ce droit de préemption, ce qui est approuvé à l'unanimité.

6. Finances communales :

a) Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2020 ;

Sur la liste des débiteurs défaillants de la commune, il reste des factures de 2020 non payées jusqu'au 30 avril 2021, pour un montant de 118.765,99 €, dont le receveur communal Fernand Mousel demande la décharge pour 402,74 € non recouvrables. Le conseil communal l'approuve à l'unanimité, de sorte que pour l'exercice comptable, il reste encore 118.363,25 € à recouvrer.

b) Approbation de titres de recette ;

Le conseil communal approuve à l'unanimité les titres de recettes de 2020 pour un montant de 8.102.341,27 €, dont la majeure partie provient du solde du Fonds de dotation globale des communes (5.282.872,34 €) et du solde de l'impôt commercial 2020 (2.149.415,14 €), ainsi que des déclarations de recettes de l'année en cours pour un montant total de 6.957.479,29 dont 6.934.372 € proviennent du Fonds de dotation globale des communes.

Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), la trésorerie actuelle de la commune s'élève aujourd'hui, 31 mai 2021, à 15,5 millions d'euros, mais cet argent sera bientôt nécessaire pour régler les travaux en cours.

d) 3/241/648120/99001 - « Subventions aux associations - Crèches » - vote d'un crédit nouveau ;

Les membres du conseil approuvent à l'unanimité un nouveau crédit de 19.789,31 € dans le budget communal pour financer une aide exceptionnelle en faveur de la crèche. Étant donné que cette crèche est située dans une infrastructure communale où différents changements doivent être effectués pour environ 20.000 euros, ce montant est prévu comme contribution de la commune aux coûts encourus.

e) Subsidés - 19.789,31 € à l'a.s.b.l. Mameranus à titre de participation communale ;

Toujours avec les voix de tous les conseillers, le conseil communal approuve, dans le cadre de l'aide aux crèches, 19.789,31 € à l'association Mameranus a.s.b.l. comme aide communale.

h) Subsidés - 2.000 € à l'association « Mouvement Écologique a.s.b.l. » à titre d'aide financière pour l'organisation de la 25^{ème} édition de la journée « Alles op de Vëlo » entre Mamer et Mersch ;

En tant qu'aide à l'organisation de la journée « Alles op de Vëlo » entre Mamer et Mersch, qui se déroule cette année pour la 25^e fois, le 18 juillet, le conseil communal accorde à l'unanimité une aide communale de 2.000 € au Mouvement Écologique.

8. Circulation :

a) Confirmation d'un règlement d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL sur le CR 102 entre Mamer et Dippach ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les différents règlements de circulation urgents à durée déterminée :

En raison des travaux sur le tunnel CFL du CR 102 entre Mamer et Dippach, la circulation est réglée par un système de feux de signalisation intelligents. Les trottoirs sont fermés aux piétons au niveau du chantier du tunnel et une déviation est signalée. Ce règlement est en vigueur jusqu'au 29 juillet.

b) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 33, route de Holzem à Mamer ;

Un autre règlement temporaire urgent sur la circulation concerne les travaux de raccordement au canal et à la conduite d'eau au niveau de la maison 33 de la route de Holzem. Pendant la durée des travaux, du 17 mai au 11 juin, la circulation est réglementée par un système de feux de signalisation.

c) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 2, route de Mamer à Holzem - travaux de réparation ;

En raison de travaux de réparation qui ont été notifiés trop tard, le trafic devant la maison n° 2 de la route de Mamer doit être réglementé à partir du 25 mai pour une durée d'environ cinq jours par un règlement temporaire avec un système de feux de signalisation.

d) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de l'École à Holzem ;

Par suite de la réinstallation de divers conduits souterrains dans le cadre de la réorganisation de la place de la Résistance à Holzem, la rue de l'École à Holzem devra être fermée à tout trafic à partir du 31 mai, pendant environ huit semaines, entre le restaurant au 2, rue de l'École et la maison numéro 17. L'accès pour les riverains reste ouvert et une déviation est indiquée.

e) Règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL - 13, route de Dippach à Mamer ;

En raison de la nécessité de rénover l'infrastructure souterraine autour du tunnel de la CFL, la voie communale reste fermée à tout trafic avant les bâtiments n° 11, 13 et 15, route de Dippach à partir du 7 juin et jusqu'au 2 juillet.

10. Décision de différer l'admission d'un enfant au premier cycle de l'enseignement fondamental d'une année.

Une demande des parents de différer d'un an leur enfant du premier cycle de l'enseignement primaire est approuvée à l'unanimité.

12. Affaires de personnel :

- a) Création d'un poste de fonctionnaire (m/f) dans la catégorie A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique pour le département technique - service technique communal ;

Le conseil communal approuve à l'unanimité la création d'un poste de fonctionnaire scientifique-technique en tant qu'ingénieur pour le service technique communal.

- b) Création d'un poste de fonctionnaire (m/f) dans la catégorie B, groupe de traitement B1, sous-groupe technique pour les besoins du département technique - service technique communal ;

Un autre poste technique communal pour le service technique communal est également approuvé à l'unanimité.

- c) Création d'un poste d'employé communal (m/f) dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D2, sous-groupe administratif pour les besoins du département technique - réception du service technique communal ;

Un poste de fonctionnaire à la réception du service technique communal est approuvé par tous les membres du conseil communal.

13. Enseignement fondamental 2021/2022

(huis clos) :

- a) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 1 SUR 100 % » ;
- b) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 2-4 SUR 100 % » ;
- c) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 1 SUR 100 % » A 21/22 ;
- d) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 1 poste « Cycle 2-4 SUR 100 % » A 21/22 ;
- e) Propositions de réaffectation des instituteurs (m/f) dans le cadre de la liste 1 des postes d'instituteurs - 2 postes « Cycle 2-4 REM 100 % » A 21/22 ;

Les membres du conseil communal se sont réunis à huis clos sur le pourvoi des postes d'enseignant dans l'enseignement fondamental de la commune.

Council session minutes

31th May 2021

For various reasons, the following items are postponed to the next meeting on 14 June 2021 at 17.00: 1, 4.a, 4.b, 4.c, 6.c, 6.f, 6.i, 6.j, 6.k, 6.l, 7.a, 7.b, 7.c, 7. d, 7.e, 7.f, 7.h, 9.a, 9.b, 9.c, 9.d, 9.e, 11, while item 2.b, after a long discussion, will only be put to the vote at the next meeting of the Municipal Council.

At the start of the meeting, Mayor Gilles Roth (CSV) introduces the new assistant to the municipal secretary, Luc Lordong. He also welcomes the representatives of the SIDERO (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduelles de l'Ouest - Inter-Municipal Union for Wastewater Decontamination in the West), Jean Weicherding and Nathalie Welter, who are to present to the Municipal Council the current situation regarding the construction of the new wastewater treatment plant in Mamer. However, as no representative of the consultancy firm Drees & Sommer has arrived, this item is postponed to 14 June 2021.

1. Presentation of a plan to build 138 homes for the elderly.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs the members of the Municipal Council about a plan to build 138 homes for the elderly on a parcel of land near the Rue de Baerendall and the motorway. The plan will then be presented to Councillors by Mr Risch and discussed by the Municipal Council at a later meeting.

The plan is to build 138 private homes for the elderly, divided into studios, one-room and two-room apartments, which will be created on a 15,000 m² site in two blocks.

The entrance is designed as a hotel reception area with a concierge to look after the elderly. There are plans to create a local shop, a doctor's surgery and a physiotherapy unit to look after residents.

The local shop and restaurant with seating for 70 people and a spacious terrace will also be accessible to visitors from outside.

Between the residential blocks there is a park with a water feature and a central bandstand, where residents can enjoy a walk, as well as an indoor swimming pool for residents, where physiotherapy treatments can also be performed.

All the rooms will be accessible to people with reduced mobility, the windows will have large balconies and open onto the green areas.

This raises the question of acoustics with regard to the distance from the motorway, for which a study has been carried out, and about which Mr. De Toffol then gives details.

At a distance of 145 metres from the motorway on the one hand and the Rue de Baerendall on the other, the legal standards must be met, with an average maximum of 70 dB (decibels) during the day and 60 dB at night, with the prospect that these standards will eventually be reduced to 65 dB during the day and 55 dB at night.

According to the measurements made by the consultancy firm, these values are currently 70 dB directly by the road and 55 dB in the living room. At night, the values are 55 dB and 45 dB respectively in the living area, so that the maximum values are not exceeded.

If the values were to be reduced, the Bridges and Highways Department would have to install a noise protection wall.

Although it is below the required values, a six-metre high green belt will be planted opposite the motorway. On this side only ground floor flats will be built, while on the other side a winter garden will be created, so that windows can be opened even at night. The values on the ground floor would be 60-58 dB, and 65 dB on the upper floors during the day and 57-59 dB at night, thus meeting the legal requirements.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks whether this facility should operate through an agreement with the State, which is confirmed. She also supports the initiative for a home for the elderly, but is sceptical about the amendment to the GDP, as 60 dB is still too much. She also doubts that the Bridges and Highways Department will build a protective wall, as the acoustic study states.

Councillor Roland Trausch (LSAP) agrees with the previous speaker, draws attention to the motorway and the surrounding businesses with heavy traffic and sees the problem of noise on this site above all. As a private investment, it would represent added value for the Municipality of Mamer, but people who come here should know what they are committing to, and the question then arises as to what the demand will be.

Councillor Jean Beissel (CSV) asks about the traffic inside the 138-unit facility, the number of employees, and support for the establishment of a doctor and a physiotherapist, and also wants to know if the apartments are to be sold or leased, if it is to be

assisted living or only for healthy people. With regard to noise, he also draws attention to the noise caused by the bridge and agrees with the previous speakers.

The question also arises as to what happens in the event of the death of a resident, and what is planned for the re-use of the accommodation.

Alderman Roger Negri (LSAP) has fewer problems with noise, as all residents of the Gaaschtbiërg district are in the same situation. He notes that there is a need for housing for the elderly. As the homes are in principle to be sold, he would like to have an idea of the price, whether it is housing for the highest ten thousand or whether the CIPA (Integrated Centre for the Elderly) guide price is applicable. It is important to know this if one wants to defend this plan in a socially acceptable way.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) asks whether the simulation only concerned the current situation of the motorway or whether the possible extension to three lanes had already been taken into account.

The planners reply that only the current situation was considered, but that there is still a large buffer zone and much could be improved with interior design.

Mayor Gilles Roth (CSV) says that the plan is justified by need, but wonders whether the planners have already consulted the Ministry of the Environment, as the land is currently in a green zone, so it would first have to be reclassified by the College of Aldermen. For this reason, he wants to consult the Ministry of the Environment first before taking any further steps. He believes that nobody on the Municipal Council has a problem with the principle of this building, but not in this location.

Councillor Sven Bindels (DP) sees this facility as providing added value for the Municipality, but he has the same concerns about noise and refers to the noise nuisance in the Gaaschtbiërg district, so that a general reduction of the motorway noise should be discussed with the Ministry of the Environment and the Bridges and Highways Department. Then there would be no need to discuss noise protection.

Mayor Gilles Roth (CSV) proposes that the Ministry of the Environment and the Ministry of Public Works be consulted, including on the development of the motorway, and that a new meeting be arranged on this subject, since the Municipal Council has agreed in principle to the plan, but not on this site.

After the Mayor has welcomed the representatives of the teaching staff, Alderman Luc Feller (CSV) presents the provisional school organisation for 2021/2022 for primary education.

2. Municipal planning and urban development:

a) Subdivision of a parcel of land located at 15 Rue du Cimetière, Holzem into three parcels (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

The municipal architect Patrick Wallers presents the various plans relating to municipal planning and urban development.

In this respect, Mayor Gilles Roth (CSV) wishes to know why the subdivision of a parcel of land on the Rue des Champs into two plots has been submitted to him for signature without being submitted to the Municipal Council.

According to the explanations of the municipal architect Patrick Wallers, this is a parcel of land where the front part is located in the "Existing District" zone with an existing house, while the rear part is located in a "New District" zone and could therefore be included in a special development plan (SDP) located behind it.

However, Mayor Gilles Roth (CSV) is of the opinion that, according to the new legislation, all subdivisions must be submitted to the Municipal Council, so he proposes that this subdivision be retained and submitted to the Municipal Council in a fortnight's time.

In the development plan of the company "Le Rocher S.A.", at 15 Rue du Cimetière, Holzem, a partially built-up parcel of 19.95 ares will be subdivided into three or even four parcels, three parcels of 4.22, 3.84 and 6.54 ares, and a parcel of 0.35 a to be transferred to the Municipality.

The municipal architect Patrick Wallers explains that, on this site, which has a steep slope, the existing house must be preserved and a pavement must be laid at the same time.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) welcomes the laying of a pavement and asks about the pavement on the Route de Capellen and why this procedure, which was started last July, is only now being submitted to the Municipal Council.

Patrick Wallers states that the pavement on the Route de Capellen is extended, with the installation of possible parking strips. With regard to the length of the procedure, the municipal architect states that in this case the firm of architects changed and there were various discrepancies, which took a long time to resolve. In response to another question from Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng), he notes that the normal duration of the procedure varies between six weeks and two months.

Alderman Roger Negri (LSAP) and Councillor Roland Trausch (LSAP) both stress the need for the pavement.

The subdivision is unanimously approved.

b) Subdivision of two parcels of land located at 14 Rue du Moulin, Holzem, into six parcels (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

There are lengthy discussions about the subdivision of a parcel of land for building into two parcels of 3.03 and 4.31 ares, as requested by the company Daroparo S.à.r.l. at 14 Rue du Moulin, Holzem.

The municipal architect Patrick Wallers draws attention to the problems which arise here, and which have already been discussed by the College of Aldermen. These problems date back to 1992, when the adjoining barn was to be converted into a detached house, but these plans were not executed accordingly. The boundary of the property is now to be moved into the house, but even the question of a common gable has

not yet been resolved. Other questions remain unresolved, such as agreement with the neighbours, compliance with the necessary distances, and so on.

Therefore, the College of Aldermen proposes not to approve this application and to provide a written justification to the applicant.

This is unanimously approved.

c1) Referral to the Municipal Council of an ad hoc amendment to the written and graphic parts of the general development plan (GDP) for the Municipality of Mamer concerning property located in Mamer at the “am Brill”, as well as the provision of “parking places” (Article 10 of the amended Law of 19 July 2004);

c2) Decision not to carry out an environmental assessment within the context of an ad hoc amendment to the written and graphic parts of the general development plan (GDP) for the Municipality of Mamer concerning property located in Mamer at the “am Brill” in accordance with the amended law of 22 May 2008 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment;

This ad hoc amendment to the written and graphic parts of the general development plan (GDP) for the Municipality of Mamer aims inter alia to allow the construction of a climbing wall in the Brill Park. An extension of the “Brill Pavilion” is also planned.

For this purpose, this part of the park, which was previously registered as a public park zone, is to be changed to a “sports and recreation zone” and the existing “public buildings and facilities zone” is to be adapted.

As the proposed changes have no environmental consequences, the Ministry of the Environment has conditionally agreed not to carry out a strategic environmental assessment. For example, the “recreational area” must be designated as such with a separate description to allow activities, sports or games without authorisation. In addition, a hedge must be maintained alongside the agricultural land. The area designated as a “sports facility” includes the playground and the area for festivities.

At the same time as the discussions, it is decided to set the number of parking places for social housing at one per dwelling and one and a half per dwelling for multi-family housing in the general development plan (GDP).

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) welcomes the reduction of the number of parking places, particularly in the area of social housing, and wonders whether the climbing wall in the recreation area should be considered as light development.

Patrick Wallers explains that the climbing wall is defined in the “Existing District Special Development Plan” with the height as a playground development.

Mayor Gilles Roth (CSV) announces that the climbing wall was approved by the Ministry of the Environment 14 days ago and could be installed in the play area.

Both items are approved in separate votes.

Mayor Gilles Roth (CSV) states that the College of Aldermen has decided to have the work on the climbing wall carried out at the end of September and/or beginning of October. He also informs the members of the Municipal Council that there would be four events in the Brill Park until 23.00 on 3 July, 10 July, 17 July and 23 July 2021, with public concerts, in accordance with the Covid measures in force on that date.

d) Referral to the Municipal Council of an ad hoc amendment to the written and graphic parts of the general development plan (GDP) for the Municipality of Mamer concerning property located in Mamer at the “ënnert dem Kiem” (Article 10 of the amended Law of 19 July 2004);

According to the plans of the consultancy firm Zeyen & Baumann, a parcel of land in Mamer, between the Rue François Trausch, the Rue du Baerendall and the motorway, will be converted from an “agricultural zone” to a “residential zone 1”.

The total area is 380.25 ares and includes 69 single-family houses in rows. 65% or 248.81 ares of the area remains in private hands, while 35% or 131.44 ares of the total area is ceded to the public authorities. This includes the extension of the Rue François Trausch towards the Rue du Baerendall and the creation of a green belt alongside the motorway.

Here, too, the problem of noise pollution arises because a wall cannot be built high enough to reduce the noise. According to the noise map, this site is heavily polluted, both during the day and at night. As a result, the area of habitation has been reduced and building measures have been planned for soundproofing.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) believes that this reclassification of the agricultural area into a building zone continues the urban expansion. Valuable fertile soil is being destroyed and the reclassification is incomprehensible from an urban planning point of view. Why is there this reclassification of land near the business park and the motorway? Instead of continuing to build on the green belt, it would be better to ensure internal compaction through the constructive use of building voids. Nature protection and species protection are also neglected. The noise from the motorway requires triple glazing of the windows, which only works when the window is closed. In addition, the value of the land is being increased by € 10 million, with the administrative costs of this procedure being borne by the Municipality. Her party will vote against this amendment as more courage is needed to stop urban expansion and to ensure the protection of species. She wonders whether all the Councillors are aware that they are part of the problem.

Alderman Roger Negri (LSAP) replies that this sentence can be applied to anything. This street (in the direction of the Rue du Baerendall) was already considered in the GDP in 2015. The noise problem is as important in this area as in other areas. He also addresses the problem of land distribution and population growth. There is only one exit here (in the Cité Mameranus), so you do not plan blindly, but you pursue a plan. It is not a question of building everywhere, but of creating a second exit for this district.

Councillor Roland Trausch (LSAP) points out that, on closer inspection, other houses are closer to the motorway. The owner should not be prevented from building here, although there is the same problem as before with the retirement home. But those who build here are very well aware that they are building next to an entrepreneur and a motorway, so he is curious as to how prices will develop here. Building measures will reduce the noise nuisance somewhat, but above all it is important to create a second exit for the 2,500 inhabitants of the Cité Mameranus. This is an opportunity to improve the flow of traffic in the Mameranus district, but it is also important to ensure that the traffic regulations in the Rue du Baerendall are respected.

Councillor Jean Beissel (CSV) points out that this exit has been discussed for years and that it is finally time to make it happen. The existing housing estate continues towards Baerendall, which corresponds to the rounding off which the government requires. He agrees with Councillor Adèle Schaaf-Haas, but there are still people who want to buy and build.

Councillor Sven Bindels (DP) supports the question of the "Bridges and Highways" regarding noise protection and is of the opinion that it is undoubtedly also added value for the existing housing estate to have a second exit.

Mayor Gilles Roth (CSV) is aware that the noise situation is not optimal, which is why the project has already been scaled down. But the fact is that the noise from the motorway still exists. Alderman Roger Negri is right to say that in the current Cité Mameranus there is even more noise. Finally, the additional exit for the Cité is necessary, because if one day the tram arrives in Mamer, the roundabout will be closed for a while.

Addressing "Déi Gréng", he believes that if you make a "mixed zone" in the compaction of the "Hab 1" zone on the Route d'Arlon, it will lead to a much higher increase in value.

If you measure everything in terms of increased value, you do so in all decisions. But young people must also be given the opportunity to build on shared land, and if you only expect building land within the GDP, you cannot force owners to sell their land.

You can put hectares of land in the GDP, but if the owners do not sell it, the Municipality cannot do anything. Under the new GDP, some land has been developed, and even compaction is coming, but if we want to avoid an increase in value, we will not be able to solve the problem.

Alderman Roger Negri (LSAP) believes that the residents of Baerendall should not be pitted against those on the other side. It is only a question of having a second exit when work is needed.

Councillor Ed Buchette (CSV) sees the introduction of a speed limit on the motorway as human protection and the covering of this section and possibly the installation of solar panels on that surface, which would at the same time do something to protect the environment.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) says that a bad solution was not a good solution in 2015 and that if there was noise elsewhere, this was not an argument for noise pollution. An increase of € 10 million is a limit, and this is in no way a borough. The problem is the environmental aspect, the waste of land and the protection of species, which, to her regret, are not addressed here. It is also unacceptable to pass on long-term development to future residents. With regard to speculation, a property tax should finally be introduced. She also thinks it is not right that in Mamer all the green spaces can be reclassified and nothing is done to bring down prices.

Mayor Gilles Roth (CSV) replies that if the added value is to remain with the community, the only option is to increase taxes. The Municipality of Mamer, for its part, has introduced an additional tax. Many municipalities do not have such courage. We do what we think is right. It is likely that this project will not be carried out as it is presented here, but the road is necessary.

In response to the question from Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) concerning the second access road decided years ago, Mayor Gilles Roth (CSV) answers that it is a question of creating an access to another road than the Route d'Arlon.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) points out that one is not opposed in principle, but that one must consider how far one is prepared to go with regard to the destruction of grassland and ploughed land, while noting that this is not developing in the right direction. The upper part of the site could also be used as a business park. The land would be upgraded, but the quality of life on the rest of the land would be improved.

On the proposal of Mayor Gilles Roth (CSV), the vote on this project is suspended, the arguments are taken into account, alternatives are proposed and alternative solutions are considered. What can be done differently will be examined.

e) Approval of the agreement and the project to implement the "Zolwerfeld III" special development plan concerning property located in Capellen, at the "Zolwerfeld" (Article 36 of the amended Law of 19 July 2004);

The "Zolwerfeld III" special development plan (SDP) provides for the construction of six single-family houses, one of which has a separate apartment, and two apartment blocks with six and seven residential units.

The agreement between the Municipality of Mamer and Immobilière Angelsberg S.A. provides for a bank guarantee of € 739,345.11 for the infrastructure works, in addition to the implementation provisions.

For a total area of 65.71 ares, the area to be transferred to the Municipality is 16.45 ares. However, as only 16.28 ares are transferred, compensation of € 5,950 must be paid for the missing 0.17 ares (€ 35,000 per are).

A building permit must be applied for in the case of each building, and it will only be issued when all the infrastructure, with the exception of the rolling surface on the roads, has been completed. The infrastructure work must be completed within

one year, two thirds of the residential buildings must be under construction within three years and the rolling surface on the roads must be applied within four years.

The agreement and the implementation project are unanimously approved.

f) Approval of the agreement and the project to implement the "Toussaint" special development plan concerning property located in Mamer, on the "Route d'Arlon", the "Rue Gaaschtbiert", the "Rue Mameranus" and at the "In de Woosen" (Article 36 of the amended Law of 19 July 2004);

The agreement between the Municipality of Mamer and "DG Immo S.à.r.l." and the Felten-Beyser couple concerns land located between the Route d'Arlon, the Rue Gaaschtbiert, the Rue Mameranus and "in de Woosen", on which, within the framework of the "Toussaint" special development plan (SDP), 50 residential units, i.e. eleven single-family houses and 39 apartments in two blocks buildings, are to be built.

€ 1,322,100 is set to cover the infrastructure works which must be completed within six years.

The works must be completed within three years of the granting of the building permit. However, this depends on the progress of the archaeological excavations carried out here. For a total SDP area of 125.55 ares, 45.60 ares or 35.47% is given to the Municipality free of charge.

Of the 50 homes, 10% of the total area of 8,792.96 m² must, in accordance with the amended Law of 19 July 2004, be offered at a lower price, i.e. six apartments, of which four are built in lot 1 and two in lot 13. If these apartments are sold within 20 years, the Municipality of Mamer reserves the right of pre-emption at cost price, regardless of the proposed purchase price.

Mayor Gilles Roth (CSV) says that discussions are taking place between the developer and the Ministry of Culture so that the developer can start building in phases on the site, once the archaeological excavations are completed there.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks about the conditions under which the social housing was handed over to the agency and about the price conditions, which were adjusted to those of the City of Luxembourg.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that the guidelines of the City of Luxembourg had been taken as a starting point, and that the City had in the meantime chosen a different method for calculating the reference price. The agreement was negotiated without knowing what would happen to the housing pact and it is difficult to calculate the reference rate, because it is not easy to apply for each municipality. In any case, if the law is changed, it goes beyond this article, so the agreement is voted as it is, but noting that this article will be adapted in accordance with the Housing Pact 2.0.

All members of the municipal Council agree.

g) Approval of the agreement and the project to implement the "Beim Karewee 01" "New District" special development plan concerning property located in Mamer, on the "Route d'Arlon", (Article 36 of the amended Law of 19 July 2004).

This agreement between "Mamer Beim S.à.r.l." and the Municipality of Mamer concerns the new residential district "Beim Karewee 01", which provides for the construction of two single-family houses and 19 apartments in two blocks.

To secure the infrastructure works, a bank guarantee of € 908,735 is required, as well as a soft mobility lane and a lane for emergency and public service vehicles to the Rue de la Libération. The agreement also provides for a penalty if two thirds of the housing units are not built within three years.

Alderman Roger Negri (LSAP) indicates that work is being done on a house which is part of the SDP. Both houses include a path which connects to the SDP and both houses are not to be demolished. It is therefore important to know what is happening here. The whole of the SDP was presented to the Municipal Council by a planner and then only the interesting points of the overall plan were taken into consideration. For example, a part between the Rue Molitor-Peffer and the SDP is missing and the other side of the Rue de la Libération is not part of the SDP, so it is necessary to insist before authorising this project on the construction of the planned path if the other side is demolished.

The agreement is unanimously approved.

3. Music tuition:

a) Regional Muséksschoul Westen - Approval of the provisional school organisation 2021/2022 for music tuition and a unit tariff per hour of annual tuition;

According to the UGDA (National Music Federation of the Grand Duchy of Luxembourg), the cost per course is € 5,317.07, which represents an expenditure of approximately € 1.3 million for the Municipality of Mamer.

Alderman Luc Feller (CSV) notes a significant increase last year during his presentation of the school organisation of the Regional Muséksschoul Westen, despite Covid requiring many lessons to be held remotely.

The trend of the last few years continues with 480 people expected for the new school year, compared to 424 this year and 345 four years ago. Due to the multiple occupancy, there are 688 enrolments in the Municipality of Mamer compared to 2,700 enrolments for the entire Regional Muséksschoul Westen.

Group lessons are organised in 28 classes, most of them in the Municipality, others spread out regionally. Individual theatre classes for children are new, which is important for the diction and presentation of children. The individual transverse piano, percussion, guitar and flute classes are the most popular.

The cost amounts to € 1.3 million, which is approximately € 200,000 more than the previous year, due to an increase in enrolment. After deducting registration fees, the cost to the

Municipality is approximately € 500,000. Music lessons cost the Municipality about € 1,000 per child.

b) Setting the fees for music tuition as from the 2021/2022 school year.

The fees for the various music courses offered by the UGDA are set as follows as from the 2021/2022 school year:

Musical awareness 2 and 3; 1st year of tonic sol-fa, 4th year reinforced: (duration of the course 60', resident rate € 100, non-resident rate € 200. 2nd year of tonic sol-fa: 90', € 125, € 250. 3rd to 6th year of music theory: 120', € 150, € 300. choral singing for children: 60', € 100, € 200. theatre training: 90', € 100, € 200. individual/musical singing, Luxembourg diction: 30'/45'/60', € 180/270/360, € 360/540/720. percussion, drums, wind instruments, piano, classical and electric guitar/bass, violin, cello: 20'/30'/45'/60', € 120/180/270/360, € 240/360/540/720.

These fees are increased by 20% for adults who are 25 years old on 1 September of the year of registration or re-registration.

The Alderman responsible for the school, Luc Feller (CSV), emphasises the good experiences that the Municipality and the associations have had with the UGDA, so that it is a win-win situation. The growth is welcomed and the completion of the new music school is awaited, as the current one is beginning to feel cramped.

Luc Feller regrets the forthcoming retirement of the director of the music school, Paul Scholer, who has always been kind to the community, and also thanks Georges Wecker, who coordinates the music school in the Municipality.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) praises the attractive prices in the Municipality, highlights the new children's theatre course, underlines the increase in enrolments and courses and welcomes the investment in the promotion of music for children, the creation of synergy with the associations and the early development of children. He thanks the Alderman responsible for education for his work, the UGDA for its good cooperation, and the managers and teachers of the music school.

Councillor Romain Rosenfeld (LSAP) mentions the good cooperation of the UGDA with the Municipality, the numerous courses and the new theatre course, praises the good teaching staff and considers the money well spent. He also mentions the individual courses and the registration fees, emphasises the growing appeal of the music school and thanks all the participants.

Councillor Sven Bindels (DP) also emphasises the good cooperation between the UGDA and the Municipality, praises the professional offer and proposes performances by the music school at piano or guitar afternoons in Brill Park, which would allow the music school to present itself to the outside world. Unfortunately, the flyer about the music school was already in mailboxes before the Municipal Council had the chance to vote on it.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) sees a huge difference between the music schools of the past and those of

today, as today's courses are more attractive. For her, music is a social component which helps the individual development of children, so the money is well invested.

The Alderman responsible for education, Luc Feller (CSV), thinks it is right to include the music school in more events, but this year everything has become rather complicated. However, the music school will perform in the former municipal square during the "Fête de la Musique" from 18 to 20 June 2021.

The school organisation is unanimously approved.

The fees are also unanimously approved.

5. Decision on the exercise of a right of pre-emption on the parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section D Capellen under number 67/1445, on the "Route d'Arlon".

This concerns a parcel of land of 5.48 ares on the Route d'Arlon, which is offered at a price of € 165,000. The College of Aldermen proposes not to exercise its right of pre-emption, and this is unanimously approved.

6. Municipal finances:

a) Approval of the statement of receipts still to be recovered at the close of the 2020 financial year;

On the list of the Municipality's defaulting debtors, there are still unpaid invoices from 2020 up to 30 April 2021, amounting to € 118,765.99, for which the Municipal Receiver Fernand Mousel requests a discharge for € 402.74 which cannot be recovered. The Municipal Council unanimously approves this, so that for the financial year there is still € 118,363.25 to be recovered.

b) Approval of receipts;

The Municipal Council unanimously approves the receipts for 2020 in an amount of € 8,102,341.27, most of which comes from the balance of the Municipal Global Endowment Fund (€ 5,282,872.34) and the balance of the commercial tax for 2020 (€ 2,149,415.14), as well as the receipts for the current year in a total amount of € 6,957,479.29, of which € 6,934,372 comes from the Municipal Global Endowment Fund.

According to Mayor Gilles Roth (CSV), the Municipality's current cash position amounts to € 15.5 million as at 31 May 2021, but this money will soon be needed to pay for work in progress.

d) 3/241/648120/99001 - "Grants to associations - Crèches" - vote on a new loan;

The members of the Council unanimously approve a new appropriation of € 19,789.31 in the municipal budget to finance exceptional aid for the crèche. As this crèche is located in a municipal facility where various changes need to be made at a cost of approximately € 20,000, this amount is provided for as a contribution by the Municipality to the costs incurred.

e) Grants - € 19,789.31 to the non-profit-making association Mameranus a.s.b.l., as a municipal contribution;

Again unanimously, the Municipal Council approves a grant € 19,789.31 to the non-profit-making association Mameranus a.s.b.l., as municipal aid within the framework of the support to crèches.

- h) **Grants - € 2,000 to the non-profit-making association "Mouvement Ecologique a.s.b.l." as financial aid for the organisation of the 25th edition of the "Alles op de Vëlo" day between Mamer and Mersch.**

As aid for the organisation of the "Alles op de Vëlo" day between Mamer and Mersch, which will take place this year for the 25th time on 18 July, the Municipal Council unanimously grants a municipal grant of € 2,000 to the Mouvement Écologique a.s.b.l..

8. Road traffic:

- a) **Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - CFL tunnel on the CR 102 between Mamer and Dippach;**

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the various time-limited urgent road traffic regulations:

Due to work on the CFL tunnel on the CR 102 between Mamer and Dippach, traffic is controlled by an intelligent traffic light system. The pavements are closed to pedestrians in the area of the tunnel construction site and a diversion is indicated. This road traffic regulation is in force until 29 July.

- b) **Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - 33 Route de Holzem, Mamer;**

Another urgent temporary road traffic regulation relates to the drain and water pipe connection works at 33 Route de Holzem. For the duration of the work, from 17 May to 11 June, traffic is to be regulated by a traffic light system.

- c) **Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - 2 Route de Mamer, Holzem - repair work;**

Due to repair works which were notified too late, traffic in front of 2 Route de Mamer has to be controlled from 25 May for about five days by a temporary traffic light system.

- d) **Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - Rue de l'École, Holzem;**

Due to the reinstallation of various underground pipes as part of the reorganisation of the Place de la Résistance, Holzem, the Rue de l'École, Holzem will have to be closed to all traffic from 31 May for approximately eight weeks between the restaurant at 2 Rue de l'École and the house at number 17. Access for local residents will remain open and a diversion will be indicated.

- e) **Urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours CFL tunnel - 13 Route de Dippach, Mamer;**

in view of the need to renovate the underground infrastructure around the CFL tunnel, the municipal road will remain closed to all traffic in front of buildings 11, 13 and 15 Route de Dippach from 7 June until 2 July.

10. Decision to defer admission of a child to the first cycle of basic education by one year.

A request from parents to defer admission of their child to lower primary education by one year is unanimously approved.

12. Staff matters:

- a) **Creation of a post of official (m/f) in category A, salary group A1, scientific and technical subgroup for the technical department - municipal technical service;**

The Municipal Council unanimously approves the creation of a post of scientific-technical official as an engineer for the municipal technical service.

- b) **Creation of a post of official (m/f) in category B, salary group B1, technical sub-group for the needs of the technical department - municipal technical service;**

Another municipal technical post for the municipal technical service is also unanimously approved.

- c) **Creation of a post of municipal employee (m/f) in category D, salary group D2, administrative subgroup for the needs of the technical department - reception for the municipal technical service.**

An official post in reception for the municipal technical service is approved by all members of the Municipal Council.

13. Primary education 2021/2022 (closed session):

- a) **Proposals for the reassignment of teachers (m/f) within the framework of list 1 of teacher posts - 1 post "Cycle 1 ON 100%";**

- b) **Proposals for the reassignment of teachers (m/f) within the framework of list 1 of teacher posts - 1 post "Cycle 2-4 SUR 100%";**

- c) **Proposals for the reassignment of teachers (m/f) within the framework of list 1 of teacher posts - 1 post "Cycle 1 SUR 100%" A 21/22;**

- d) **Proposals for the reassignment of teachers (m/f) within the framework of list 1 of teacher posts - 1 post "Cycle 2-4 SUR 100%" A 21/22;**

- e) **Proposals for the reassignment of teachers (m/f) within the framework of list 1 of teacher posts - 2 posts "Cycle 2-4 REM 100%" A 21/22.**

The members of the Municipal Council meet in closed session to discuss the filling of teaching posts in the Municipality' primary education system.

Sitzungsbericht vom 14. Juni 2021

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 20.15 Uhr Zuhörer: 0

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
TRAUSCH Roland (Rat)
ROSENFELD Romain (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)
WEYDERT Jemp (Rat)

1. Présentation des travaux de modernisation de la station d'épuration de Mamer.

2. Présentation du projet « Wandpark Mamer ».

3. Enseignement fondamental :

- a) Adoption du plan d'encadrement périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2021/2022 ;
- b) Approbation du plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période 2021-2024 de l'école fondamentale de Mamer ;
- c) Approbation du plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période 2021-2024 de l'école fondamentale de Capellen.

4. Urbanisme et aménagement du territoire - Adoption d'un projet modification ponctuelle des parties écrite et graphique du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » portant sur des fonds sis à Mamer au lieu-dit « Wëlgebond » (article 30bis de la loi modifiée du 19/07/2004).

5. Projets et devis :

- a) Remplacement des systèmes de régulation au Campus Scolaire Kinneksbond pour des mesures d'efficacité énergétiques ;
- b) Aménagement intérieur des couloirs du bâtiment Primaire n° 2 pour les besoins de la Maison Relais ;
- c) Aménagement d'un chemin mixte pour cyclistes et piétons entre Holzem et Mamer.

6. Approbation :

- a) d'un acte notarié portant sur une parcelle inscrite

au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n°1783/5074, au lieu-dit « Oberst Birel » ;

- b) d'un contrat de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le n° 1318/4838, au lieu-dit « In Lotzert » ;
- c) de contrats de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 618/3222, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;
- d) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 620, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;
- e) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 621, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;
- f) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 623/3986, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;
- g) d'une convention de partenariat entre la Commune de Mamer et la TDL Organisation a.s.b.l.
- h) d'un règlement communal sur le transport scolaire de la commune de Mamer.

7. Finances communales :

- a) Approbation de titres de recette ;
- b) 3/120/618880/99001 - « Mesures d'aides dans le cadre de la pandémie COVID-19 - dépenses » - vote d'un crédit supplémentaire ;
- c) 3/822/612200/99001 - « Entretien et réparations - Bâtiment - HS » - vote d'un crédit supplémentaire ;
- d) 3/120/612200/99005 « Entretien et réparations de bâtiments (ancien 850 cultes) » - vote d'un crédit supplémentaire ;
- e) 3/120/612200/99006 « Frais de conservation et de préservation des propriétés communales » - vote d'un crédit nouveau ;
- f) 4/120/221312/21002 « Construction d'une Maison Relais temporaire / Life Long Learning Center » - vote d'un crédit supplémentaire ;
- g) Emprunt de 3.000.000 € à contracter - Fixation des conditions et modalités ;
- h) Approbation d'un règlement-taxe relatif à la délivrance de copies de plans de construction ;

- i) Approbation d'un règlement relatif à l'octroi d'une allocation de vie chère ;
 - j) Décision concernant l'allocation de subsides annuels accordés aux associations locales pour l'année 2020 ;
 - k) Subsides à allouer à diverses associations.
8. Subsides extraordinaires :
- a) 50 € à la Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table à titre de participation financière pour l'année 2021 ;
 - b) 250 € à l'a.s.b.l. « Special Olympics Luxembourg » à titre de subside exceptionnel pour la participation aux Special Olympics World Winter Games à Kazan (Russie) ;
 - c) 1.000 € à l'a.s.b.l. « D'Georges Kayser Altertumsfuerscher » à titre de participation au financement d'activités archéologiques en 2020 ;
 - d) 6.500 € au Velo Club Mamerdall à titre de subside extraordinaire pour couvrir les frais d'organisation des Championnats Nationaux Cyclistes sur Route.
9. Circulation :
- a) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL - 13, route de Dippach à Mamer ;
 - b) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Sécurisation du passage à piétons dans la rue du Commerce et l'aménagement d'emplacements de parking dans la rue des Maximins à Mamer ;
 - c) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de la Libération à Mamer - Projet Wëllebau ;
 - d) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure 72 heures - 45-53, route de Holzem à Mamer - Travaux de débanchement ;
 - e) Modification du règlement de circulation - rue Bellevue à Mamer (Avenant n° 31).
10. Commissions consultatives :
- a) Nomination d'un membre de la Commission de la Mobilité représentant la liste 3 « CSV » ;
 - b) Démission d'un membre de la Commission des Affaires Culturelles représentant la liste 3 « CSV » ;
 - c) Nomination d'un membre de la Commission des Affaires Culturelles représentant la liste 3 « CSV » ;
 - d) Démission d'un membre de la Commission de la famille et du 3^e âge représentant la liste 4 « DP » ;
 - e) Nomination d'un membre de la Commission de la famille et du 3^e âge représentant la liste 4 « DP ».
11. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
12. Affaires de personnel - Création d'un poste d'employé communal (m/f) dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A1, sous-groupe administratif pour le département administratif - service des relations publiques.
13. Affaires de personnel (huis clos) - Démission d'un employé communal de la catégorie de traitement A, groupe de traitement A2, sous-groupe administratif.

Eingangs der Sitzung begrüßt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die Vertreter des Gemeindesyndikates SIDERO (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaire de l'Ouest) und des Beraterbüros Drees & Sommer, welche dem Gemeinderat die aktuelle Situation beim Bau der neuen Kläranlage von Mamer vorstellen sowie die Direktion der Gemeindeschulen.

Er weist darauf hin, dass zusätzlich zur Tagesordnung die Vorstellung einer Motion der „déi gréng“ vorgesehen ist und dass die Vorstellung des Windparks Mamer auf eine spätere Sitzung verschoben wird.

Auch erinnert er daran, dass der offizielle „Erste Spatenstich“ der neuen Kläranlage, die sich bereits im Bau befindet, für kommenden Donnerstag, 16 Uhr, vorgesehen ist.

1. Vorstellung der Modernisierungsarbeiten an der Kläranlage Mamer.

Jean Weicherding vom SIDERO und Dirk Arweiler vom Beraterbüro Drees & Sommer stellen die Organisation der Baustelle, die Termine und die Aufteilung der Baukosten vor. Ausführende Unternehmen sind für den Bau die Firma Tralux sowie für die Elektroinstallation und die Maschinen das Gemeinschaftsunternehmen LuxTP-BESIX.

Laut dem aktuellen Stand und ohne Berücksichtigung von Schlechtwetterperioden und Verzögerungen durch Materialengpässe sollen die Arbeiten im September 2025 abgeschlossen sein.

Weiter ging es um die Planung der verschiedenen Bauphasen mit dem Abbruch des bestehenden Schlamm-Behandlungsgebäude, dem Bau eines neuen Regenbeckens und Zulaufkanals, der Reaktoren für die Sequentielle Biologische Reinigung, das SBR Pumpwerk, in der vierten Bauphase kommt dann die Schlammbehandlung und in der fünften Phase die Sanierung des Altbestands.

Inzwischen wurde die provisorische Schlammmentwässerung in Betrieb genommen, die Abbrucharbeiten am Schlammbehandlungsgebäude haben begonnen, die Bohrpfähle werden angebracht und die Arbeiten am Regenüberlaufbehälter haben begonnen, womit die Arbeiten im Zeitplan liegen.

Die Gesamtkosten für die Kläranlage, die für 50.000 Einwohnergleichwerte (EWG) ausgelegt ist, werden derzeit mit 55.135.479,70 € veranschlagt.

Während der Wasserfonds 19.197.328 € der Gesamtkosten übernimmt, werden die restlichen Kosten entsprechend den genutzten EWG aufgeteilt auf die Gemeinden Bartringen (50) 35.938,15 €, Garnich (3.450) 2.479.732,47 €, Kehlen (1.500) 1.078.144,55 € und Mamer (45.000) 32.344.336,53 €, wobei der Anteil von Mamer den Verbrauch der Europaschule und des „Lycée Josy Barthel“ einschließt.

Dabei weist Jean Weicherding vom SIDERO darauf hin, dass man derzeit bereits eine vierte Reinigungsstufe mit einplant, um auch Spurenelemente von Medikamenten und Chemikalien aus dem Abwasser entfernen zu können, was die Gesamtanlage

um weitere zehn Millionen Euro verteuern könnte, von denen allerdings 75% vom Staat bezuschusst werden sollen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) will in diesem Zusammenhang wissen, woher die 65% Subsidien für die Kläranlage herkommen, ob dies lediglich der Beitrag des Wasserfonds ist. Außerdem fragt er, ob bei den 10 Mio. € Zusatzkosten die 75% bereits abgezogen sind, oder ob die noch in Abzug gebracht werden. Auch erkundigt er sich, welche Beteiligung seitens des Staates für das „Lycée Josy Barthel“ zu erwarten ist.

Hierzu erläutert Jean Weicherding, die Kosten für die Gemeinde betragen beim Ausbau der vierten Stufe lediglich 2,5 Mio. €; weist aber gleichzeitig darauf hin, dass beim Bau des geplanten Sportlyzeums weitere 3.000 EWG hinzukämen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) bedauert, dass diese Informationen erst jetzt erfolgen, nachdem der Bau bereits begonnen hat, wobei nirgendwo ersichtlich sei, welche Kosten in den kommenden Jahren für die Gemeinde Mamer anfallen werden, und somit die Gemeinde finanziell keine Planungssicherheit hat.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht davon aus, dass falls die vierte Ausbaustufe kommt, diese wohl größtenteils vom Subsid für das „Lycée Josy Barthel“ finanziert wird, womit für die Gemeinde Mamer immer noch Kosten in Höhe von 32 Mio. € anfallen. Er ist deshalb der Meinung, dass eine Kläranlage, die eine Lebensdauer von 30 Jahren hat, nicht von einer Generation allein zu finanzieren ist und über die normale Laufzeit eines kommunalen Kredits hinausgeht, wobei auch so in den kommenden fünf Jahren 20 Mio. € in die Kläranlage investiert werden müssen.

Laut Jean Weicherding sind dies jedoch nicht die einzigen Kosten, die in diesem Bereich auf die Gemeinde Mamer zukommen, da die Gemeinde Mamer sich auch noch bei der Gemeinde Kehlen beteiligen muss; gleichzeitig sind noch mehrere Regen-Überlaufbecken geplant, womit weitere Kosten zu erwarten sind.

Rat Jean Beissel (CSV) erkundigt sich, ob es nicht möglich sei, einen Finanzplan aufzustellen, was in den kommenden Jahren auf die Gemeinde Mamer zukommt, was jedoch laut Weicherding nicht möglich ist, da nicht bekannt ist, wann diese Arbeiten durchgeführt werden können.

2. Vorstellung des Projekts „Wandpark Mamer“.

Die geplante Vorstellung des „Wandpark Mamer“ wird laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) zurückgezogen, nachdem man vor einem Monat eine Unterredung mit den Promotoren hatte, erhielt man jetzt die Mitteilung, das Umweltministerium habe wegen einer Turbine ein negatives Gutachten abgegeben, da im Einzugsgebiet dieser Anlage eine seltene Vogelart festgestellt wurde, so dass die Vorstellung zurückgestellt, und nach einem weiteren Gespräch der Verantwortlichen mit dem Schöfferrat, möglichst noch vor den Ferien, erneut auf die Tagesordnung des Gemeinderates gesetzt wird.

Motion der „déi gréng“ zur aktiven Förderung von erschwinglichem Wohnungsbau.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erteilt Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) das Wort zur Vorstellung einer Motion betreffend die aktive Förderung des erschwinglichen Wohnungsbaus, und hält im Vorab fest, dass der Schöfferrat diese Motion unterstützt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas trägt die von den Räten Claudine Vervier-Wirth und Jemp Weydert mit unterzeichnete Motion vor.

Darin fordern die „déi gréng“ eine konkrete Strategie zur aktiven Förderung des erschwinglichen Wohnens in der Gemeinde Mamer. Man stelle fest, dass die Preise auf dem Immobilienmarkt zwischen dem 4. Quartal 2019 und dem 4. Quartal 2020 sprunghaft um 16,7% angestiegen sind, während die vor dem Sommer 2021 vorgesehene Inkraftsetzung des „Wohnraumpakts 2.0“ auf die Schaffung eines erschwinglichen Wohnraumbestands unter Wahrung der Wohnqualität abzielt.

Da sich die Mehrheit der nicht bebauten Grundstücke in privater Hand befindet (90%), sind die Gemeinden die Hauptakteure bei der Mobilisierung der „Baulücken“, wobei die nicht bebauten Grundstücke auf nationaler Ebene eine Fläche von 100 ha ausmachen, die sofort bebaubar sind.

Weil die Wohnungskrise vor allem die jüngere Generation und die sozial und wirtschaftlich schwächeren Menschen trifft, und daher konkrete Maßnahmen auf allen Ebenen erforderlich sind, fordern „déi gréng“ den Schöfferrat auf, innerhalb kürzester Zeit nach Inkrafttreten des Wohnungsbaupakts 2.0 direkte und konkrete Maßnahmen auf kommunaler Ebene durchzuführen durch die Aufstellung eines „Lokalen Aktionsprogramms“ mit dem Ziel, das Angebot an erschwinglichem und nachhaltigem Wohnraum auf kommunaler Ebene zu erhöhen.

Auch soll das Potenzial an Grundstücken und Wohngebäuden in der Gemeinde mobilisiert werden durch aktives Eingreifen und durch Initiieren eines Dialogs mit den betroffenen Eigentümern. Auf Gemeindeebene sollen die erforderlichen Personalressourcen vorgesehen werden zur Einrichtung eines „Wohnungsdienstes“ zur Überwachung aller Maßnahmen und Verfahren im Wohnungswesen durch öffentliche Informationsversammlungen, eine Beratende Kommission für bezahlbares Wohnen usw.

Des Weiteren soll der Schöfferrat die Initiative ergreifen zur Durchführung von Pilotprojekten und innovativen Projekten im Bereich der Durchmischung von Haushalten durch diversifizierte Unterkünfte für besondere Bedürfnisse wie ältere Menschen und / oder Personen mit eingeschränkter Mobilität, Studenten, Flüchtlinge usw.) sowie zur Förderung attraktiver und funktionaler Stadtviertel.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) schlägt im Namen des Schöfferrates vor, diese Motion anzunehmen. Möglicherweise solle man jedoch zu Beginn auf einen externen Dienst zurückgreifen, um im Laufe der Zeit zu untersuchen, ob sich nicht eine geeignete Person hierzu findet. Weiter weist der Bürgermeister auf die im September anlaufenden Arbeiten für betreutes Wohnen beim CIPA hin, für Flüchtlinge werde das frühere Josy-Barthel-Haus genutzt, das von der Caritas betrieben werde. Persönlich plädiert Gilles Roth (CSV) für eine Art Frauenhaus oder eine Reihe von Wohnungen, die kurzfristig verfügbar sein sollen, für Frauen, die zu Hause weg wollen,

wobei ihm eine regionale dezentrale Struktur vorschwebt in Zusammenarbeit mit dem Sozialamt.

Hinsichtlich der Baulücken verfüge die Gemeinde Mamer über eine der höchsten Grundsteuern im Land; auch plädiert er für eine landesweite Bauspekulationssteuer, wobei die Gemeinde Mamer bereits eine Zusatzabgabe von drei Prozent eingeführt habe, die am 1. Juli in Kraft tritt. Zum erschwinglichen Wohnungsbau erinnert er an die im September beginnenden Arbeiten der SNHBM, an die größtenteils vom „Fonds du Logement“ errichteten Wohnungen im „Wältgebond“ und zu den Baulücken wolle man die Situation in Augenschein nehmen, und im Bedarfsfall hier aktiv werden.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) erinnert daran, dass bei lokalen Aktionsprogramm ein Termin für innerhalb eines Jahres festgelegt wurde. Auch seien die angeführten Arbeiten bereits bestehende Projekte, wogegen „déi gréng“ zusätzliche und aktive Aktionen der Gemeinde wünschen. Dabei gehe es nicht ausschließlich um Baulücken, sondern man müsse Prioritäten setzen und den Bauperimeter-Erweiterungen einen Riegel vorschieben. Auch führte sie am Beispiel von Projekten in Strassen und Betzdorf vor, wie die Gemeinden aktiv werden können.

Es sei wichtig, dass die Gemeinde in den kommenden Jahren selbst aktiv wird und zusätzliche Anstrengungen unternimmt. Ihre Partei werde in jedem Fall darauf achten, dass die vier Punkte der Motion eingehalten werden, damit der Wohnungsbaupakt anlaufen kann, und sich breit aufstellen und die Bevölkerung informieren, denn das Problem sei aktuell und die Bevölkerung wolle Antworten.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert daran, dass nicht viele Gemeinden einen Wachstum verzeichnen können wie die Gemeinde Mamer und sagt sich erfreut darüber, dass „déi gréng“ diesen Weg mit gehen wollen, dann aber auch die anfallenden Projekte unterstützen sollten, die man eventuell auch gemeinsam mit den Nachbargemeinden Strassen und Bartringen angehen könnte.

Die Motion der „déi gréng“ wird einstimmig angenommen.

In diesem Zusammenhang weist Schöffe Roger Negri (LSAP) auf ein derzeit anstehendes Projekt in der Rue du Millénaire hin, bei dem laut Gemeindecarchitekt Patrick Wallers sechs Wohnungen geschaffen werden könnten, bei gleichzeitiger Aufwertung des „Kneppchen“. Dieses Projekt könnte bis zu 75% vom Wohnungsbauministerium bezuschusst werden, wobei sich die Gesamtkosten auf rund 1,5 Mio. € belaufen.

3. Grundschule:

- a) Verabschiedung des außerschulischen Betreuungsplans (PEP) für das Schuljahr 2021/2022;
- b) Genehmigung des Schulentwicklungsplans (PDS) für den Zeitraum 2021-2024 der Grundschule Mamer;
- c) Genehmigung des schulischen Entwicklungsplans (PDS) für den Zeitraum 2021-2024 der Grundschule Capellen.

Schöffe Luc Feller (CSV) stellt diese im Prinzip zur Schulorganisation gehörenden drei Punkte vor.

Beim außerschulischen Betreuungsplan (PEP) handelt es sich um die Betreuung der Schulkinder von den einzelnen Schulpartnern, wobei für die Gemeinde Mamer festzuhalten bleibt, dass man eigentlich bei einer Betreuung von 7 bis 19 Uhr bereits von einer Ganztagschule ausgehen kann.

Beim Schulentwicklungsplan (PDS) wurden dieses Jahr erstmals zwei unterschiedliche Entwicklungspläne für die Schulen in Mamer und in Capellen ausgearbeitet. Diese Pläne sehen vor, was man in den kommenden Jahren mit den verschiedenen Partnern in den Grundschulen unserer Gemeinde erreichen möchte. Dabei sind sowohl das Lehrpersonal als auch die Elternvertreter eingebunden worden, wobei der Entwicklungsplan so aufgebaut ist, dass er vom aktuellen Zustand ausgeht, wobei so manches Pandemie-bedingt nicht verwirklicht werden konnte. Viele Ziele wurden für die kommenden drei Jahre vorgesehen, u.a. eine Verbesserung der Betreuung für die Kinder mit besonderen Bedürfnissen, Ausbau der Nutzung der Tablets, Verbesserung der Website, sodass die Eltern auf diesem Weg mehr an der Schule teilnehmen können sowie ein großes Kapitel über die Partnerschaft mit der Maison Relais.

In Capellen konnte im vergangenen Schuljahr Manches nicht vollständig erreicht werden, daher sehen die Ziele für die kommenden Jahren eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Eltern, ein besseres „Teamworking“ mit einer Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Zyklen, wobei es nicht einfach sei, die verschiedenen Altersgruppen untereinander zu vermischen, vor.

Rat Romain Rosenfeld (LSAP) dankt Schöffe Luc Feller für die Präsentation und dem Lehrkorps der beiden Schulen für die enge Zusammenarbeit. Allgemein hätten die gesetzten Ziele erreicht werden können, wobei er als besonders positiv die erreichten Ziele im „Homeschooling“ hervorhebt. Auch wenn die beiden Schulen verschiedene Herangehensweise hätten, die lokal oder durch die Kinderzahl bedingt sind, so seien doch die Maßnahmen der Differenzierung, der Sprachen, der Nutzung moderner Technologien, der Partnerschaft mit den Eltern und mit der Maison Relais in beiden Plänen wiederzufinden, womit der Rahmen gesetzt sei, für eine gute schulische Leistung, weshalb die LSAP dieses Dossier mitstimmen werde.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) befürwortet diese drei Punkte, hebt besonders hervor, dass die Verantwortlichen sich die Mühe gemacht haben, einen Fragebogen auszuarbeiten, lobt die regelmäßige Auswertung der Objektivität und verweist auf die positiven Erkenntnisse aus der Pandemie, die jetzt weiterverfolgt werden.

Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) dankt für die Ausarbeitung dieser Pläne und hebt die hervorragenden Ideen hervor, die zurückbehalten wurden. Interessant sei, dass durch die Pandemie festgestellt wurde, was funktioniert und was nicht funktioniert. Auch begrüßt er die Methode, durch einen Fragebogen die Reaktionen der Basis mit einzubeziehen und dankt allen für die Fortführung einer ausgezeichneten Arbeit, wobei es wichtig sei, die Informatik-Möglichkeiten zu nutzen, wobei er im Bereich der neuen Technologien auf ein Kodierungsprojekt des Ministeriums hinweist.

Schöffe Luc Feller (CSV) erläutert, dass das von Rat Kerschenmeyer genannte Projekt des Ministeriums derzeit für die Lyzeen vorgesehen sei, hofft aber, dass diese demnächst auch für die Grundschulen zur Verfügung stehe.

Die drei Punkte werden einstimmig angenommen.

4. Städtebau und Raumordnung – Annahme eines Entwurfs für eine punktuelle Änderung der schriftlichen und grafischen Teile des „neuen Stadtteils“ in Mamer am Ort „Wältgebond“ (Artikel 30bis des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004).

Im Prinzip geht es hier um die Aufteilung dieses Projektes in zwei Lose, wodurch ein so genannte „procedure allégée“ ermöglicht wird. Dadurch wird das Los 49 in die Lose 49a und 49b aufgeteilt. Gleichzeitig wird ein Durchgangsrecht festgeschrieben, um den Zugang von einer Parzelle zur anderen zu ermöglichen.

Beim Projekt „Wältgebond“ handelt es sich um ein Vorhaben des „Fonds pour le Développement du Logement et de l'Habitat“ sowie der Gesellschaften mit beschränkter Haftung Longchamp du Devimolux, das vom Innenministerium begutachtet wurde und zu dem lediglich eine Bemerkung einer Privatperson eingereicht wurde.

Mit der Verwirklichung des Projektes ist das Studienbüro „Espaces & Paysages“ beauftragt.

Die Gesamtgrundfläche dieses Bauvorhabens beträgt 4,9857 Hektar und liegt zwischen der Rue Op Bierg, der Rue de Bertrange und dem Lycée Josy Barthel.

Geplant ist hier der Bau von 12 Einfamilienhäuser als Doppelhäuser, von denen sechs für den „Fonds du Logement“ bestimmt sind. Daneben 33 Einfamilienhäuser als Reihenhäuser, von denen 27 für den „Fonds du Logement“ sind. In weiteren 14 Mehrfamilienhäusern sind insgesamt 179 Wohnungen vorgesehen.

Die Einfamilienhäuser müssen laut Plan über jeweils einen Parkplatz innerhalb und einen außerhalb des Gebäudes verfügen, während in den Mehrfamilienhäusern zwei Stellplätze pro Wohnung im Untergeschoss vorgeschrieben sind. Für verschiedene Parzellen sind gemeinsame Außenparkplätze / Carports (5 x 2.50 m) vorgesehen, ansonsten ist das Stationieren innerhalb der Siedlung verboten.

Für die eventuelle Ansiedlung von Ärzten, paramedizinischen Berufen oder Freiberuflern können drei Besucherparkplätze vorgesehen werden, ansonsten ist ein Parkplatz pro 25 m² Gewerbefläche vorgeschrieben.

Insgesamt beträgt die Siedlungsdichte 45 Wohnungen pro Hektar, bei einer Gesamtfläche von 498,57 Ar werden 296,88 Ar für die privaten Bauten benutzt, während 201,69 Ar, (etwa 40,45 %) in den öffentlichen Gemeindebesitz übergehen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) weist darauf hin, dass in diesem Projekt noch jeweils zwei Parkplätze vorgesehen sind, derweil das neue Gemeindereglement lediglich einen Stellplatz,

bzw. anderthalb für Mehrfamilienhäuser vorsieht. Auch will sie wissen, wann die Arbeiten hier beginnen sollen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) bestätigt, dass lediglich ein Parkplatz pro soziale Wohnung notwendig ist, respektive anderthalb in Mehrfamilienhäusern.

Rat Roland Trausch (LSAP) weist darauf hin, dass dieses Bauvorhaben vor allem im Hinblick auf erschwinglichen Wohnraum wichtig ist.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, hier sei der „Fonds du Logement“ zuständig, der derzeit drei größere Projekte in Planung hat, und zwar in Wiltz, in Düdelingen und in Mamer, wobei das Projekt in Mamer den Staat über 40 Mio. € kosten wird, was im Prinzip über ein Gesetz finanziert werden muss. Sollte man also das Gesetz abwarten, so würde der Baubeginn sich um ein Jahr verzögern.

Die Änderung wird einstimmig angenommen.

Nachdem in der vorangegangenen Sitzung des Gemeinderates die Abstimmung über die punktuelle Änderung des Allgemeinen Einrichtungsplans (PAG) „ënnert dem Kiem“ zurückgestellt worden war, wobei u.a. vorgeschlagen worden war, statt der hier geplanten Wohnsiedlung zur Autobahn hin eine Industriezone anzulegen, spricht sich Schöffe Roger Negri (LSAP) gegen eine Industriezone an diesem Ort vor, da dies nur zusätzlichen Verkehr mit sich bringen würde.

Dem gegenüber schlägt er informell eine andere Lösung vor, über die jedoch nicht abgestimmt werden soll, und zwar die Einbeziehung der vorgeschlagenen Straße in den Allgemeinen Einrichtungsplan, so dass man den unteren Teil des Grundstücks erschließen könnte und an dieser Straße Häuser bauen könnte, allerdings nur, wenn die Grundstücksbesitzer die Kosten für die Straße übernehmen, so dass der Gemeinde hierdurch keine zusätzlichen Kosten entstehen.

Rat Roland Trausch (LSAP) sagt sich im Namen seiner Partei mit diesem Kompromissvorschlag einverstanden, da es einerseits wichtig sei, diese Straße zu bauen, und andererseits die Häuser nicht näher an der Autobahn lägen als jene in der Rue Mont Royal. Bedingung sei allerdings, dass die Anrainer die Kosten übernehmen, und die Gemeindekasse dadurch nicht belastet werde.

Rat Sven Bindels (DP) stellt fest, dass diese Straße bereits gebaut wurde, worauf Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert, hierbei handle es sich lediglich um die Baustellenzufahrt zum neuen Schwimmbad, die später wieder in den alten Zustand zurückversetzt werden muss und darüber hinaus nicht über die notwendigen unterirdischen Infrastrukturen verfüge.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) vermerkt, die Fertigstellung der Straße sei Bestandteil einer eventuellen Baugenehmigung und diese müsse befahrbar sein, bevor hier Häuser gebaut werden dürfen.

5. Projekte und Kostenvoranschläge:

- Ersetzung der Regelungssysteme auf dem Schulcampus „Kinneksbond“ im Interesse von Maßnahmen zur Energieeffizienz;

Roger Negri (LSAP) geht auf die von Umweltberater Laurent Majerus vorgeschlagene neue Hardware und Software ein, die eine bessere Überwachung und Regulierung der seit 15 Jahren bestehenden Anlagen in den Gebäuden des Schulcampus „Kinneksbond“ ermöglicht. Deshalb schlägt der SEEM-Verantwortliche vor, diese Anlagen, für die es keine Ersatzteile mehr gibt, durch neue Regelungssysteme für Heizung, Ventilation usw. zu ersetzen.

Diese Maßnahme erlaubt ebenfalls eine Verbesserung der Energieeffizienz im Bereich der Regulierung in diesen Gebäuden. Die Kosten hierzu belaufen sich auf 150.000 €.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) erkundigt sich, wann sich diese Ausgabe amortisiert.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist darauf hin, dass dies der Standard der Technik sei, wenn heute gebaut werde. Damit werde man im Laufe der Zeit auf jeden Fall Energie einsparen, auch wenn man nicht sagen, wieviel und in welchem Zeitraum. Rat Ed Buchette (CSV) meint, so werden Missstände frühzeitig erkennbar, sodass man die größten Einsparungen macht, weil man rascher eingreifen kann.

Alle Ratsmitglieder sind mit dem Kostenvoranschlag einverstanden.

b) Innenausbau der Korridore des Primärschulgebäudes Nr. 2 für die Bedürfnisse der Maison Relais;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt dieses gemeinsam mit der Maison Relais und der Schule sowie Architekt Jim Clemes ausgearbeitete Projekt vor, bei dem es darum geht, in der Annexe zwei Konferenzräume zu schaffen und andererseits die Flure die breit angelegt wurden, zu Spiel- und Ruhecken umzugestalten, die auch für edukative Zwecke genutzt werden können.

Gleichzeitig sollen rostfreie Sicherungsnetze die Sturzgefahr im Treppenhaus sichern und die Haupt-Eingangstüren des Gebäudes werden ersetzt. Auch sieht der Kostenvoranschlag die Ausrüstung aller von den Kindern benutzten Türen der Schulen und der Maison Relais des Campus mit einem Fingerschutz vor, um Quetschverletzungen zu verhindern.

Die Arbeiten sollen am 18. Mai 2022 abgeschlossen sein. Die Kosten belaufen sich auf insgesamt 750.000 €.

Auch dieses Vorhaben wird einstimmig gebilligt.

c) Einrichtung eines kombinierten Weges für Radfahrer und Fußgänger zwischen Holzem und Mamer.

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt dieses Projekt und den Kostenvoranschlag zum Bau des geplanten gemischten Weges für Radfahrer und Fußgänger zwischen Holzem und Mamer vor.

Dieser Weg mit einer Länge von rund 820 Metern soll drei Meter breit und mit einer Leitplanke und einer Hecke begrenzt sein und auf einem Geländestreifen von sieben Meter Breite entstehen. Gemeinsam mit den Anrainern, dem Förster und der Feldwegekommission wurde festgelegt, wo Ein- und Ausfahrten angelegt werden sollen. Derzeit fehlt lediglich eine Genehmigung des Wasserwirtschaftsamtes, während die Unterschriften aller Grundbesitzer vorliegen.

Gleichzeitig soll eine öffentliche Beleuchtung eingerichtet werden, und die Wasser- und Stromleitungen sowie unterirdischen Leer-Rohrleitungen für Post usw. mit verlegt werden.

Bei der Beleuchtung wird darauf geachtet, dass sie nicht zur Lichtverschmutzung beiträgt, sondern eventuell nur diejenigen Abschnitte beleuchtet werden, die gerade befahren werden.

Am Ortseingang von Holzem wird eine Verkehrsinsel angebracht, um den Straßenverkehr zu bremsen, wobei die Ortseingangsschilder entsprechend in Richtung Mamer verlegt werden.

Die Kosten belaufen sich einschließlich der Honorare und der Mehrwertsteuer auf 2.000.000 €. Im Oktober können die notwendigen Abholungen vorgenommen werden, sodass die eigentlichen Arbeiten im Frühling beginnen können.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) schlägt vor, bei der Bepflanzung der Ränder der Radpiste auf die Biodiversität zu achten. Schöffe Roger Negri (LSAP) verspricht, diesbezüglich mit dem SICONA Rücksprache zu halten.

Rat Jean Beissel (CSV) findet ebenfalls gut, dass dieses Projekt jetzt ziemlich schnell fertiggestellt werden konnte, und hofft, dass der Radweg in Richtung Capellen jetzt ebenso schnell verwirklicht werden kann. Er dankt dem Schöffenrat, aber auch den Grundbesitzern, die hier mitgemacht haben. Trotzdem wünscht er eine erneute Anfrage, die Geschwindigkeit hier auf 70 Stundenkilometer zu begrenzen, da manche Fahrer sich noch nicht einmal an die vorgeschriebenen 90 Stundenkilometer hielten.

Schöffe Roger Negri (LSAP) verspricht, in diesem Sinne noch einmal bei der Straßenbauverwaltung oder direkt beim Ministerium nachzufragen.

Rat Roland Trausch (LSAP) ist zufrieden, dass dieses Projekt jetzt zur Abstimmung steht, und verweist auf die vielen Vorarbeiten, die notwendig waren, um die sanfte Mobilität zwischen den Ortschaften sicherzustellen. Auch sieht er die Notwendigkeit der Verkehrsinsel vor dem Ortseingang von Holzem ein und spricht seinen besonderen Dank Schöffe Roger Negri aus, der viele Unterredungen mit den Grundstücksbesitzern geführt hat, um dieses Projekt sauber durchführen zu können.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist darauf hin, dass das Projekt des Fahrradweges zwischen Holzem und Capellen in der nächsten Sitzung vorgestellt wird.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) verleiht seiner Begeisterung Ausdruck, dass dieses Vorhaben jetzt 30 Jahre nach der ersten Idee verwirklicht werden kann und will wissen, wie es um die Ableitung des Regenwassers steht.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert, dass das Wasser unter der Straße durch in Richtung Mamerbach geleitet wird, allerdings bleibe eine geringe Fläche, die bei Starkregen überflutet wird.

Rat Ed Buchette (CSV) erinnert daran, dass in der vergangenen Woche 40 l Regen pro Quadratmeter gefallen sind, was eine Ausnahme darstelle, wobei ein Radfahrer bei Bedarf auch einmal durch Wasser fahren könnte.

Das Projekt wird mit den Stimmen aller Ratsmitglieder gutgeheißen.

6. Genehmigung:

- a) einer notariell beglaubigen Urkunde betreffend ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden unter der Nummer 1783/5074, am Ort genannt „Oberst Birel“;

Eine notarielle Akte betreffend den Ankauf einer Parzelle von 20,50 Ar an der Route de Holzem in Mamer, zu einem Kaufpreis von 41.000 € wird einstimmig angenommen.

- b) eines Kaufvertrags über ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter der Nummer 1318/4838, am Ort genannt „In Lotzert“;

Laut Schöffe Roger Negri (LSAP) ermöglicht dieser Geländekauf den Anschluss an den Radweg, und die Fläche, die nicht benötigt wird, könne man mit dem SICONA einrichten.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) schlägt vor, hier eventuell einen kleinen Rastplatz für Radfahrer einzurichten.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) schlägt darüber hinaus vor, hier eine Ladestelle zu schaffen, um elektrische Fahrräder aufzuladen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) verweist auf eine entsprechende Anlage, die im Brill eingerichtet wurde.

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat diesen Kaufvertrag betreffend ein Grundstück von 33,07 Ar in Holzem am Ort genannt „In Lotzert“, entlang des CR 103 in Richtung Capellen zu einem Kaufpreis von 66.140 €.

- c) von Kaufverträgen betreffend ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nummer 618/3222, am Ort genannt „Laengst den Kitschenerwe“;

Ebenfalls mit den Stimmen aller Räte werden Kaufverträge betreffend eine Parzellen „Laengst den Kitschenerwe“ gutgeheißen, mit denen diese Parzellen von insgesamt 0,75 Ar zu einem Preis von 1.500 € gekauft werden. Hierdurch ergibt sich laut Schöffe Roger Negri (LSAP) die Möglichkeit, die „mobilité douce“ in mehrere Richtungen auszubauen.

- d) eines Mietvertrags betreffend einen Teil des Grundstücks, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden unter der Nr. 620, am Ort genannt „Laengst den Kitschenerwe“;

- e) eines Mietvertrags betreffend einen Teil des Grundstücks, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nr. 621, am Ort genannt „Laengst den Kitschenerwe“;

- f) eines Mietvertrags betreffend einen Teil des Grundstücks, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nummer 623/3986, am Ort genannt „Laengst den Kitschenerwe“;

Hierbei handelt es sich um drei Mietverträge mit einer Laufzeit von 18 Jahren betreffend Grundstücke entlang der Verlängerung des „Kitschenerwee“ in Richtung Autobahn, und zwar um eine Parzelle von 0,75 Ar, mit einem Mietpreis von 37,50 €/Jahr, eine Parzelle von 0,58 Ar, mit einem Mietpreis von 29 €/Jahr und eine weitere Parzelle von 1,20 Ar zu einem jährlichen Mietpreis von 60 €.

Diese drei Mietverträge werden jeweils einstimmig angenommen.

- g) einer Partnerschaftsvereinbarung zwischen der Gemeinde Mamer und der TDL Organisation a. s. b. l.

Schöffe Luc Feller (CSV) stellt diese Konvention vor, die während drei Jahren gültig ist, und laut der bereits in diesem Jahr, am 16. September, eine Ankunft der „Tour de Luxembourg“ in Mamer stattfindet. Dies bedingt allerdings auch die Sperrung der Arlonerstraße an diesem Tag.

Dieser Partnerschaftsvertrag zwischen der Organisation der „Tour de Luxembourg“ und der Gemeinde Mamer verpflichtet die Gemeinde Mamer als Partner und Etappen-Zielort für die Ausgaben 2021, 2023 und 2025 der Tour.

Damit verpflichtet sich die Gemeinde, den Organisatoren an den Jahren, an denen die Gemeinde Mamer Etappen-Zielort ist, eine finanzielle Beihilfe von 32.500 € zu zahlen. Des Weiteren stellt die Gemeinde an den Austragungstagen die notwendige Infrastruktur bereit (Parkplätze, Toiletten, Absperrungen, Hinweis- und Verkehrsschilder sowie die notwendigen Strom- und Wasseranschlüsse).

Rat Sven Bindels (DP) erkundigt sich, wieso das Festival Elsy Jacobs aus finanziellen Gründen nicht mehr organisiert wird, und dafür die „Tour de Luxembourg“ unterstützt wird.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) hält fest, dass das Festival Elsy Jacobs viel Aufwand mit sich brachte und wenig Begeisterung auslöste. Da Steinfort hier Interesse bekundete, habe man sich nicht mehr dafür eingesetzt. Die „Tour de Luxemburg“ sei dagegen eher im Sinne von Nic. Frantz, und biete vielleicht 2027 die Gelegenheit, zum 100. Jahrestag des Sieges von Nic. Frantz bei der Tour de France, diesen Ort auch für eine Ankunft der Tour de France zu nutzen. Auch war die Etappe der „Tour de Luxembourg“ im Westen frei, und als Radsportgemeinde habe man daher zugeschlagen.

Angefangen habe dies mit den Landesmeisterschaften im Radsport. Sollte sich allerdings einmal andeuten, dass Mamer Chancen hätte, die Tour de France zu beherbergen, dann müsste allerdings der Verteilerkreis am „Gaaschtbiereg“ entfernt werden. Wenn die Tram eines Tages bis nach Mamer kommen sollte, stelle sich sowieso das Problem dieses Verteilerkreises.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) freut sich, dass der Schöffenrat hierzu Strassen sperren kann, sodass er die Frage stellt, wie es denn mit einem autofreien Sonntag ist.

Schöffe Luc Feller (CSV) entgegnet, dass man seinerzeit, als er im Organisationsvorstand war, keine Genehmigung mehr zu einem autofreien Sonntag erhalten habe, sodass er sich einem solchen nicht verschließen würde, wenn man hierzu die Genehmigung erhalte.

Rat Romain Rosenfeld (LSAP) befürchtet Probleme bei der Ausfahrt „Gaaschtbiert“, worauf Schöffe Luc Feller (CSV) festhält, an diesem Tag entstünden an allen Strassen Probleme. Man verfüge jedoch noch nicht über alle Details, auch seien noch Unterredungen mit den Organisatoren vorgesehen, doch voraussichtlich sei die Arlonerstraße ab 9 Uhr gesperrt, was sicherlich zu Einschränkungen führen werde, den Aufwand aber auch Wert sei.

Schöffe Roger Negri (LSAP) geht davon aus, dass sowieso eines Tages die Situation eintreten werde, da man über den Baustellenweg aus der Cité Mameranus herausfahren müsse. Wenn man hier eine Einigung erziele, könne man an diesem Tag während einer gewissen Zeit hier ausfahren.

Die Partnerschaftsvereinbarung wird einstimmig angenommen.

h) eines Gemeindereglements betreffend den Schultransport der Gemeinde Mamer.

Schöffe Luc Feller (CSV) weist darauf hin, dass dieses Reglement ausdrücklich vom Schuldienst begrüßt wird. Es betrifft sowohl den Bustransport als auch den Pedibus und bestimmt im Endeffekt nichts anderes, als das bisher bestehende Reglement - außer, dass Kinder dies am ersten Schultag mitgeteilt bekommen und dem Begleitpersonal dies in einer Informationsversammlung mitgeteilt werde.

Dieses Reglement hält die Bestimmungen für die Nutzer des Schultransports in der Gemeinde Mamer fest, zu dem lediglich die Grundschüler, nicht aber die Kinder der Früherziehung Zugang haben. Auch müssen die Kinder vorab für den Schultransport eingeschrieben werden. Die Eltern haben dafür zu sorgen, dass die Kinder pünktlich zur Abfahrt kommen, und die Kinder der Zyklus 1 müssen von einer erwachsenen Person an der Bushaltestelle abgeholt werden.

Weiter bestimmt das Reglement das Verhalten der Kinder während der Fahrt im Bus sowie was sie mittransportieren dürfen. Auch das Verhalten der Kinder beim Pedibus wird hier festgelegt.

Die Begleitpersonen sorgen für die Sicherheit während des Transports und die Kinder müssen ihren Anordnungen Folge leisten. Bei Zuwiderhandlungen werden zuerst die Eltern, entweder vom Begleitpersonal oder vom Lehrpersonal informiert und bei weiteren Zuwiderhandlungen können die Kinder auf Beschluss des Schöffenrates kurzfristig, mittelfristig oder definitiv vom Schultransport ausgeschlossen werden. Das Reglement wird einstimmig angenommen.

7. Gemeindefinanzen:

a) Genehmigung von Einnahmeerklärungen;

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt Einnahmeerklärungen mit einem Gesamtbetrag von 119.443,33 € für das Jahr 2020 vor, darunter u.a. Mehrwertsteuer-Rückzahlungen für 97.677,18 €. Für das Jahr 2021 belaufen sich die Einnahmeerklärungen auf 4.486.642,56 €, darunter aus dem Wohnungsbaupakt 648.522 € sowie die Zahlung für April 2021 aus dem „Fonds de dotation globale des communes“ mit 3.467.186 €.

Diese werden einstimmig angenommen.

b) 3/120/618880/99001 – „Hilfsmaßnahmen im Rahmen der COVID-19-Pandemie – Ausgaben“ – Abstimmung über einen Zusatzkredit;

Da die im Gemeindehaushalt vorgesehenen Geldmittel nicht für die Maßnahmen im Rahmen der Covid-19-Pandemie ausreichen, bewilligt der Gemeinderat einstimmig einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 180.000 €. Dieser Betrag finanziert sich aus dem voraussichtlichen Haushaltsüberschuss von 1.268.520,87 €.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erläutert, diese Geldmittel seien zum Ankauf von Antigen-Tests sowie zu Aufstockung der Schutzmasken benötigt worden. Dabei handle es sich um die gleichen Tests, welche auch vom Staat ausgegeben werden. In diesem Zusammenhang dankt der Bürgermeister dem Gemeindepersonal und weist darauf hin, dass diese Tests auch gut von der Bevölkerung angenommen wurden. Auch könne man diese Tests bei Festlichkeiten nutzen.

Dieser Zusatzkredit wird einstimmig bewilligt.

c) 3/822/612200/99001 – „Instandhaltung und Reparaturen – Gebäude – HS“ – Abstimmung über einen Zusatzkredit;

Zur Finanzierung von notwendigen Instandhaltungs- und Ersetzungsmaßnahmen in der Sporthalle Nic Frantz, die nicht im Gemeindehaushalt vorgesehen waren, ist ein Zusatzkredit von 125.000 € notwendig. Dieser Zusatzkredit wird aus dem voraussichtlichen Haushaltsüberschuss von 1.088.520,87 € finanziert.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) präzisiert, mit diesen Mitteln werde u.a. das Garagentor der Sporthalle, die Fenster auf der rechten Seite, die Haupteingangstür sowie die Fenster auf der linken Seite (entlang des Parkplatzes) erneuert.

Der Kredit wird einstimmig gutgeheißen.

d) 3/120/612200/99005 – „Instandhaltung und Reparatur von Gebäuden (vorher 850 Kulte)“ – Abstimmung über einen Zusatzkredit;

Zur Instandhaltung und Reparatur von Gebäuden ist ein Zusatzkredit von 30.000 € notwendig, der aus dem voraussichtlichen Haushaltsüberschuss von 963.520,87 € finanziert wird.

Diese Mittel werden zum Unterhalt der Orgel verwendet und vom Gemeinderat einstimmig gebilligt.

e) 3/120/612200/99006 – „Kosten für die Bestandserhaltung und Bewahrung von Gemeindeeigentum“ – Abstimmung über einen neuen Haushaltskredit;

Ein weiterer Zusatzkredit zur Finanzierung der Kosten für die Bestandserhaltung und Bewahrung von Gemeindeeigentum in Höhe von 30.000 € wird aus dem voraussichtlichen Haushaltsüberschuss von 933.520,87 € finanziert.

Nach einem Urteil des Verwaltungsgerichts, können Gemeinden die Kosten von Strom und Heizung in den Kirchen übernehmen, das dies Maßnahmen zur Bestandserhaltung sind, so dass die Gemeinde 75% dieser Kosten und der Kirchenfonds 25% der Kosten übernimmt.

Mit diesem Haushaltskredit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

f) 4/120/221312/21002 – „Bau einer provisorischen Maison Relais / eines Life Long Learning Centers“ – Abstimmung über einen Zusatzkredit;

Zum Bau der provisorischen Maison Relais / Life Long Learning Centers wird ein Zusatzkredit von 500.000 € benötigt. Dieser Betrag wird aus nicht verwendeten Geldmitteln finanziert. (100.000 € von der Regenwasser-Ableitung im „Frounerbond I + II“; 200.000 € von der Kanalisation in der Rue Gaaschtbiërg“ und 200.000 € vom Ausbau der Musikschule im „Kinneksbond“.

Diese nicht im Gemeindehaushalt eingetragenen Mittel, die einstimmig genehmigt werden, werden benötigt, damit das Projekt weitergeführt werden kann.

g) Aufnahme einer Anleihe von 3.000.000 € – Festlegung der Bedingungen und Modalitäten;

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat den Schöffenrat, einen Kredit in Höhe von 3.000.000 € aufzunehmen, dies bei einer Laufzeit von 20 Jahren.

Dieser Kredit war laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) im Haushalt vorgesehen. Es geht darum, das beste Angebot auszusuchen, wobei man auf vergünstigte Zinsen hofft. Derzeit beläuft sich das Inkasso der Gemeinde auf 8,5 Mio. €.

Die Aufnahme einer Anleihe wird von allen Räten gebilligt.

h) Genehmigung eines Taxen-Reglements für die Ausstellung von Kopien von Bauplänen;

Wegen der immer zunehmenden Anfragen und vor allem wegen des Zeitaufwands, hat die Verwaltung angefragt, die Taxen anzupassen, was auch vom Innenministerium gebilligt wurde.

Zur Ausstellung und Zusendung von Kopien von Bauplänen sieht das kommunale Taxen-Reglement für Kopien im Format Din A4 10 €, für Kopien im Format Din A3 15 € und für Kopien > Din A3 30 € vor.

Bei Kopien in unterschiedlichen Formaten gilt die Taxe für das größte Format und bei Kopien für verschiedene Gebäude wird die Taxe pro Gebäude fällig.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

i) Genehmigung eines Reglements betreffend die Gewährung einer Teuerungszulage;

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht darauf ein, dass der Staat seine Beträge nach oben angepasst hat, so dass auch die Gemeinde Mamer ihr Reglement entsprechend anpasst.

Auf Antrag gewährt die Gemeinde Mamer den effektiv in der Gemeinde wohnhaften großjährigen Personen, die vom nationalen Solidaritätsfonds in diesem Jahr eine Teuerungszulage erhalten haben, eine zusätzliche Beihilfe in Höhe von 25% der staatlichen Beihilfe bis zu einem Maximum von 750 € pro Jahr. Die Anträge müssen bis spätestens den 15. März nach dem Referenzjahr mit dem bei der Gemeinde erhältliche Formular eingereicht werden.

Dieses Reglement wird einstimmig angenommen.

j) Beschlussfassung über die Gewährung der jährlichen Subsidien an die lokalen Vereinigungen für das im Jahr 2020;

Schöffe Luc Feller (CSV) hält fest, dass die Vereinssubsidien auf gleichem Niveau wie im vergangenen Jahr sind, als erstmals die neuen Kriterien angewendet wurden. Dabei werden 35% als Grundbetrag und 65% als variable Beihilfen ausgezahlt, entsprechend den Aktivitäten und den Mitgliedszahlen. Er erinnert daran, dass es für die Vereine auch in der vergangenen Saison kein einfaches Jahr war. Trotzdem seien die Vereine im Schnitt sowohl personell als auch finanziell gut geführt. Weiter erinnert der Schöffe neben den finanziellen Beihilfen auch an die bereitgestellten und instandgehaltene Infrastruktur sowie die materielle Hilfen der Gemeinde.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Aufteilung der jährlichen Subsidien an die lokalen Vereinigungen einschließlich der besonderen Maßnahmen hinsichtlich der Covid-19-Situation.

Insgesamt belaufen sich die Beihilfen für die lokalen Vereinigungen auf 278.100 €, darin inbegriffen die außerordentlichen Beihilfen von 100.000 € wegen der Pandemie.

k) Subsidien für verschiedene Vereinigungen.

Ebenfalls einstimmig genehmigt der Gemeinderat die Beihilfen für verschiedene nationale Vereinigungen, und zwar jeweils 50 € für: SOS Détresse, Fondation Autisme Luxembourg, Caritas Luxembourg, Unicef, Care in Luxembourg a.s.b.l., Amnesty International Luxembourg a.s.b.l., Handicap International, Pharmaciens sans Frontières ONGD, Médecins du Monde, Fondation Chrëschte mam Sahel, OMGD-FNEL scouts & guides pour le développement communautaire a.s.b.l., Frères des Hommes Luxembourg a.s.b.l., Fondation Follereau Luxembourg, Een Häerz fir kribbskrank Kanner a.s.b.l., Fondatioun Kribbskrank Kanner, Fondation Cancer, Île aux clowns a.s.b.l., Amicale du Groupe Cynotechnique a.s.b.l., Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés a.s.b.l., Fondation A.P.E.M.H., Alan – Maladies rares Luxembourg, Fondation Alzheimer Luxembourg, Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung, Association pour mal-voyants et aveugles – A.M.V.A., Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf; 250 € für: SCAP; 500 € für: Service Krank Kanner Doheem, SIPO – Fondation Elisabeth Stéftung.

Rat Romain Rosenfeld (LSAP) begrüßt die Unterstützung durch Gemeinde, besonders im vergangenen Covid-Jahr. Er verweist auf die steigenden Kosten für die Vereine, weshalb es besonders wichtig sei, dass die Gemeinde die Jugend in den Vereinen besonders unterstützt. Er erinnert auch an die Infrastrukturen für die Vereine, die instandgehalten und renoviert werden, was es den Vereinen erlaubt, ihre Aktivitäten besser durchzuführen.

Rätin Nadine Schmid (CSV) sieht in den Beihilfen eine stattliche Summe, von der über ein Drittel als Ausgleich für die Corona-Verluste sind, auch wenn dies nur ein Teil-Ausgleich für die entstandenen Verluste in finanzieller Hinsicht darstellt. Auch sie dankt seitens der Vereine der Gemeinde für die Bereitstellung der Infrastrukturen und Hilfen, da die Vereine wichtig für Wohlverhalten und Funktionieren in der Gemeinde sind.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) erkundigt sich nach dem Zustandekommen der Zahl von 2.700 aktiven Vereinsmitgliedern in der Gemeinde, worauf Schöffe Luc Feller (CSV) erläutert, diese Zahl gehe aus den Berichten der Vereine hervor, die den Ratsmitgliedern vorliegen.

Die Subsidien werden einstimmig angenommen.

8. Außerordentliche Subsidien:

- a) 50 € für die „Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table“ als finanzielle Beteiligung für das Jahr 2021;
- b) 250 € für die A.s.b.l. „Special Olympics Luxembourg“ als außerordentliche Beihilfe für die Teilnahme an den „Special Olympics World Winter Games“ in Kasan (Russland);
- c) 1. 000 € an die A.s.b.l. „D'Georges Kayser Altertumsfuerscher“ als Beteiligung an der Finanzierung archäologischer Aktivitäten im Jahr 2020;
- d) 6.500 € für den „Velo Club Mamerdall“ als außerordentliche Unterstützung zur Deckung der Kosten für die Organisation der Nationalen Radsport-Meisterschaften auf der Straße.

Schöffe Luc Feller stellt die außerordentlichen Subsidien vor, wobei die Ratsmitglieder einstimmig folgende Beihilfen genehmigen: 50 € für den nationalen Tischtennisverband, als finanzielle Beteiligung für das Jahr 2021; 250 € für die Vereinigung ohne Gewinnzweck „Special Olympics Luxembourg“ als außerordentliche Beihilfe für die Teilnahme an den „Special Olympics World Winter Games“ in Kasan (Russland); 1.000 € an die „D'Georges Kayser Altertumsfuerscher“ als Beteiligung an der Finanzierung archäologischer Aktivitäten im Jahr 2020 sowie 6.500 € an den „Velo Club Mamerdall“ als außerordentliche Unterstützung zur Deckung der Kosten für die Organisation der Nationalen Radsport-Meisterschaften auf der Straße.

9. Straßenverkehr:

- a) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – CFL-Tunnel – 13, route de Dippach in Mamer;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt das befristete dringliche Verkehrsreglement vor, das infolge der Infrastrukturarbeiten im Bereich des CFL-Tunnels vor den Gebäuden Nr. 11, 13 und 15 der Route de Dippach in Mamer eine Sperrung der Straße für sämtlichen Verkehr für die Dauer vom 7. Juni bis 2. Juli notwendig macht.

- b) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – Absicherung des Fußgängerüberweges in der Rue du Commerce und Einrichtung von Parkplätzen in der Rue des Maximins in Mamer;

Zur Absicherung des Fußgängerüberweges in der Rue du Commerce und zur Einrichtung von sieben Parkplätzen in der Rue des Maximins in Mamer muss die Rue des Maximins in beiden Fahrtrichtungen zwischen der Rue du Commerce und dem Haus Nr. 2 in der Rue des Maximins für jeglichen Verkehr gesperrt werden für die Zeit zwischen dem 14. Juni und dem 29. Juli 2021.

Die Baustelle ist entsprechend ausgeschildert, und die Umleitungen sind in der Rue du Commerce und in der Rue du Millénaire eingerichtet. Der Verkehr verläuft in beiden

Fahrtrichtungen in der Rue des Maximins und die Stationierung ist beidseitig in der Rue des Maximins auf der gesamten Länge untersagt.

- c) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – Rue de la Libération in Mamer – Projekt « Wëllebau »;

Für die Dauer der Arbeiten am „Wëllebau“ wird die Rue de la Libération in Mamer ab dem Samstag, 12. Juni und für die Dauer von voraussichtlich 500 Tagen ab der Rue du Marché lediglich im Einbahnverkehr zu befahren sein. Die Zufahrt zur Rue Marie-Paule Molitor-Peffer erfolgt ab dem Kreisverkehr an der Arlonerstraße durch die Rue de la Libération, die Ausfahrt über die Rue du Commerce. Da die Arbeiten seitens des Unternehmers erst kurzfristig erfolgten, wurde ein dringliches Reglement notwendig.

- d) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als 72 Stunden – 45-53, route de Holzem in Mamer – Abschaltungsarbeiten;

Wegen der Abschaltungsarbeiten des provisorischen Wasserleitungsanschlusses und der Instandsetzung des Bürgersteigs in der Rue de Holzem bei den Häusern Nummer 45 bis 53 wird der Verkehr vom 14. Juni bis 2. Juli an dieser Stelle mit Ampeln geregelt. Gleichzeitig ist das Stationieren auf dem Parkstreifen vor den Häusern 45 bis 53 untersagt.

- e) Abänderung des Verkehrsreglementes – Rue Belle-Vue in Mamer – Nachtrag Nr. 31).

Mit diesem Nachtrag zum Verkehrsreglement vom 11. Juli 2008 soll die Rue Bellevue in Mamer in beiden Richtungen für den Verkehr gesperrt werden, mit Ausnahme der Anlieger. Diese vier Punkte werden einstimmig genehmigt.

10. Beratende Kommissionen:

- a) Ernennung eines Mitglieds der Mobilitätskommission, als Vertreter der Liste 3 „CSV“;

In der Mobilitätskommission wird Cyril Berger durch Kimmy Mousel ersetzt.

- b) Rücktritt eines Mitglieds der Kulturkommission, Vertreter der Liste 3 „CSV“;

Mit dem Dank für seine geleisteten Dienst gewährt der Gemeinderat die Demission von Guy Dauphin aus der Kulturkommission.

- c) Ernennung eines Mitglieds der Kulturkommission, als Vertreter der Liste 3 „CSV“;

Als neues Mitglied in der Kulturkommission wird Tanja Sulkowski ernannt.

- d) Demission eines Mitglieds der Kommission für Familie und Drittes Alter, Vertreter der Liste 4 „DP“;

Ebenfalls mit dem Dank des Gemeinderates für ihre geleisteten Dienste wird die Demission von Nicole Gaasch aus der Kommission für Familie und Drittes Alter angenommen.

- e) Ernennung eines Mitglieds der Kommission für Familie und Drittes Alter, als Vertreter der Liste 4 „DP“.

Luca Tropeano wird als neues Mitglied in die Kommission für Familie und Drittes Alter ernannt.

11. Informationen, Sonstiges und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Schöffe Roger Negri (LSAP) bestätigt, dass wegen der Preiserhöhung von Materialkosten die Ausgaben für die Musikschule um rund 1 Mio. € teurer werden als vorgesehen. Dafür fallen die Kosten beim „Centre de Loisirs“ etwas niedriger aus.

Weiter teilt der Bautenschöffe mit, dass die Arbeiten bei der „Boucherie Kirsch“ begonnen haben und wegen der Arbeiten am „Wëllebau“ muss hier ein Einbahnverkehr eingerichtet werden, um den Arbeitsablauf nicht zu stören.

Weiter geht er auf die demnächst anlaufenden Arbeiten am Parking Maximins ein sowie die am 5. Juli beginnenden Arbeiten am Parking „Schungeschten“. Des Weiteren soll das Projekt des SNHBM demnächst anlaufen und am 3. September wird der definitive Belag auf der Rue Kirpach aufgetragen.

Rat Ed Buchette (CSV) weist auf die Ladestation für Fahrräder im Park Brill hin, wo auch Handys aufgeladen werden können und warnt davor, dass die Solarzellen ziemlich tief am Boden angebracht sind, sodass spielende Kinder sich hier verletzen könnten und eine Schutzvorrichtung von Nöten wäre.

Weiter dankt er dem Förster für den interessanten Tag in der Natur, an dem zwei Gruppen von 14 bsp. 25 Personen teilnahmen. Weiter regt er an, bei „Schungeschten“ einen „Shared Space“ einzurichten, da die meisten die Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 Stundenkilometern nicht einhalten, was gleichzeitig die Lärmbelästigung verringern würde.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) bemängelt, auf dem Flyer zum „Dag an der Natur“ vom „Haus vun der Natur“ habe er nichts über Mamer gefunden, worauf Rat Ed Buchette (CSV) mitteilt, dies sei vom „Haus vun der Natur“ nicht in den Flyer eingetragen worden.

Rätin Nadine Schmid (CSV) weist darauf hin, dass der Skatepark im Park Brill altmodisch und langweilig sei, sodass manche nach Luxemburg-Stadt, Bartringen oder gar bis nach Remich ausweichen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) verweist auf die notwendige Genehmigung des Umweltministeriums, wenn man hier etwas verändern wolle. Hier sollen jedoch Stromleitungen verlegt werden, sodass dann vielleicht Neuerungen möglich wären.

Weiter geht Rätin Nadine Schmid (CSV) auf die Ferienarbeit von Schülern bei der Gemeinde ein und schlägt vor, hier andere

Wege zu beschreiten, durch eine kürzere Beschäftigungszeit, dafür jedoch kleinere Gruppen von zehn bis 15 Personen, die Stagezeiten in den Bereichen Energie, Umwelt, Natur, mit Förstern und Umweltberatern, bei Windpark, Kläranlage, oder auch bei Sport, Kultur oder im Sozialbereich, Wiesen mähen, Zäune streichen, Besuche im CIPA, den älteren Mensch vorlesen, das Ganze eventuell mit einem abschließenden Test.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) nimmt diesen Vorschlag dankend an, da man bereits zu viele Anmeldungen habe, sodass man versuchen wolle, dies umzusetzen.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) erkundigt sich nach Unterschieden und Effizienz der Betreuung von Kindern mit besonderen Bedürfnissen, fragt nach der Anzahl und dem Zeitraum der Betreuung sowie nach der Anzahl von neuen Kindern, die in den jeweiligen Diensten betreut werden.

Schöffe Luc Feller (CSV) weist darauf hin, dies hänge davon ab, ob die Kinder in der Schule eingetragen sind. In diesem Fall handelt es sich um neun Kinder. Was jedoch die Strukturen betrifft, die nicht von Schule abhängig sind, so sei es schwierig, hier viel über die statistischen Daten hinaus zu erfahren.

Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) teilt mit, dass der Dienst sms2citizen in letzter Zeit wiederholt Probleme mit technischen Pannen beim Schulbus gemeldet habe. Ob hier die Flotte nicht auf dem letzten Stand sei.

Schöffe Luc Feller (CSV) dankt für die Information einerseits, dass es Pannen gab, und andererseits, wieso diese Informationen so verschickt wurden.

12. Personalangelegenheiten – Schaffung eines Postens eines Gemeindebeamten (m/w) in der Kategorie A, Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Verwaltung für die Verwaltungsabteilung – Abteilung Öffentlichkeitsdienst.

Einstimmig beschließt der Gemeinderat die Schaffung eines Postens eines Gemeindebeamten in der Kategorie A, Besoldungsgruppe A1 für die Verwaltungsabteilung Öffentlichkeitsdienst.

13. Personalangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung) Demission eines Gemeindeangestellten der Kategorie A, Besoldungsgruppe A2, Unterabteilung Verwaltung.

In einer nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit der Demission eines Angestellten in der Kategorie A, Besoldungsgruppe A2.

Conseil communal du 14 juin 2021

Au début de la séance, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) accueille la direction des écoles communales ainsi que les représentants du Syndicat intercommunal de dépollution des Eaux de l'Ouest et du bureau Drees & Sommer qui présentent au conseil communal l'état actuel dans la construction de la nouvelle station d'épuration de Mamer.

Il rappelle qu'en plus de l'ordre du jour, il est prévu de présenter une motion des « déi Gréng » et que la présentation du parc éolien de Mamer est reportée à une séance ultérieure.

Il rappelle également que la première pelletée officielle de la nouvelle station d'épuration, déjà en construction, sera faite le jeudi suivant, à 16 heures.

1. Présentation des travaux de modernisation de la station d'épuration de Mamer.

Jean Weicherding du Sidero et Dirk Arweiler du bureau de consultants Drees & Sommer présentent l'organisation du chantier, les dates et la répartition des coûts de construction. Les entreprises exécutantes sont la Tralux pour la construction, ainsi que l'entreprise commune LuxTP-BESIX pour l'installation électrique et les machines.

Selon les informations disponibles, sans tenir compte des périodes de mauvais temps et des retards dus aux pénuries de matériaux, les travaux devraient être achevés en septembre 2025.

Ensuite, il note les différentes phases de construction avec la démolition du bâtiment de traitement des boues existant, la construction d'un nouveau bassin d'eau de pluie et d'un canal d'alimentation, les réacteurs pour le nettoyage biologique séquentiel, la station de pompage SBR, puis, dans la quatrième phase, le traitement des boues et, dans la cinquième phase, la remise en état du parc existant.

Entre-temps, le drainage provisoire des boues a été mis en service, les travaux de démolition du bâtiment de traitement des boues ont commencé, les pieux sont installés et les travaux sur le réservoir de débordement d'eau de pluie ont commencé, ce qui a permis de rester dans les délais.

Le coût total de la station d'épuration, qui est conçue pour 50.000 équivalents habitants (EH), est actuellement estimé à 55.135.479,70 €.

Alors que le Fonds pour l'eau prend en charge 19.197.328 € du coût total, les frais restants sont répartis selon les EH utilisés entre les communes de Bertrange (50) 35.938,15 €, Garnich (3.450) 2.479.732,47 €, Kehlen (1.500) 1.078.144,55 € et Mamer (45.000) 32.344.336,53 €. La part de Mamer inclut la consommation de l'école européenne et du Lycée Josy Barthel.

Jean Weicherding du SIDERO indique que l'on envisage déjà une quatrième étape de purification afin de pouvoir également éliminer les oligoéléments de médicaments et de produits chimiques des eaux usées, ce qui pourrait augmenter le coût total de l'installation de 10 millions d'euros supplémentaires, dont 75 % seront subventionnés par l'État.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) demande à cet égard d'où viennent les 65 % de subsides pour la station d'épuration, si c'est simplement la contribution du Fonds pour l'eau. Il demande également si les 75 % de coûts supplémentaires sont déjà déduits des 10 millions d'euros ou s'ils seront à déduire. Il s'interroge également sur la participation de l'État au « Lycée Josy Barthel ».

À cet égard, Jean Weicherding explique que les coûts pour la commune ne sont que de 2,5 millions d'euros pour l'extension de la quatrième phase ; il fait toutefois remarquer que la construction du projet du lycée sportif augmentera la charge de 3.000 CE supplémentaires.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) regrette que ces informations ne soient fournies que maintenant, alors que la construction a déjà commencé, et que nulle part il n'y ait de certitude financière pour la commune de Mamer quant aux coûts qui seront encourus dans les années à venir.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) estime que si la quatrième phase de construction est réalisée, elle sera financée en grande partie par la subvention du lycée Josy Barthel, ce qui représente toujours un coût de 32 millions d'euros pour la commune de Mamer. Il estime donc qu'une station d'épuration d'une durée de vie de 30 ans ne peut être financée par une seule génération et dépasse la durée normale d'un prêt communal, ce qui représente un investissement de 20 millions d'euros dans la station d'épuration au cours des cinq prochaines années.

Selon Jean Weicherding, ce ne sont pas les seuls coûts qui seront à la charge de la commune de Mamer dans ce domaine, étant donné que la commune de Mamer doit encore participer à la commune de Kehlen ; dans le même temps, plusieurs

bassins de débordement de pluie sont prévus, ce qui entraînera des coûts supplémentaires.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) se demande s'il n'est pas possible d'établir un plan financier, de ce qui attend la commune de Mamer dans les années à venir, mais ceci n'est pas possible selon Jean Weicherding, car on ne sait pas quand ces travaux pourront être réalisés.

2. Présentation du projet « Wandpark Mamer ».

Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), la présentation prévue du « Parc éolien de Mamer » est retirée. Après avoir eu une discussion avec les promoteurs il y a un mois, on a reçu la notification que le ministère de l'Environnement avait émis une expertise négative à propos d'une turbine, car une espèce d'oiseau rare a été identifiée dans la zone éolienne de cette installation, de sorte que la présentation a été reportée et, après un nouvel entretien entre le promoteur et le collège échevinal, si possible avant les vacances, la présentation sera remise à l'ordre du jour du conseil communal.

Motion des « déi Gréng » pour une promotion active du logement abordable.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) donne la parole à la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) pour présenter une motion sur la promotion active de la construction de logements abordables et note à l'avance que le collège échevinal soutient cette motion.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas présente la motion signée également par les conseillers Claudine Vervier-Wirth et Jemp Weydert.

Dans cette motion, les « déi Gréng » demandent l'élaboration d'une stratégie concrète en vue de promouvoir activement le logement abordable au niveau de la commune de Mamer. Ils constatent que les prix du marché immobilier ont vu une hausse spectaculaire de plus 16,7 % entre le 4^{ème} trimestre de l'année 2019 et le 4^{ème} trimestre 2020, tandis que la mise en vigueur du « pacte-logement 2.0 » prévue avant l'été 2021 a comme objectif la création d'un parc de logements abordables tout en respectant la qualité résidentielle.

Comme la majorité des terrains non construits se situent dans le secteur privé (90 %), les communes sont les acteurs principaux dans la mobilisation des « Baulücken », c'est-à-dire des terrains non construits qui représentent au niveau national une surface de 100 ha pouvant être viabilisés de suite.

Puisque la crise du logement affecte avant tout la jeune génération et les personnes plus vulnérables du point de vue socio-économique et que dès lors des actions concrètes à tous les niveaux s'imposent, les « déi Gréng » invitent le collège échevinal à mettre en place dans un délai rapproché, dès la mise en vigueur du pacte logement 2.0, des actions directes et concrètes au niveau communal en établissant un « Programme d'action locale » dans le but d'augmenter l'offre de logements abordables et durables au niveau communal.

Les « déi Gréng » demandent aussi de mobiliser le potentiel foncier et résidentiel dans la commune en intervenant de manière active et en initiant un dialogue avec les propriétaires concernés, de prévoir au niveau de la commune les ressources humaines nécessaires à la mise en place d'un « service logement » assurant le suivi de toutes les mesures et procédures en matière de logement (réunions d'information publique, commission consultative « logement abordable », etc).

De même, le collège échevinal devrait prendre l'initiative de réaliser des projets pilotes et innovants au niveau de la mixité des ménages par des logements diversifiés pour besoins spécifiques tels que des personnes âgées et / ou à mobilité réduite, étudiants, réfugiés... et promouvoir des quartiers attractifs et fonctionnels.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose, au nom du collège échevinal, d'adopter cette motion. Il est toutefois possible qu'il faille recourir à un service externe au début pour examiner au fil du temps s'il n'y a pas une personne appropriée à cet effet. Le bourgmestre attire également l'attention sur les travaux de logement assisté au CIPA, qui débutent en septembre, et les réfugiés utilisent l'ancienne maison Josy Barthel, gérée par la Caritas. À titre personnel, Gilles Roth (CSV) plaide en faveur de la réalisation d'un foyer pour femmes ou une série de logements disponibles à court terme pour des femmes voulant quitter leur foyer. Pour cela, il préfère une structure régionale et décentralisée gérée en collaboration avec l'office social.

En ce qui concerne les lacunes en matière de construction, la commune de Mamer dispose d'une des taxes foncières les plus élevées du pays. Il plaide également en faveur d'une taxe nationale sur la spéculation sur la construction, la commune de Mamer ayant déjà introduit une taxe supplémentaire de 3 %, qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet. En ce qui concerne la construction de logements abordables, il rappelle les travaux de la SNHBM qui débutent en septembre, les logements construits en grande partie par le Fonds du Logement dans le « Wältgebond » et, pour les lacunes de construction, on veut bien analyser la situation pour agir en cas de besoin.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) rappelle que, pour le programme d'action locale, une date-limite d'un an a été fixée. Pour les travaux mentionnés, il s'agirait de projets déjà existants, tandis que « déi Gréng » souhaitent des actions supplémentaires et actives de la part de la commune. Il ne s'agit pas uniquement de lacunes dans la construction, mais de fixer des priorités et de mettre un terme aux extensions de périmètres de construction. Elle a également donné l'exemple de projets à Strassen et Betzdorf sur la manière dont les communes peuvent agir.

Il serait important que les communes elles-mêmes agissent dans les années à venir et entreprennent des efforts supplémentaires. En tout état de cause, son parti veillera à ce que les quatre points de la motion soient respectés afin que le pacte logement puisse commencer, et informer la population car le problème est d'actualité et la population veut des réponses.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle que peu de communes connaissent une croissance comme la commune

de Mamer et se réjouit que « déi Gréng » veuillent suivre dans cette voie, mais ils devraient également soutenir les projets se présentant et qu'on peut réaliser, éventuellement avec les communes voisines de Strassen et de Bertrange.

La motion des « déi Gréng » est adoptée à l'unanimité.

Dans ce contexte, l'échevin Roger Negri (LSAP) fait état d'un projet en cours dans la rue du Millénaire, qui, selon l'architecte communal Patrick Wallers, pourrait créer six logements, tout en valorisant le « Kneppchen ». Ce projet pourrait être subventionné par le ministère à hauteur de 75 % pour un coût total d'environ 1,5 million d'euros.

3. Enseignement fondamental :

a) Adoption du plan d'encadrement périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2021/2022 ;

b) Approbation du plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période 2021-2024 de l'école fondamentale de Mamer ;

c) Approbation du plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période 2021-2024 de l'école fondamentale de Capellen ;

Le plan de développement scolaire (PDS) a été élaboré pour la première fois cette année, en deux plans de développement différents pour les écoles de Mamer et de Capellen. Ce plan prévoit ce que l'on veut faire avec les différents partenaires dans les années à venir. Le personnel enseignant et les représentants des parents d'élèves ont été impliqués, le plan de développement étant conçu de manière à tenir compte de la situation actuelle, et de nombreuses co-entreprises n'ont pas pu être mises en œuvre. De nombreux objectifs ont été fixés pour les trois prochaines années, notamment l'amélioration des services aux enfants ayant des besoins particuliers, l'utilisation des tablettes, l'amélioration du site web, afin que les parents puissent ainsi participer davantage à l'école et un grand chapitre est destiné au partenariat avec la Maison Relais.

À Capellen, l'évaluation des années passées voit des aspects qui n'ont pas été entièrement réalisés. C'est pourquoi les objectifs pour les années à venir sont de renforcer la coopération avec les parents, de mieux travailler en équipe avec une collaboration entre les différents cycles, mais il n'est pas facile de mélanger les différents groupes d'âge. Ici aussi, la Covid a empêché la réalisation de certains projets, mais malgré la pandémie, bon nombre de choses ont quand même pu être réalisées.

Le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP) remercie l'échevin Luc Feller pour la présentation et le corps enseignant des deux écoles pour leur collaboration étroite. D'une manière générale, les objectifs fixés auraient pu être atteints, en soulignant comme particulièrement positifs les objectifs atteints dans le « homeschooling ». Même si les deux écoles ont des approches différentes, locales ou liées au nombre d'enfants, les mesures de différenciation, de langues, d'utilisation des technologies modernes, de partenariat avec les parents et la maison relais se retrouvent dans les deux plans, ce qui encadre la bonne

performance scolaire, raison pour laquelle le LSAP votera ce dossier.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) soutient ces trois points de l'ordre du jour, souligne en particulier que les responsables ont pris la peine d'élaborer un questionnaire, loue l'évaluation régulière des objectifs et fait référence aux résultats positifs de la pandémie qui sont maintenant suivis.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) remercie pour l'élaboration de ces plans et souligne les excellentes idées retenues. Il est intéressant de noter que la pandémie a révélé ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas. Il se félicite également de la méthode qui consiste à intégrer les réactions de la base par le biais d'un questionnaire et remercie tout le monde pour la poursuite d'un excellent travail, en mettant en valeur les possibilités d'informatique, en soulignant un projet de codification du ministère dans le domaine des nouvelles technologies.

L'échevin Luc Feller (CSV) explique que le projet du ministère, cité par le conseiller Kerschenmeyer, est actuellement prévu pour les lycées, mais il espère que ceux-ci seront bientôt également disponibles pour les écoles fondamentales.

Les trois points sont adoptés à l'unanimité.

4. Urbanisme et aménagement du territoire - Adoption d'un projet modification ponctuelle des parties écrite et graphique du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » portant sur des fonds sis à Mamer au lieu-dit « Wëlgebond » (article 30bis de la loi modifiée du 19/07/2004).

En principe, il s'agit de la division de ce projet en deux lots, ce qui permet une procédure allégée. Le lot 49 est ainsi divisé en lots 49a et 49b. En même temps, un droit de passage est établi pour permettre l'accès d'une parcelle à l'autre.

Le projet « Wëlgebond » est un projet du Fonds pour le Développement du Logement et de l'Habitat et des sociétés à responsabilité limitée Longchamp et Devimolux, qui a été examiné par le ministère de l'Intérieur et qui n'a fait l'objet que d'une simple observation d'un particulier.

Le bureau d'étude « Espaces & Paysages » est chargé de la réalisation du projet.

La superficie totale de ce projet de construction est de 4,9857 hectares et se situe entre la rue Op Bierg, la rue de Bertrange et le lycée Josy Barthel.

Il est prévu de construire 12 maisons individuelles en tant que maisons jumelées, dont six sont destinées au Fonds du Logement. En outre, 33 maisons individuelles en bande sont prévues, dont 27 sont pour le Fonds du Logement. Dans 14 autres immeubles plurifamiliaux, on prévoit un total de 179 appartements.

Les maisons individuelles doivent disposer selon les plans d'un parking à l'intérieur du bâtiment et d'un autre à l'extérieur du bâtiment, tandis que dans les immeubles d'habitation, deux emplacements par appartement sont obligatoires au sous-sol. Pour différentes parcelles, des places de stationnement / carports communs (5 x 2.50 m) sont prévues, sinon le stationnement à l'intérieur du lot est interdit.

Trois places de parking pour les visiteurs peuvent être prévues pour l'installation éventuelle de médecins, de professions paramédicales ou de professions libérales, sinon un parking par 25 m² de surface commerciale est obligatoire.

La densité totale de l'habitat est de 45 logements par hectare. Pour une superficie totale de 498,57 ares, 296,88 ares sont utilisés pour les constructions privées, tandis que 201,69 ares (environ 40,45 %) sont dans le domaine public de la communauté.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) indique que ce projet prévoit encore deux places de stationnement par maison, alors que le nouveau règlement communal ne prévoit qu'un espace de stationnement, ou un espace et demi pour les immeubles à appartements. Elle veut aussi savoir quand les travaux commenceront.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) confirme qu'il n'y aura qu'un parking par logement social, et un parking et demi dans les immeubles à appartements.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) souligne que ce projet de construction est particulièrement important de par ses logements abordables.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare que le Fonds du Logement est actuellement responsable pour trois grands projets, à Wiltz, à Dudelange et à Mamer, le projet à Mamer coûtant plus de 40 millions d'euros à l'État, ce qui doit en principe être financé par une loi. Si l'on attendait la loi, le début des travaux serait retardé d'un an.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Après avoir reporté le vote lors de la précédente réunion du conseil communal sur la modification ponctuelle du plan d'aménagement général (PAG) « ënnert dem Kiem », où l'on avait notamment proposé de créer une zone industrielle au lieu de la zone résidentielle prévue du côté de l'autoroute, l'échevin Roger Negri (LSAP) s'oppose à une zone industrielle sur ce site, car cela n'entraînerait que du trafic supplémentaire.

En revanche, il propose, de manière informelle, une autre solution, qui ne doit pas être votée, à savoir l'inclusion de la route proposée dans le plan général d'aménagement, de sorte que l'on puisse aménager la partie inférieure du terrain et construire des maisons sur cette route, mais uniquement si les propriétaires des terrains prennent en charge les coûts de la route, de sorte que la commune n'ait pas de coûts supplémentaires.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) approuve cette proposition de compromis au nom de son parti, puisqu'il est important de

construire cette route et, d'autre part, les maisons ne sont pas plus proches de l'autoroute que celles de la rue Mont Royal. La condition est toutefois que les riverains prennent en charge les frais et que la caisse communale ne soit pas pénalisée.

Le conseiller Sven Bindels (DP) constate que cette route a déjà été construite, et l'échevin Roger Negri (LSAP) explique qu'il s'agit simplement d'un chemin provisoire permettant l'accès au chantier de la nouvelle piscine, qui doit être remis dans son état initial et qui, en outre, ne dispose pas des infrastructures souterraines nécessaires.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare que l'achèvement de la route fait partie d'une éventuelle autorisation de construire et que celle-ci doit être praticable avant que des maisons puissent y être construites.

5. Projets et devis :

a) Remplacement des systèmes de régulation au Campus Scolaire Kinneksbond pour des mesures d'efficacité énergétiques ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) évoque les nouvelles technologies et logiciels proposés par le conseiller environnemental Laurent Majerus, qui permet une meilleure surveillance et une meilleure régulation des installations existant depuis 15 ans dans les bâtiments du campus scolaire « Kinneksbond ». C'est pourquoi, le service de l'environnement propose de remplacer ces installations, pour lesquelles on ne trouve plus de pièces détachées, par de nouveaux systèmes de régulation du chauffage, de la ventilation, etc.

Cette mesure permet également d'améliorer l'efficacité énergétique dans le domaine de la régulation dans ces bâtiments.

Le coût s'élève à 150.000 euros.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) se renseigne sur la période d'amortissement de cette dépense.

L'échevin Roger Negri (LSAP) indique que si on construisait cette installation de nos jours, ce serait la norme technique. Cette mesure permettra d'économiser de l'énergie au fil du temps, même si on ne peut pas estimer le montant, ni dans quelle période.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) estime que des irrégularités sont ainsi décelées à un stade précoce. Ainsi, on fait les économies les plus importantes parce que l'on peut intervenir plus rapidement.

Tous les membres du conseil communal sont d'accord avec le devis.

b) Aménagement intérieur des couloirs du bâtiment Primaire No2 pour les besoins de la Maison Relais ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente ce projet, élaboré en collaboration avec la Maison Relais, l'école et l'architecte Jim Clemes, qui vise à créer deux salles de réunion dans l'annexe et, d'autre part, à transformer les couloirs larges en espaces de

jeu et de repos, qui peuvent également être utilisés à des fins éducatives.

Parallèlement, les filets de sécurité inoxydables doivent protéger du risque de chute dans la cage d'escalier et les portes d'entrée principales du bâtiment sont remplacées. En outre, le devis prévoit l'équipement de toutes les portes des écoles et de la Maison Relais du campus utilisées par les enfants, avec une protection des doigts pour éviter des blessures d'écrasement.

Les travaux devraient être achevés le 18 mai 2022. Le coût total s'élève à 750.000 €.

Ce projet est également approuvé à l'unanimité.

c) Aménagement d'un chemin mixte pour cyclistes et piétons entre Holzem et Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente ce projet-phare et le devis pour la construction du parcours mixte prévu pour les cyclistes et les piétons entre Holzem et Mamer.

Ce chemin d'une longueur d'environ 820 m doit avoir trois mètres de large, est délimité par une glissière de sécurité et une haie, et sera construit sur une bande de terrain de sept mètres de large. En collaboration avec les riverains, le garde forestier et la commission des chemins ruraux, on a fixé l'emplacement des entrées et des sorties. À l'heure actuelle, il ne manque qu'une autorisation de l'Administration de la gestion de l'eau, tandis que les signatures de tous les propriétaires fonciers sont disponibles.

Parallèlement, un éclairage public sera mis en place et les conduites d'eau et d'électricité, ainsi que les conduites de vide souterraines pour la Post, etc., seront également installées.

L'éclairage est aménagé de manière à ne pas contribuer à la pollution lumineuse, mais à ne s'allumer que dans les sections en cours d'utilisation.

À l'entrée de Holzem, une séparation des voies de circulation est installée pour freiner la circulation routière, les panneaux marquant l'entrée du village sont déplacés en conséquence en direction de Mamer.

Le coût, y compris les honoraires et la TVA, s'élève à 2.000.000 €. En octobre, les déboisements nécessaires pourront être effectués afin que les travaux puissent commencer au printemps.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) propose de respecter la biodiversité lors de la plantation des bords de la piste cyclable. L'échevin Roger Negri (LSAP) promet de consulter le SICONA à ce sujet.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) approuve également ce projet qui a finalement pu être achevé assez rapidement et espère que le projet en direction de Capellen pourra être réalisé aussi rapidement. Il remercie le collège échevinal, mais aussi les propriétaires fonciers qui ont participé à ce projet. Il souhaite néanmoins que l'on demande à nouveau que la vitesse soit limitée à 70 km/h sur cette route, certains conducteurs ne se conformant même pas aux 90 km/h prescrits.

L'échevin Roger Negri (LSAP) promet de renouveler cette demande auprès de l'administration des Ponts et Chaussées ou directement auprès du ministère des Transports.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) est satisfait de ce projet qui est maintenant soumis au vote et rappelle les nombreux travaux nécessaires pour assurer une mobilité douce entre les localités. Il reconnaît également la nécessité de l'îlot directionnel à l'entrée de Holzem et exprime ses remerciements particuliers à l'échevin Roger Negri, qui a eu de nombreuses entrevues avec les propriétaires pour pouvoir réaliser ce projet.

L'échevin Roger Negri (LSAP) indique que le projet de piste cyclable entre Holzem et Capellen sera présenté lors de la prochaine séance du conseil communal.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) exprime son enthousiasme pour la réalisation de ce projet, 30 ans après la première idée, et souhaite connaître le moyen d'évacuation des eaux pluviales.

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique que l'eau est acheminée sous la route en direction du ruisseau Mamer, mais qu'une petite surface restera inondée en cas de fortes pluies.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) rappelle que la semaine dernière, 40 l de pluie par mètre carré sont tombés, ce qui constitue une exception, tandis qu'un cycliste pourrait au besoin aussi rouler dans l'eau.

Le projet est approuvé par tous les conseillers.

6. Approbation :

a) d'un acte notarié portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n° 1783/5074, au lieu-dit « Oberst Birel » ;

Un acte notarié concernant l'achat d'une parcelle de 20,50 ares sur la route de Holzem à Mamer, à un prix d'achat de 41.000 € est adopté à l'unanimité.

b) d'un contrat de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le n° 1318/4838, au lieu-dit « In Lotzert » ;

Selon l'échevin Roger Negri (LSAP), cet achat de terrain permet la connexion entre la piste cyclable et le terrain supplémentaire et être aménagée avec le SICONA.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) propose de créer un petit espace de repos pour les cyclistes.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) propose en outre de créer un point de recharge pour les vélos électriques.

L'échevin Roger Negri (LSAP) fait référence à une installation de recharge qui a été mise en place dans le Brill.

Le conseil communal approuve à l'unanimité ce contrat de vente concernant un terrain de 33,07 ares à Holzem appelé « In

Lotzert » sur le lieu, le long du CR 103 en direction de Capellen à un prix d'achat de 66.140 €.

c) de contrats de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 618/3222, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;

Toujours avec les voix de tous les conseillers, des contrats de vente concernant une parcelle « Laengst den Kitschenerwe » sont autorisés, en vue de l'achat d'un total de 0,75 ares pour un prix de 1.500 €. Selon l'échevin Roger Negri (LSAP), cela permet d'étendre la « mobilité douce » dans plusieurs directions.

d) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 620, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;

e) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 621, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;

f) d'un contrat de location portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 623/3986, au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwe » ;

Il s'agit ici de trois contrats de location d'une durée de 18 ans concernant des terrains situés le long de la prolongation du « Kitschenerwe » en direction de l'autoroute : une parcelle de 0,75 ares, avec un prix de location de 37,50 €/an, une parcelle de 0,58 ares, un prix de location de 29 €/an et une autre parcelle de 1,20 ares pour un prix de location annuel de 60 €.

Ces trois contrats de location sont adoptés à l'unanimité.

g) d'une convention de partenariat entre la Commune de Mamer et la TDL Organisation a.s.b.l. ;

L'échevin Luc Feller (CSV) présente cette convention, valable pendant trois années, et selon laquelle, dès cette année, le 16 septembre, le Tour de Luxembourg fera une arrivée d'étape à Mamer. Mais cela implique aussi la fermeture de la route d'Arlon ce jour-là.

Ce contrat de partenariat entre l'organisation du « Tour de Luxembourg » et la commune de Mamer engage la commune de Mamer comme partenaire et lieu d'arrivée d'étapes pour les éditions 2021, 2023 et 2025 du « Tour de Luxembourg ».

La commune s'engage ainsi à verser aux organisateurs une aide financière de 32.500 €, au cours des années où la commune de Mamer est le lieu d'arrivée des étapes. En outre, les journées d'organisation, la commune fournira l'infrastructure nécessaire (parkings, toilettes, barrières, panneaux d'avertissement et signalisation), ainsi que les raccordements nécessaires à l'électricité et à l'eau.

Le conseiller Sven Bindels (DP) se demande pourquoi le festival Elsy Jacobs n'est plus organisé pour des raisons financières, tandis qu'on accueille maintenant le Tour de Luxembourg.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) note que le festival Elsy Jacobs a causé beaucoup d'efforts et a suscité peu d'enthousiasme. Comme Steinfort s'est montré intéressé, la commune de Mamer ne s'est plus engagée. Le « Tour de Luxembourg », en revanche, est plutôt dans l'esprit de Nic Frantz et offre peut-être en 2027 l'occasion de profiter de ce lieu pour une arrivée du Tour de France, à l'occasion du centenaire de la victoire de Nic Frantz au Tour de France. L'étape du « Tour de Luxembourg » à l'ouest du pays était également libre et, en tant que commune cycliste, on a saisi l'occasion.

Cela a débuté avec les championnats nationaux de cyclisme. Si, cependant, une chance se présentait à Mamer d'accueillir le Tour de France, alors le rond-point du « Gaaschtbiert » devrait être enlevé. D'ailleurs, si le tram arrive un jour jusqu'à Mamer, le problème de ce rond-point se poserait de toute façon.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) salue le fait que le collège échevinal puisse faire barrer des rues pour cette occasion, raison pour laquelle il demande où en est l'organisation d'un dimanche sans voiture.

L'échevin Luc Feller (CSV) répond qu'à l'époque, lorsqu'il participait au comité d'organisation, on n'avait plus obtenu d'autorisation d'organiser un dimanche sans voiture, de sorte qu'il ne s'y refuserait pas si on en obtenait l'autorisation.

Le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP) craint des problèmes à la sortie « Gaaschtbiert », et l'échevin Luc Feller (CSV) affirme que des problèmes se poseront ce jour-là pour toutes les routes. Pour l'instant on ne dispose pas encore de tous les détails, et des entrevues sont encore prévues avec les organisateurs, mais prévisiblement la route d'Arlon devrait être fermée à la circulation à partir de 9 heures, ce qui entraînera certainement des restrictions, mais cet effort vaut la peine.

L'échevin Roger Negri (LSAP) estime que la situation se produira de toute façon un jour, quand il faudra sortir de la Cité Mameranus par le chemin du chantier. Si l'on trouvait un accord, on serait en mesure d'utiliser ce chemin pendant un certain temps ce jour-là.

L'accord de partenariat est adopté à l'unanimité.

h) d'un règlement communal sur le transport scolaire de la commune de Mamer ;

L'échevin Luc Feller (CSV) indique que ce règlement est expressément accueilli par le service scolaire. Il concerne aussi bien le transport par autobus que le pédibus et ne détermine en fin de compte rien d'autre que le règlement existant jusqu'à présent, mais les enfants en sont informés le premier jour d'école et le personnel en est informé lors d'une réunion d'information.

Ce règlement fixe les dispositions applicables aux usagers du transport scolaire dans la commune de Mamer, auquel seuls les élèves du primaire et non les enfants de l'éducation précoce ont accès. Les enfants doivent également s'inscrire à l'avance pour le transport scolaire. Les parents doivent s'assurer que les enfants arrivent à l'heure pour le départ et les enfants du cycle 1 doivent être pris en charge par une personne adulte à l'arrêt de bus.

En outre, le règlement détermine le comportement des enfants pendant le trajet en bus et ce qu'ils peuvent transporter. Le comportement des enfants au pedibus est également défini.

Les accompagnateurs assurent la sécurité pendant le transport et les enfants doivent suivre leurs ordres. En cas d'infraction, les parents sont informés soit par le personnel d'accompagnement, soit par le personnel enseignant, et, en cas d'autres infractions, les enfants peuvent être exclus du transport scolaire à court terme, à moyen terme ou définitivement, sur décision du collège échevinal.

Le règlement est adopté à l'unanimité.

7. Finances communales :

a) Approbation de titres de recette ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente des déclarations de recettes pour un montant total de 119.443,33 € pour 2020, dont des remboursements de TVA pour 97.677,18 €. Pour l'année 2021, les déclarations de recettes s'élèvent à 4.486.642,56 €, dont le pacte de logement 648.522 € et le paiement d'avril 2021 par le Fonds de dotation globale des communes à 3.467.186 €.

Celles-ci sont adoptées à l'unanimité.

b) 3/120/618880/99001 - « Mesures d'aides dans le cadre de la pandémie COVID-19 - dépenses » - vote d'un crédit supplémentaire ;

Les crédits prévus dans le budget communal ne suffisant pas pour les actions relevant de la pandémie de Covid-19, le conseil communal accorde à l'unanimité un crédit supplémentaire de 180.000 €. Ce montant est financé par l'excédent budgétaire prévu de 1.268.520,87 €.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique que ces fonds ont été nécessaires pour acheter des tests antigéniques et pour augmenter les réserves de masques de protection. Il s'agit des mêmes tests que ceux qui sont fournis par l'État. À ce propos, le bourgmestre remercie le personnel communal et indique que ces tests ont aussi été bien acceptés par la population. Il est également possible d'utiliser ces tests lors de certaines festivités.

Ce crédit supplémentaire est accordé à l'unanimité.

c) 3/822/612200/99001 - « Entretien et réparations - Bâtiment - HS » - vote d'un crédit supplémentaire ;

Un crédit supplémentaire de 125.000 € est nécessaire pour financer les travaux d'entretien et de remplacement dans le gymnase de Nic Frantz, dépenses qui n'étaient pas prévues dans le budget communal. Ce crédit supplémentaire est financé par l'excédent budgétaire prévu de 1.088.520,87 €.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) précise que ces moyens permettront de rénover entre autres la porte du garage du gymnase, les fenêtres sur la droite, la porte d'entrée principale et les fenêtres sur la gauche (le long du parking).

Le crédit est approuvé à l'unanimité.

d) 3/120/612200/99005 « Entretien et réparations de bâtiments (ancien 850 cultes) » - vote d'un crédit supplémentaire ;

Un crédit supplémentaire de 30.000 €, financé par l'excédent budgétaire prévu de 963.520,87 €, est nécessaire pour l'entretien et la réparation des bâtiments.

Ces fonds sont utilisés pour l'entretien de l'orgue et approuvés à l'unanimité par le conseil communal.

e) 3/120/612200/99006 « Frais de conservation et de préservation des propriétés communales » - vote d'un crédit nouveau ;

Un autre crédit supplémentaire destiné à financer les coûts de conservation des biens communaux, d'un montant de 30.000 €, sera financé par un excédent budgétaire estimé à 933.520,87 €.

Selon un jugement du tribunal administratif, les communes peuvent prendre en charge les frais d'électricité et de chauffage dans les églises, ce qui fait partie des mesures de conservation, de sorte que la commune prend en charge 75 % de ces frais et le fonds de l'Église 25 % des frais.

Tous les membres du conseil communal sont d'accord avec ce crédit budgétaire.

f) 4/120/221312/21002 « Construction d'une Maison Relais temporaire / Life Long Learning Center » - vote d'un crédit supplémentaire ;

Un crédit supplémentaire de 500.000 € est nécessaire pour la construction des Maison Relais / Life Long Learning Center provisoire. Ce montant est financé par des fonds non utilisés. (100.000 € de la canalisation d'eau de pluie dans le « Frounerbond I+II » ; 200.000 € de la canalisation de la rue Gaaschtbiereg et 200.000 € de l'extension de l'école de musique dans le « Kinneksbond ».

Ce crédit, non inscrit au budget communal, est approuvé à l'unanimité, et est nécessaire pour que le projet puisse se poursuivre.

g) Emprunt de 3.000.000 € à contracter - Fixation des conditions et modalités ;

Le conseil communal autorise à l'unanimité le collège échevinal à emprunter 3.000.000 € pour une durée de 20 ans.

Ce crédit était prévu dans le budget, selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV). Il s'agit de choisir la meilleure offre, en espérant des taux d'intérêt favorables. Actuellement, l'encaisse de la commune s'élève à 8,5 millions d'euros.

L'emprunt est approuvé par tous les conseillers.

h) Approbation d'un règlement-taxe relatif à la délivrance de copies de plans de construction ;

En raison de l'augmentation des demandes et surtout à cause du temps de travail nécessaire, l'administration a demandé à adapter les taxes, ce qui a également été approuvé par le ministère de l'Intérieur.

Pour l'émission et l'envoi de copies de plans de construction, le règlement communal prévoit pour des copies au format Din A4 une taxe de 10 €, pour les copies en format Din A3 la taxe est de 15 € et pour des copies >Din A3, elle est de 30 €.

Pour les copies de différents formats, la taxe s'applique au plus grand format et, pour les copies de bâtiments différents, la taxe est due par bâtiment.

Tous les membres du conseil communal sont d'accord.

i) Approbation d'un règlement relatif à l'octroi d'une allocation de vie chère ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) indique que l'État a ajusté ses montants à la hausse, de sorte que la commune de Mamer adapte également son règlement en conséquence.

Sur demande, la commune de Mamer accorde une aide supplémentaire de 25 % de l'aide publique à 750 euros par an aux personnes âgées qui résident effectivement dans la commune et qui ont bénéficié cette année d'une allocation de vie chère de la part du Fonds national de solidarité. Les demandes doivent être soumises au plus tard le 15 mars suivant l'année de référence, avec le formulaire disponible auprès de la commune.

Le présent règlement est adopté à l'unanimité.

j) Décision concernant l'allocation de subsides annuels accordés aux associations locales pour l'année 2020 ;

L'échevin Luc Feller (CSV) note que les subsides aux associations sont au même niveau que l'année précédente, lors de laquelle les nouveaux critères ont été appliqués pour la première fois. 35 % sont versés en tant que montant de base et 65 % en tant qu'aides variables, en fonction des activités et du nombre de membres. L'échevin rappelle que la saison passée n'était pas une année facile pour les associations. Néanmoins, les clubs sont en moyenne bien gérés tant sur le plan du personnel que sur le plan financier. De même, l'échevin rappelle, outre les aides financières, les infrastructures mises à disposition et entretenues, ainsi que les aides matérielles de la commune.

Le conseil communal approuve à l'unanimité la répartition des subsides annuels aux associations locales pour l'année 2020, y compris les mesures spécifiques concernant la situation de la Covid 19.

Le montant total des aides aux associations locales s'élève à 278.100 €, y compris les aides exceptionnelles de 100.000 € en raison de la Covid-19.

k) Subsides à allouer à diverses associations ;

Également à l'unanimité, le conseil communal approuve les subsides à allouer à diverses associations nationales, soit 50 € pour : SOS Détresse, Fondation Autisme Luxembourg, Caritas Luxembourg, Unicef, Care in Luxembourg a.s.b.l., Amnesty International Luxembourg a.s.b.l., Handicap International, Pharmaciens sans Frontières ONGD, Médecins du Monde, Fondation Chrëschte mam Sahel, OMGD-FNEL scouts & guides pour le développement communautaire a.s.b.l., Frères des Hommes Luxembourg a.s.b.l., Fondation Follereau Luxembourg,

Een Häerz fir kribbskrank Kanner a.s.b.l., Fondatioun Kribbskrank Kanner, Fondation Cancer, Île aux clowns a.s.b.l., Amicale du Groupe Cynotechnique a.s.b.l., Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés a.s.b.l., Fondation A.P.E.M.H., Alan - Maladies rares Luxembourg, Fondation Alzheimer Luxembourg, Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung, Association pour mal-voyants et aveugles - A.M.V.A., Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf; 250 € pour: SCAP; 500 € pour: Service Krank Kanner Doheem, SIPO - Fondation Elisabeth Stéftung.

Le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP) se félicite du soutien de la municipalité, en particulier au cours de la dernière année de Covid. Il attire l'attention sur l'augmentation des frais pour les clubs, raison pour laquelle il est particulièrement important que la commune apporte un soutien particulier aux jeunes dans les associations. Il rappelle également les infrastructures pour les associations qui sont entretenues et rénovées, ce qui permet aux associations de mieux mener leurs activités.

La conseillère Nadine Schmid (CSV) voit dans les aides une somme considérable, dont plus d'un tiers est destiné à compenser les pertes liées à la pandémie de Covid-19, même si cela ne représente qu'une compensation partielle des pertes subies sur le plan financier. Elle remercie également la commune de la part des associations pour la fourniture des infrastructures et des aides, car les associations sont importantes pour le bien-être et le bon fonctionnement de la communauté.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) s'interroge sur le résultat du nombre de 2.700 membres actifs de la commune, et l'échevin Luc Feller (CSV) explique que ce chiffre est issu des rapports des associations dont disposent les membres du conseil communal.

Les subsides sont adoptés à l'unanimité.

8. Subsides extraordinaires :

a) 50 € à la Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table à titre de participation financière pour l'année 2021 ;

b) 250 € à l'a.s.b.l. « Special Olympics Luxembourg » à titre de subside exceptionnel pour la participation aux Special Olympics World Winter Games à Kazan (Russie) ;

c) 1.000 € à l'a.s.b.l. « D'Georges Kayser Altertumsfuercher » à titre de participation au financement d'activités archéologiques en 2020 ;

d) 6.500 € au Vélo-Club Mamerdall à titre de subside extraordinaire pour couvrir les frais d'organisation des Championnats Nationaux Cyclistes sur Route ;

L'échevin Luc Feller présente les subsides extraordinaires et les membres du conseil communal approuvent à l'unanimité les aides suivantes : 50 € pour la fédération nationale de tennis de table, à titre de participation financière pour l'année 2021; 250 € pour l'association sans but lucratif « Special Olympics Luxembourg » comme aide exceptionnelle pour participer aux

« Special Olympics World Winter Games » à Kazan (Russie); 1.000 € aux « D'Georges Kayser Altertumsfuerscher » comme participation au financement des activités archéologiques en 2020 et 6.500 € au « Velo Club Mamerdall » en tant que soutien exceptionnel pour couvrir les frais d'organisation des championnats nationaux de cyclisme sur la route.

9. Circulation :

a) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL - 13, route de Dippach à Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente le règlement temporaire d'urgence sur la circulation qui, à la suite des travaux d'infrastructure dans les alentours du tunnel CFL, devant les bâtiments n° 11, 13 et 15 de la route de Dippach à Mamer, nécessite la fermeture de la route pour tout trafic pour la période du 7 juin au 2 juillet.

b) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Sécurisation du passage à piétons dans la rue du Commerce et l'aménagement d'emplacements de parking dans la rue des Maximins à Mamer ;

Pour sécuriser le passage piétonnier de la rue du Commerce et aménager sept places de parking dans la rue des Maximins à Mamer, la rue des Maximins doit être fermée à toute circulation dans les deux sens de la circulation entre la rue du Commerce et la Maison n° 2, rue des Maximins, pour la période comprise entre le 14 juin et le 29 juillet 2021.

Le chantier est signalé en conséquence et les déviations sont aménagées à la rue du Commerce et à la rue du Millénaire. La circulation se fait dans les deux sens dans la rue des Maximins et le stationnement est interdit des deux côtés rue des Maximins sur toute la longueur.

c) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de la Libération à Mamer - Projet Wëllebau ;

Pour la durée des travaux de la construction au « Wëllebau », la rue de la Libération à Mamer sera à voie unique à partir du samedi 12 juin et pour une durée de 500 jours à partir de la rue du Marché. L'accès à la rue Marie-Paule Molitor-Peffer se fera à partir du rond-point de la route d'Arlon par la rue de la Libération, la sortie par la rue du Commerce. Les travaux de l'entrepreneur n'ayant été signalés qu'à la dernière minute, un règlement urgent est devenu nécessaire.

d) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure 72 heures - 45-53, route de Holzem à Mamer - Travaux de débranchement ;

En raison des travaux de débranchement du raccordement provisoire de la conduite d'eau et de la réfection du trottoir de la rue de Holzem, près des maisons numéro 45 à 53, la circulation sera réglée à cet endroit avec des feux tricolores du 14 juin au 2 juillet. En même temps, il est interdit de stationner sur la bande de stationnement devant les maisons 45 à 53.

e) Modification du règlement de circulation - rue Bellevue à Mamer (Avenant n° 31) ;

Cet avenant au Règlement de la circulation du 11 juillet 2008 vise à fermer la rue Bellevue à Mamer dans les deux sens pour la circulation, à l'exception des riverains.

Ces quatre points sont approuvés à l'unanimité.

10. Commissions consultatives :

a) Nomination d'un membre de la Commission de la Mobilité représentant la liste 3 « CSV » ;

À la Commission de la Mobilité, Cyril Berger est remplacé par Kimmy Mousel.

b) Démission d'un membre de la Commission des Affaires Culturelles représentant la liste 3 « CSV » ;

En le remerciant pour son service, le conseil communal accepte la démission de Guy Dauphin de la Commission culturelle.

c) Nomination d'un membre de la Commission des Affaires Culturelles représentant la liste 3 « CSV » ;

Tanja Sulkowski est nommée nouveau membre de la Commission culturelle.

d) Démission d'un membre de la Commission de la famille et du 3e âge représentant la liste 4 « DP » ;

La démission de Nicole Gaasch, de la Commission de la Famille et du Troisième Âge, est également acceptée avec les remerciements du conseil municipal pour ses services rendus.

e) Nomination d'un membre de la Commission de la famille et du 3e âge représentant la liste 4 « DP » ;

Luca Tropeano est nommé membre de la Commission de la Famille et Troisième Âge.

11. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

L'échevin Roger Negri (LSAP) confirme que les coûts de l'école de musique seront d'environ 1 million d'euros plus élevés que prévu, en raison de l'augmentation des coûts des matériaux. En revanche les frais du Centre de Loisirs seront un peu moins élevés.

L'échevin indique également que les travaux de la « Boucherie Kirsch » ont commencé aujourd'hui et qu'en raison des travaux au « Wëllebau » un trafic à sens unique a été mis en place afin de ne pas perturber le déroulement du chantier.

Il se réfère en outre aux travaux qui vont bientôt commencer sur le parking Maximins et aux travaux sur le parking « Schungeschten » qui débiteront le 5 juillet. En outre, le projet du SNHBM devrait être lancé prochainement et le 3 septembre, le revêtement définitif sera appliqué sur la rue Kirpach.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) indique la borne de recharge pour vélos dans le parc Brill, où les téléphones portables peuvent également être rechargés, et prévient que les panneaux solaires sont placés assez bas près du sol, de sorte que les enfants qui

y jouent pourraient se blesser. Un dispositif de protection serait approprié.

Il remercie également le garde forestier pour la journée intéressante dans la nature, à laquelle ont participé deux groupes de 14 et 25 personnes. Il suggère également de créer un espace partagé près de « Schungeschten » car la plupart de automobilistes ne respectent pas la limitation de vitesse de 30 km/h, ce qui réduirait en même temps les nuisances sonores.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) annonce qu'il n'a rien trouvé sur Mamer dans le dépliant sur le « Dag an der Natur », ce que le conseiller Ed Buchette (CSV) explique par le fait que cela n'a pas été inscrit dans le dépliant par la « Maison de la nature ».

La conseillère Nadine Schmid (CSV) indique que le skatepark du Parc Brill est vieux jeu et ennuyeux, de sorte que certains se tournent vers la ville de Luxembourg, Bertrange ou vont même jusqu'à Remich.

L'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle la nécessité d'obtenir l'autorisation du ministère de l'Environnement si l'on veut changer les choses. Toutefois, la pose de conduites électriques prévue ici permettrait peut-être de changer la situation.

La conseillère Nadine Schmid (CSV) aborde le travail de vacances des élèves dans la commune et propose de suivre d'autres voies, soit par une durée d'occupation plus courte, soit par des groupes plus petits de 10 à 15 personnes, qui feront des stages dans les domaines de l'énergie, de l'environnement, de la nature, avec des forestiers et des conseillers en environnement, dans le parc éolien, dans la station d'épuration, ou encore dans le sport, la culture ou le social, tondre les gazons, peindre les clôtures, faire les visites au CIPA, faire de la lecture pour des personnes âgées, le tout éventuellement avec un test final.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) accepte cette proposition avec gratitude, car il y a déjà trop d'inscriptions et on veut donc essayer de mettre ces propositions en œuvre.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) s'interroge sur les différences et l'efficacité de la prise en charge des enfants

ayant des besoins particuliers, s'interroge sur le nombre et la durée de la garde, ainsi que sur le nombre de nouveaux enfants pris en charge dans les services respectifs.

L'échevin Luc Feller (CSV) indique que cela dépend de l'inscription des enfants à l'école. Dans ce cas, il s'agit de neuf enfants. En ce qui concerne les structures qui ne dépendent pas de l'école, il est difficile d'en apprendre beaucoup plus que les données statistiques. Il promet de se renseigner, mais doute que cela soit un succès.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) indique que le service sms2citizen a signalé à plusieurs reprises des problèmes de pannes techniques avec le bus scolaire et se demande si la flotte n'est plus à jour.

L'échevin Roger Negri (LSAP) se demande si cette alerte doit être adressée à tous les citoyens.

L'échevin Luc Feller (CSV) remercie pour l'information, relative aux pannes et, d'autre part, à la raison pour laquelle ces informations sont sorties de cette manière.

12. Affaires de personnel - Création d'un poste d'employé communal (m/f) dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A1, sous-groupe administratif pour le département administratif - service des relations publiques.

Le conseil communal décide à l'unanimité de la création d'un poste de fonctionnaire municipal dans la catégorie A, de grade A1 pour la division administrative de la fonction publique.

13. Affaires de personnel (huis clos) - Démission d'un employé communal de la catégorie de traitement A, groupe de traitement A2, sous-groupe administratif.

Lors d'une réunion à huis clos, le conseil communal se penche sur la démission d'un employé de catégorie A, grade A2.

Council session minutes

14th June 2021

At the start of the meeting, Mayor Gilles Roth (CSV) welcomes the management of the municipal schools as well as the representatives of the Syndicat intercommunal de dépollution des Eaux de l'Ouest (Inter-Municipal Union for Wastewater Decontamination in the West) and of the consultancy firm Drees & Sommer who present the Municipal Council with an update on the construction of the new wastewater treatment plant in Mamer.

He recalls that in addition to the agenda, a motion is planned to be put forward by the "Déi Gréng" and that the presentation of the wind farm in Mamer is postponed to a later meeting.

He also reminds the meeting that the official ground-breaking for the new wastewater treatment plant, already under construction, would take place the following Thursday at 16.00.

1. Presentation of the modernisation of the Mamer wastewater treatment plant.

Jean Weicherding of Sidero and Dirk Arweiler of the consultancy firm Drees & Sommer present the organisation of the construction site, the dates and the distribution of the construction costs. The executing companies are Tralux for the construction and the joint venture LuxTP-BESIX for the electrical installation and machinery.

According to the information available, without taking into account periods of bad weather and delays due to material shortages, the work should be completed in September 2025.

Then note is taken of the different construction phases with the demolition of the existing sludge treatment building, the construction of a new rainwater basin and feed channel, the reactors for the sequential biological cleaning, the SBR pumping station, then in the fourth phase the sludge treatment and in the fifth phase the restoration of the existing park.

In the meantime, a temporary sludge drainage system has been commissioned, demolition work on the sludge treatment building has begun, the piles are being installed and work on the rainwater overflow tank has begun, keeping the project on schedule.

The total cost of the treatment plant, which is designed for 50,000 population equivalents (PE), is currently estimated at € 55,135,479.70.

While the Water Fund covers € 19,197,328 of the total cost, the remaining costs are divided according to the PE used between

the Municipalities of Bertrange (50) € 35,938.15, Garnich (3,450) € 2,479,732.47, Kehlen (1,500) € 1,078,144.55 and Mamer (45,000) € 32,344,336.53. Mamer's share includes the consumption of the European School and the Lycée Josy Barthel.

Jean Weicherding from SIDERO says that a fourth purification stage is already being considered so that trace elements of medicines and chemicals can also be removed from the wastewater, which could increase the total cost of the installation by a further € 10 million, 75% of which will be subsidised by the State.

Mayor Gilles Roth (CSV) asks where the 65% subsidy for the sewage plant came from, and if it was simply the contribution from the Water Fund. He also asks whether the 75% additional costs had already been deducted from the € 10 million or whether they would be deducted. He also wonders about the State's contribution to the "Lycée Josy Barthel".

Jean Weicherding explains that the costs to the Municipality for the extension of the fourth phase amount to only € 2.5 million; however, he points out that the construction of the sports high school project would increase the burden by an additional 3,000 PE.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) regrets that this information is only being provided now, when construction has already started, and that nowhere is there any financial certainty for the Municipality of Mamer as to the costs which will be incurred in coming years.

Mayor Gilles Roth (CSV) believes that if the fourth phase of construction is carried out, it will be financed in large part by the subsidy to the Lycée Josy Barthel, which still represents a cost of € 32 million for the Municipality of Mamer. He therefore believes that a wastewater treatment plant with a lifespan of 30 years cannot be financed by a single generation and exceeds the normal duration of a municipal loan, which represents an investment of € 20 million in the wastewater treatment plant over the next five years.

According to Jean Weicherding, these are not the only costs which will be borne by the Municipality of Mamer in this area, as the Municipality still has to participate in the Municipality of Kehlen; at the same time, several rainwater overflow basins are planned, which will result in additional costs.

Councillor Jean Beissel (CSV) wonders if it is not possible to draw up a financial plan of what the Municipality of Mamer

will have to do in the coming years, but this is not possible according to Jean Weicherding, because it is not known when these works can be realised.

2. Presentation of the “Wandpark Mamer” project.

According to Mayor Gilles Roth (CSV), the planned presentation of the “Mamer Wind Farm” is withdrawn. After having a discussion with the promoters a month ago, a notification was received that the Ministry of Environment had published a negative report about a turbine, since a rare bird species was identified in the wind zone of this installation, so that the presentation is postponed and, after a new discussion between the promoter and the College of Aldermen, if possible before the holidays, the presentation will be put back on the agenda of the Municipal Council.

Motion by “Déi Gréng” for an active promotion of affordable housing.

Mayor Gilles Roth (CSV) gives the floor to Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) to present a motion on the active promotion of the construction of affordable housing and notes in advance that the College of Aldermen supports this motion.

Councillor Adèle Schaaf-Haas presents the motion which has also been signed by Councillors Claudine Vervier-Wirth and Jemp Weydert.

In this motion, the “Déi Gréng” ask for a concrete strategy actively to promote affordable housing in the Municipality of Mamer. They note that real estate market prices have seen a spectacular increase of more than 16.7% between the 4th quarter of 2019 and the 4th quarter of 2020, while the implementation of the “Housing Pact 2.0” planned before the summer of 2021 has the objective of creating an affordable housing stock while respecting residential quality.

As the majority of undeveloped land is in the private sector (90%), the municipalities are the main actors in the mobilisation of “Baulücken”, i.e. undeveloped land which, at a national level, represents an area of 100 hectares which can be developed immediately.

Since the housing crisis affects above all the young generation and the most vulnerable people from a socio-economic point of view, and since concrete actions at all levels are therefore necessary, the “Déi Gréng” invite the College of Aldermen to put in place in the near future, as soon as the Housing Pact 2.0 comes into force, direct and concrete actions at a municipal level by establishing a “Local Action Programme” with the aim of increasing the supply of affordable and sustainable housing at a municipal level.

The “Déi Gréng” also call for the mobilisation of the land and residential potential in the Municipality by actively intervening and initiating a dialogue with the owners concerned, and for the provision of the human resources necessary at Municipality level to set up a “housing service” to monitor all measures and procedures relating to housing (public information meetings, affordable housing consultative committee, and so on).

In the same way, the College of Aldermen should take the initiative to carry out pilot and innovative projects at the level of the mix of households by diversified housing for specific needs such as the elderly and / or people with reduced mobility, students, refugees and so on, and promote attractive and functional neighbourhoods.

On behalf of the College of Aldermen, Mayor Gilles Roth (CSV) proposes this motion be passed. However, it is possible that an external service will have to be used at the beginning and that over time it will be examined whether there is not a suitable person for this purpose. The Mayor also draws attention to the assisted housing work at the CIPA (Integrated Centre for the Elderly), which starts in September, and to the refugees using the former Maison Josy Barthel, which is run by Caritas. Gilles Roth (CSV) personally pleads for the realisation of a women's shelter or a series of short-term accommodation units for women who want to leave their homes. He prefers a regional and decentralised structure in cooperation with the social office.

As regards building deficiencies, the Municipality of Mamer has one of the highest property taxes in the country. He also advocates a national tax on building speculation, as the Municipality of Mamer has already introduced an additional 3% tax, which will come into force on 1 July. Regarding the construction of affordable housing, he recalls the work of the SNHBM (National Society for Affordable Housing) which starts in September, the housing built largely by the Housing Fund in the “Wältgebond” and, for the gaps in construction, they want to analyse the situation so as to act if necessary.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) recalls that for the local action programme a deadline of one year has been set. The work mentioned would be already existing projects, while “Déi Gréng” would like to see additional and active actions by the Municipality. It is not only a question of construction gaps, but also of setting priorities and stopping the expansion of building areas. She also gives the example of projects in Strassen and Betzdorf on how municipalities can act.

It would be important for the municipalities themselves to take action in the coming years and make additional efforts. In any case, his party will make sure that the four points of the motion are respected so that the housing pact can start, and inform the population, because the problem is current and people want answers.

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls that few municipalities are growing like the Municipality of Mamer and is pleased that the “Déi Gréng” want to follow this path, but they should also support the projects which are presented and which can be realised, possibly with the neighbouring municipalities of Strassen and Bertrange.

The motion of the “Déi Gréng” is passed unanimously.

In this context, Alderman Roger Negri (LSAP) mentions a project underway in the Rue du Millénaire, which, according to local architect Patrick Wallers, could create six homes, while enhancing the “Kneppchen”. This project could be subsidised by the ministry up to 75% for a total cost of approximately €1.5 million.

3. Primary education:

a) Adoption of the extra-curricular supervision plan (ESP) for the school year 2021/2022;

b) Approval of the school development plan (SDP) for the period 2021-2024 for the primary school in Mamer;

c) Approval of the school development plan (SDP) for the period 2021-2024 for the primary school in Capellen.

The school development plan (SDP) was drawn up for the first time this year, in two different development plans for the schools in Mamer and Capellen. This plan foresees what we want to do with the different partners in coming years. The teaching staff and parent representatives were involved, as the development plan was designed to take into account the current situation, and many joint ventures could not be implemented. Many objectives have been set for the next three years, including improving services for children with special needs, the use of tablets, improving the website so that parents can be more involved in the school, and a large chapter is dedicated to the partnership with the Day Care Centre.

In Capellen, the evaluation of the past years sees aspects which have not been fully achieved. Therefore, the objectives for the coming years are to strengthen the cooperation with parents, and to work better as a team with collaboration between the different cycles, but it is not easy to mix the different age groups. Here too, Covid prevented the realisation of some projects, but despite the pandemic, many things could still be achieved.

Councillor Romain Rosenfeld (LSAP) thanks Alderman Luc Feller for the presentation and the teaching staff of both schools for their close cooperation. In general, the objectives set could have been achieved, highlighting as particularly positive the objectives achieved in home-schooling. Even if the two schools have different approaches, local or linked to the number of children, the measures of differentiation, languages, use of modern technologies, partnership with parents and the Day Care Centre are found in both plans, which frame good school performance, and that is why the LSAP will vote for this dossier.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) supports these three agenda items, stressing in particular that those responsible had taken the trouble to draw up a questionnaire, praising the regular evaluation of objectives and referring to the positive results of the pandemic which are now being monitored.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) expresses his thanks for the development of these plans and highlights the excellent ideas which have been retained. It is interesting to note that the pandemic has revealed what works and what does not. He also welcomes the method of incorporating grassroots feedback through a questionnaire and thanks everyone for continuing to do a great job, highlighting the possibilities of IT, highlighting a project to codify the department in the area of new technologies.

Alderman Luc Feller (CSV) explains that the Ministry's project, mentioned by Councillor Kerschenmeyer, is currently planned for high schools, but he hopes that it will soon be available for primary schools as well.

The three items are unanimously approved.

4. Municipal planning and urban development - Adoption of a draft ad hoc amendment to the written and graphic parts of the "New District" special development plan (SDP) relating to property located in Mamer at the "Wältgebond" (Article 30a of the amended Law of 19 July 2004).

In principle, it is a matter of dividing this project into two parcels, which allows for a streamlined procedure. Parcel 49 is thus divided into parcels 49a and 49b. At the same time, a right of way is established to allow access from one parcel to the other.

The "Wältgebond" project is a project of the Fonds pour le Développement du Logement et de l'Habitat (Fund for the Development of Housing and Habitat) and the limited liability companies Longchamp and Devimolux, which has been examined by the Ministry of the Interior and has only been the subject of a simple observation by a private individual.

The consultancy firm "Espaces & Paysages" is in charge of the project.

The total area of this construction project is 4.9857 hectares and is located between the Rue Op Bierg, the Rue de Bertrange and the Lycée Josy Barthel.

It is planned to build 12 single-family houses as semi-detached houses, of which six are for the Housing Fund. In addition, 33 single-family terraced houses are planned, of which 27 are for the Housing Fund. In 14 other multi-family buildings, a total of 179 apartments are planned.

According to the plans, the single-family houses are to have one parking space inside the building and another outside the building, while in the apartment blocks two parking spaces per apartment are required in the basement. For different parcels, common parking spaces / carports (5 x 2.50 m) are provided, otherwise parking inside the plot is prohibited.

Three parking spaces for visitors may be provided for the possible installation of doctors, paramedical professions or liberal professions, otherwise one parking space per 25 m² of commercial area is mandatory.

The total housing density is 45 dwellings per hectare. For a total area of 498.57 ares, 296.88 ares are used for private constructions, while 201.69 ares (about 40.45%) are in the public domain of the community.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) points out that this project still provides for two parking spaces per house, whereas the new municipal regulations only provide for one parking space, or one and a half spaces for apartment buildings. She also wants to know when the work might begin.

Mayor Gilles Roth (CSV) confirms that there would only be one parking space per social housing unit, and one and a half parking spaces for apartment buildings.

Councillor Roland Trausch (LSAP) emphasises that this building project is particularly important because of its affordable housing.

Mayor Gilles Roth (CSV) states that the Housing Fund is currently responsible for three major projects, in Wiltz, Dudelange and Mamer, with the project in Mamer costing the State more than € 40 million, which in principle must be financed by a law. If we waited for the law, the start of the work would be delayed by a year.

The amendment is unanimously approved.

After postponing the vote at the previous meeting of the Municipal Council on the specific amendment to the general development plan (GDP) “ënnert dem Kiem” where it was proposed to create an industrial zone instead of the planned residential zone on the side of the motorway, Alderman Roger Negri (LSAP) is opposed to an industrial zone on this site, as this would only lead to additional traffic.

On the other hand, he informally proposes an alternative solution, which is not to be voted on, namely the inclusion of the proposed road in the general development plan, so that the lower part of the land can be developed and houses built on this road, but only if the owners of the land pay the costs of the road, so that the Municipality does not have to bear any additional costs.

Councillor Roland Trausch (LSAP) agrees with this compromise proposal on behalf of his party, since it is important to build this road and, on the other hand, the houses are no closer to the motorway than those on the Rue Mont Royal. However, the condition is that the local residents should pay the costs and that the local authority should not be penalised.

Councillor Sven Bindels (DP) notes that this road has already been built, and Alderman Roger Negri (LSAP) explains that it is merely a temporary road to the new swimming pool site, which has to be restored to its original state and which, moreover, does not have the necessary underground infrastructure.

Mayor Gilles Roth (CSV) says that the completion of the road is part of a possible building permit and that the road must be passable before houses can be built on it.

5. Projects and estimates:

a) Replacement of control systems at the Kinneksbond School Campus for energy efficiency measures;

Alderman Roger Negri (LSAP) speaks about the new technologies and software proposed by environmental consultant Laurent Majerus, which allows for better monitoring and regulation of the installations which have existed for 15 years in the buildings of the “Kinneksbond” school campus. The environmental department is therefore proposing to replace these installations, for which spare parts are no longer available, with new control systems for heating, ventilation, and so on.

This measure will also improve the energy efficiency of the control systems in these buildings.

The cost is € 150,000.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) asks about the depreciation period of this expenditure.

Alderman Roger Negri (LSAP) says that if this installation were to be built today, it would be the technical standard. This measure will save energy over time, although it is not possible to estimate the amount or the period.

Councillor Ed Buchette (CSV) believes that irregularities are detected at an early stage. This way, the greatest savings can be made because action can be taken more quickly.

All members of the Municipal Council agree with the estimate.

b) Interior fitting out of the corridors of the Primary No 2 building for the needs of the Day Care Centre;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the project, which was drawn up in collaboration with the Day Care Centre, the school and architect Jim Clemes, and which aims to create two meeting rooms in the annex and, on the other hand, to transform the wide corridors into play and rest areas, which can also be used for educational purposes.

At the same time, stainless steel safety nets are to protect against the risk of falling down the stairs and the main entrance doors to the building are to be replaced. In addition, the specification includes equipping all doors in the schools and the Day Care Centre on campus used by children with finger protection to prevent crush injuries.

The work is expected to be completed by 18 May 2022. The total cost is € 750,000.

This project is also unanimously approved.

c) Construction of a mixed-use path for cyclists and pedestrians between Holzem and Mamer.

Alderman Roger Negri (LSAP) presents this flagship project and the cost estimate for the construction of the mixed-use path for cyclists and pedestrians between Holzem and Mamer.

This path, which is approximately 820 metres long, is to be three metres wide, is delimited by a guardrail and a hedge, and will be built on a seven-metre wide strip of land. The location of the entrances and exits has been determined in collaboration with local residents, the forest ranger and the rural roads committee. At present, all that is required is a permit from the Water Management Authority, while the signatures of all the landowners are available.

At the same time, street lighting will be installed and water and electricity pipes, as well as underground vacuum pipes for the Post, and so on, will also be installed.

The lighting is designed not to contribute to light pollution, but to be switched on only in the sections in use.

At the entrance to Holzem, a lane divider will be installed to slow down traffic, and the signs marking the entrance to the village will be moved towards Mamer accordingly.

The cost, including fees and VAT, amounts to € 2,000,000. In

October, the necessary clearing can be carried out so that the work can begin in the spring.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) proposes to respect biodiversity when planting the edges of the cycle track. Alderman Roger Negri (LSAP) promises to consult SICONA (Inter-Municipal Syndicate for Nature Conservation).

Councillor Jean Beissel (CSV) also approves this project, which could finally be completed fairly quickly, and hopes that the project towards Capellen can be completed just as quickly. He thanks the Municipal Council, but also the landowners who have participated in this project. However, he would like to see a further request for a 70 kph speed limit on this road, as some drivers do not even comply with the prescribed 90 kph.

Alderman Roger Negri (LSAP) promises to repeat this request to the Bridges and Highways Department or directly to the Ministry of Transport.

Councillor Roland Trausch (LSAP) is satisfied with this project, which is now being put to the vote, and recalls the numerous works necessary to ensure soft mobility between localities. He also recognises the need for the directional island at the entrance to Holzem and expresses his special thanks to Alderman Roger Negri, who has had numerous meetings with the owners in order to be able to realise this project.

Alderman Roger Negri (LSAP) states that the project for a cycle path between Holzem and Capellen will be presented at the next meeting of the Municipal Council.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) expresses his enthusiasm for the realisation of this project, 30 years after the idea was initially raised, and wishes to know how the rainwater will be drained.

Alderman Roger Negri (LSAP) explains that the water will be channelled under the road towards the Mamer stream, but that a small area will remain flooded in the event of heavy rain.

Councillor Ed Buchette (CSV) recalls that last week 40 litres of rain fell per square metre, which is an exception, while a cyclist could also ride in the water if necessary.

The project is unanimously approved.

6. Approval:

- a) of a notarised deed relating to a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section B Mamer-South under number 1783/5074, at the "Oberst Birel";

A notarised deed relating to a parcel of 20.50 ares on the Route de Holzem, Mamer, at a purchase price of € 41,000 is unanimously approved.

- b) of a sale agreement relating to a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section C Holzem under number 1318/4838, at the "In Lotzert";

According to Alderman Roger Negri (LSAP), this purchase of

land allows the connection between the cycle path and the additional land to be developed with SICONA.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) proposes the creation of a small rest area for cyclists.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) also proposes the creation of a charging point for electric cycles.

Alderman Roger Negri (LSAP) refers to a recharging facility which has been set up in the Brill Park.

The Municipal Council unanimously approves this sale agreement for a 33.07 are parcel of land in Holzem at the "In Lotzert" on the site alongside the CR 103 in the direction of Capellen at a purchase price of € 66,140.

- c) of a sale agreement relating to a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under number 618/3222, at the "Laengst den Kitschenerwe";

Again unanimously, sale agreements for a parcel of land at the "Laengst den Kitschenerwe" are approved, for the purchase of a total of 0.75 ares at a price of € 1,500. According to Alderman Roger Negri (LSAP), this allows for the extension of "soft mobility" in several directions.

- d) of a lease agreement relating to a part of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under number 620, at the "Laengst den Kitschenerwe";

- e) of a lease agreement relating to a part of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under number 621, at the "Laengst den Kitschenerwe";

- f) of a lease agreement relating to a part of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under number 623/3986, at the "Laengst den Kitschenerwe";

These are three 18-year lease agreements for parcels of land along the extension of the Kitschenerwe towards the motorway: a parcel of 0.75 ares, with a lease price of € 37.50 per annum, a parcel of 0.58 ares, with a lease price of € 29 per annum, and another parcel of 1.20 ares with an lease price of € 60 per annum.

These three lease agreements are unanimously approved.

- g) of a partnership agreement between the Municipality of Mamer and the non-profit-making association TDL Organisation a.s.b.l.;

Alderman Luc Feller (CSV) presents this agreement, which is valid for three years, and according to which the Tour de Luxembourg will have a stage finish in Mamer as from 16 September this year. But this also implies the closure of the Route d'Arlon on that day.

This partnership agreement between the organisation of the "Tour de Luxembourg" and the Municipality of Mamer commits the Municipality as partner and stage finish location for the 2021, 2023 and 2025 editions of the "Tour de Luxembourg".

The Municipality thus commits itself to pay the organisers an amount of financial support of €32,500, during the years in which the Municipality of Mamer is the finishing point for stages. In addition, the Municipality will provide the necessary infrastructure (car parks, toilets, barriers, warning signs and signposting) as well as the necessary electricity and water connections on the days of the organisation.

Councillor Sven Bindels (DP) wonders why the Elsy Jacobs festival is no longer organised for financial reasons, while the Tour de Luxembourg was now being hosted.

Mayor Gilles Roth (CSV) notes that the Elsy Jacobs festival required a lot of effort and aroused little enthusiasm. As Steinfort showed interest, the Municipality of Mamer was no longer involved. The "Tour de Luxembourg" on the other hand, is more in the spirit of Nic Frantz and perhaps offers the opportunity to use this place for a Tour de France finish in 2027, on the occasion of the centenary of the Nic Frantz victory in the Tour de France. The stage of the "Tour de Luxembourg" in the west of the country was also available and, as a cycling community, we seized the opportunity.

This started with the national cycling championships. If, however, a chance arose in Mamer to host the Tour de France, then the roundabout of the "Gaaschtbiërg" would have to be removed. Besides, if the tram ever comes to Mamer, the problem of this roundabout would arise in any event.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) welcomes the fact that the College of Aldermen could have streets closed for this occasion, which is why he asks about the status of the organisation of a car-free Sunday.

Alderman Luc Feller (CSV) replies that at the time when he was on the organising committee, permission to organise a car-free Sunday had not been obtained, so he would not refuse if permission was obtained.

Councillor Romain Rosenfeld (LSAP) fears problems at the "Gaaschtbiërg" exit, and Alderman Luc Feller (CSV) says that there will be problems on all roads on that day. At the moment all the details are not yet available, and interviews are still planned with the organisers, but it is expected that the Route d'Arlon road will be closed to traffic from 09.00 onwards, which will certainly lead to restrictions, but the effort is worthwhile.

Alderman Roger Negri (LSAP) believes that the situation will arise anyway, when it will be necessary to leave the Cité Mameranus via the construction site road. If an agreement could be reached, we would be able to use this road for a certain period of time on that day.

The partnership agreement is unanimously approved.

h) of a municipal byelaw on school transport in the Municipality of Mamer.

Alderman Luc Feller (CSV) says that this byelaw was expressly welcomed by the school service. It concerns both bus transport and the pedibus and does not determine anything other than the existing byelaw, but children are informed about it on

the first school day and staff are informed about it during an information meeting.

These rules set out the arrangements for school transport users in the Municipality of Mamer, which is only available to primary school pupils and not to children in early education. Children must also register in advance for school transport. Parents must ensure that children arrive on time for departure and cycle 1 children must be picked up by an adult at the bus stop.

In addition, the rules determine the behaviour of children during the bus journey and what they can carry. The behaviour of children on the pedibus is also defined.

The accompanying persons ensure safety during the journey and children must follow their orders. In case of infringement, parents are informed either by the accompanying staff or by the teaching staff, and in the case of other infringements, children can be excluded from school transport in the short term, in the medium term or definitively, by decision of the College of Aldermen.

The byelaw is unanimously approved.

7. Municipal finances:

a) Approval of receipts;

Mayor Gilles Roth (CSV) presents declarations of receipts totalling € 119,443.33 for 2020, including VAT refunds of € 97,677.18. For the year 2021, the declarations of receipts amounted to € 4,486,642.56, including the housing pact € 648,522 and the April 2021 payment from the Municipalities' Global Endowment Fund of € 3,467,186.

These are unanimously approved.

b) 3/120/618880/99001 - "Aid measures within the framework of the Covid-19 pandemic - expenses" - vote on an additional appropriation;

As the appropriations provided in the municipal budget are not sufficient for the actions relating to the Covid-19 pandemic, the Municipal Council unanimously grants an additional appropriation of € 180,000. This amount is financed by the budget surplus of € 1,268,520.87.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that these funds were needed to purchase antigenic tests and to increase the stock of protective masks. These are the same tests as those provided by the State. In this regard, the Mayor thanks the municipal staff and indicates that these tests have also been well accepted by the population. It is also possible to use these tests at certain events.

This additional appropriation is unanimously approved.

c) 3/822/612200/99001 - "Maintenance and repairs - Building - HS" - vote on an additional appropriation;

An additional appropriation of € 125,000 is required to finance maintenance and repair work in the Nic Frantz gymnasium, expenditure which was not foreseen in the municipal budget. This additional appropriation is financed by the planned budget surplus of € 1,088,520.87.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that these funds will be used inter alia to renovate, the garage door of the gymnasium, the windows on the right, the main entrance door and the windows on the left (along the car park).

The appropriation is unanimously approved.

d) 3/120/612200/99005 - "Maintenance and repairs to buildings" - vote on an additional appropriation;

An additional appropriation of € 30,000, financed by the planned budget surplus of € 963,520.87, is required for the maintenance and repair of buildings.

These funds are used for the maintenance of the organ and unanimously approved by the Municipal Council.

e) 3/120/612200/99006 - "Costs of conservation and preservation of municipal properties" - vote on a new appropriation;

Another additional appropriation for the costs of conservation of municipal properties, amounting to € 30,000, will be financed by an estimated budget surplus of € 933,520.87.

According to a judgement of the Administrative Court, municipalities can take over the costs of electricity and heating in churches, which is part of the conservation measures, so that the Municipality takes over 75% of these costs and the church fund 25% of the costs.

All members of the Municipal Council approve this budget appropriation.

f) 4/120/221312/21002 - "Construction of a temporary Day Care Centre / Life-Long Learning Centre" - vote on an additional appropriation;

An additional appropriation of € 500,000 is needed for the construction of the temporary Day Care Centre / Life-Long Learning Centre. This amount is financed by unused funds (€ 100,000 for the rainwater drain in the "Frounerbond I+II"; € 200,000 for the drain in the Rue Gaaschtbiereg and € 200,000 for the extension of the music school in the "Kinneksbond".

This appropriation, which is not included in the municipal budget, is unanimously approved and is necessary for the project to proceed.

g) a loan of € 3,000,000 to be contracted – setting terms and conditions;

The Municipal Council unanimously authorises the College of Aldermen to borrow € 3,000,000 for a period of 20 years.

This loan was foreseen in the budget, according to Mayor Gilles Roth (CSV). It is a matter of choosing the best offer, hoping for favourable interest rates. Currently, the Municipality has € 8.5 million in cash on hand.

The loan is unanimously approved.

h) Approval of a fee for the issue of copies of building plans;

Due to the increase in requests and especially because of the time required, the administration has asked to adjust

the fees, which has also been approved by the Ministry of the Interior.

For issuing and sending copies of building plans, the municipal regulations provide for a fee of € 10 for copies in Din A4 format, € 15 for copies in Din A3 format and € 30 for copies >Din A3.

For copies in different formats, the fee is applied to the largest format and for copies of different buildings, the fee is due per building.

All members of the municipal Council approve this.

i) Approval of a regulation on the granting of a cost of living allowance;

Mayor Gilles Roth (CSV) indicates that the State has adjusted its amounts upwards, so the Municipality of Mamer is also adapting its regulation accordingly.

On request, the Municipality of Mamer grants an additional 25% of the public aid to € 750 per annum to elderly people who actually live in the Municipality and who have this year received a cost of living allowance from the National Solidarity Fund. Applications must be submitted by 15 March of the following year at the latest, using the form available from the Municipality.

The present regulation is unanimously approved.

j) Decision concerning the allocation of annual grants given to local associations for the year 2020;

Alderman Luc Feller (CSV) notes that the grants to associations are at the same level as the previous year, when the new criteria were applied for the first time. 35% is paid as a basic amount and 65% as variable aid, depending on the activities and the number of members. The Alderman recalls that last season was not an easy year for associations. Nevertheless, the clubs are on average well managed in terms both of personnel and of finances. In addition to the financial support, the Alderman also recalls the infrastructure provided and maintained, as well as the material support from the Municipality.

The Municipal Council unanimously approves the allocation of annual grants to local associations for the year 2020, including the specific measures concerning the situation of Covid 19.

The total amount of aid to local associations is € 278,100, including exceptional aid of € 100,000 due to Covid-19.

k) Grants to be allocated to various associations.

Also unanimously, the Municipal Council approves the subsidies to be allocated to various national associations, i.e. € 50 for: SOS Détresse, Fondation Autisme Luxembourg, Caritas Luxembourg, Unicef, Care in Luxembourg a.s.b.l., Amnesty International Luxembourg a.s.b.l., Handicap International, Pharmaciens sans Frontières ONGD, Médecins du Monde, Fondation Chrëschte mam Sahel, OMGD-FNEL scouts & guides pour le développement communautaire a.s.b.l., Frères des Hommes Luxembourg a.s.b.l., Fondation Follereau Luxembourg, Een Häerz fir kribbskrank Kanner a.s.b.l., Fondatioun Kribbskrank Kanner, Fondation Cancer, Île aux clowns a.s.b.l., Amicale du Groupe Cynotechnique a.s.b.l., Association de Soutien aux

Travailleurs Immigrés a.s.b.l., Fondation A.P.E.M.H, Alan - Maladies rares Luxembourg, Fondation Alzheimer Luxembourg, Fondation Lëtzebuerger Blannevereengung, Association pour mal-voyants et aveugles - A.M.V.A., Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf; € 250 for: SCAP; € 500 for: Service Krank Kanner Doheem, SIPO – Fondation Elisabeth Stéftung.

Councillor Romain Rosenfeld (LSAP) welcomes the support of the Municipality, especially in the last year of Covid. He draws attention to the increasing costs for the clubs, which is why it is particularly important that the Municipality gives special support to young people in associations. He also recalls the infrastructure for the associations which is maintained and renovated, and which enables associations to carry out their activities in a better manner.

Councillor Nadine Schmid (CSV) sees a considerable amount of aid, more than a third of which is intended to compensate for losses due to the Covid-19 pandemic, even if this only partially compensates for the financial losses incurred. She also thanks the Municipality on behalf of the associations for the provision of infrastructure and support, as the associations are important for the well-being and smooth running of the community.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) asks about the result of the number of 2,700 active members in the Municipality, and Alderman Luc Feller (CSV) explains that this figure was taken from the reports of the associations available to the members of the Municipal Council.

The grants are unanimously approved.

8. Extraordinary grants:

- a) € 50 to the Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table as a financial contribution for the year 2021;
- b) € 250 to the non-profit-making association "Special Olympics Luxembourg a.s.b.l. as an exceptional grant for participation in the Special Olympics World Winter Games in Kazan (Russia);
- c) € 1,000 to the non-profit-making association "D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l." as a contribution to the funding of archaeological activities in 2020;
- d) € 6,500 to the Vélo-Club Mamerdall as an extraordinary grant to cover the costs of organisation of the Championnats Nationaux Cyclistes sur Route.

Alderman Luc Feller presents the extraordinary grants and the members of the Municipal Council unanimously approve the following grants: € 50 for the national table tennis federation, as a financial contribution for the year 2021; € 250 for the non-profit-making association "Special Olympics Luxembourg" as an exceptional grant for participation in the "Special Olympics World Winter Games" in Kazan (Russia); € 1,000 to the "D'Georges Kayser Altertumsfuerscher" as a contribution to the funding of archaeological activities in 2020 and € 6,500 to the "Velo Club Mamerdall" as an exceptional grant to cover the costs of the organisation of the national cycle road racing championships.

9. Road traffic:

- a) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - CFL tunnel - 13 Route de Dippach, Mamer;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the urgent temporary road traffic regulation which, as a result of infrastructure works in the vicinity of the CFL tunnel, in front of buildings at 11, 13 and 15 Route de Dippach, Mamer, which necessitate the closure of the road to all traffic for the period from 7 June to 2 July.

- b) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - Securing the pedestrian crossing in the Rue du Commerce and creating parking places in the Rue des Maximins, Mamer;

In order to secure the pedestrian crossing in the Rue du Commerce and to create seven parking places in the Rue des Maximins, Mamer, the Rue des Maximins must be closed to all traffic in both directions between the Rue du Commerce and 2 Rue des Maximins, for the period between 14 June and 29 July 2021.

The site is signposted accordingly and diversions are set up at the Rue du Commerce and Rue du Millénaire. Traffic will flow in both directions in the Rue des Maximins and parking will be prohibited on both sides of the Rue des Maximins for the entire length.

- c) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - Rue de la Libération, Mamer - Wëllebau project;

For the duration of the construction works at the "Wëllebau", the Rue de la Libération, Mamer will be single-lane from Saturday 12 June and for a duration of 500 days from the Rue du Marché. Access to the Rue Marie-Paule Molitor-Peffer will be from the roundabout of the Route d'Arlon by the Rue de la Libération, the exit by the Rue du Commerce. As the contractor's work was only reported at the last minute, an urgent regulation has become necessary.

- d) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - 45 - 53 Route de Holzem, Mamer – Disconnection work;

in view of the disconnection of the temporary water pipe connection and the repair of the pavement in Rue de Holzem, near numbers 45 to 53, traffic will be controlled with traffic lights from 14 June to 2 July. At the same time, parking on the parking strip in front of houses 45 to 53 is prohibited.

- e) Amendment to a road traffic regulation - Rue Bellevue, Mamer (Endorsement 31).

This amendment to the road traffic regulations dated 11 July 2008 aims at closing the Rue Bellevue, Mamer to traffic in both directions, except for residents.

These four points are unanimously approved.

10. Consultative committees:

- a) Appointment of a member of the Mobility Committee represent list 3 "CSV;

In the Mobility Committee, Cyril Berger is replaced by Kimmy Mousel.

b) Resignation of a member of the Cultural Affairs Committee representing list 3 "CSV";

Thanking him for his service, the Municipal Council accepts the resignation of Guy Dauphin from the Cultural Affairs Committee.

c) Appointment of a member of the Cultural affairs Committee representing list 3 "CSV";

Tanja Sulkowski is appointed as a new member of the Cultural Affairs Committee.

d) Resignation of a member of the Family and Senior Citizens Committee representing list 4 "DP";

The resignation of Nicole Gaasch from the Family and Senior Citizens Committee is also accepted with thanks from the Municipal Council for her services.

e) Appointment of a member of the Family and Senior Citizens Committee representing list 4 "DP".

Luca Tropeano is appointed as a member of the Family and Senior Citizens Committee.

11. Information, any other business and questions from municipal councillors.

Alderman Roger Negri (LSAP) confirms that the costs of the music school will be about € 1 million higher than expected, due to the increased costs of materials. On the other hand, the costs of the Leisure Centre will be slightly lower.

The Alderman also indicates that the work on the "Boucherie Kirsch" started today and that, due to the work in the "Wëllebau", a one-way traffic system had been introduced in order not to disrupt the work.

He also refers to the work which will begin on the Maximins car park and the work on the Schungeschten car park, which will begin on 5 July. In addition, the SNHBM project is due to start soon and on 3 September the final paving will be laid on the Rue Kirpach.

Councillor Ed Buchette (CSV) points to the bicycle charging point in Brill Park, where mobile phones can also be charged, and warns that the solar panels were placed quite low to the ground, so that children playing on them could be hurt. A protective device would be appropriate.

He also thanks the ranger for the interesting "Dag an de Natur" (day out in nature), which had been attended by two groups of 14 and 25 people. He also suggests creating a shared space near the "Schungeschten" as most drivers do not respect the 30 kph speed limit, which would also reduce noise pollution.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) announces that he did not find anything about Mamer in the leaflet about the "Dag an der Natur" which Councillor Ed Buchette (CSV) explains by the fact that it was not written in the leaflet by the "Maison de la nature".

Councillor Nadine Schmid (CSV) says that the skatepark in the Brill Park is old-fashioned and boring, so that some people were turning to the City of Luxembourg, Bertrange or even Remich.

Alderman Roger Negri (LSAP) recalls the need to gain permission from the Ministry of the Environment if things are to change. However, the planned laying of electricity cables here would perhaps change the situation.

Councillor Nadine Schmid (CSV) speaks about the holiday work of pupils in the Municipality and suggests that other ways be followed, either by shorter periods of occupation or by smaller groups of 10 to 15 people, who would gain work experience in the fields of energy, environment and nature, with foresters and environmental advisors, in the wind farm, in the sewage plant, or in sport, culture or social work, mowing lawns, painting fences, visiting the CIPA and reading to the elderly, possibly with a final test.

Mayor Gilles Roth (CSV) gratefully accepts this proposal, as there are already too many enrolments, so there is a desire to seek to implement these proposals.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) wonders about the differences and effectiveness of the care of children with special needs, the number and duration of the care, and the number of new children being cared for in the respective services.

Alderman Luc Feller (CSV) says that it depends on the enrolment of the children in the school. In this case, we are talking about nine children. As regards the structures which are not dependent on the school, it is difficult to know much more than the statistical data. He promises to try to discover more, but doubts that he will be successful.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) says that the sms2citizen service has repeatedly reported technical problems with the school bus and wonders whether the fleet was out of date.

Alderman Roger Negri (LSAP) wonders whether this alert should be sent to all citizens.

Alderman Luc Feller (CSV) offers thanks for the information on the breakdowns and the reason why this information was issued in this way.

12. Staff matters - Creation of a post of municipal employee (m/f) in the category A, salary group A1, administrative subgroup for the administrative department – public relations service.

The Municipal Council unanimously decides to create a post of municipal official in category A, grade A1 for the administrative division of the public relations service.

13. Staff matters (closed session) – Resignation of a municipal employee in category A, salary group A2, administrative subgroup.

In a closed session, the Municipal Council considers the resignation of an employee in category A, grade A2.

Avis au public

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 31/05/2021 (p.o.j. 3-b.) portant approbation de la fixation des droits d'inscription à l'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2021/2022 a été approuvée par décision ministérielle du 29/06/2021 sous la référence 839x0d329/as.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 05/07/2021 (p.o.j. 4. c.), a approuvé un règlement communal sur les cimetières de la commune de Mamer.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 05/07/2021 (p.o.j. 4. c.), a approuvé un règlement relatif au remboursement des frais liés à l'abonnement « longue durée » du système de vélos en libre-service vel'OH !

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 05/07/2021 (p.o.j. 4. g) portant approbation d'un règlement-taxe relatif à la délivrance de copies de plans de construction, a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur le 12/07/2021 sous la référence 839x4aa67/NH.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Il est porté à la connaissance du public que conformément à l'article 30bis de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, le conseil communal de la commune de Mamer a adopté le 14/06/2021 une modification ponctuelle des parties écrite et graphique du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier », portant sur des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Wëlgebond », présentée par le collège des bourgmestre et échevins.

La décision du conseil communal, notifiée le 18/06/2021 à Madame la Ministre de l'Intérieur conformément à l'article 30bis, dernier alinéa de la loi précitée, sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, les parties écrite et graphique en question est à la disposition du public à la Commune de Mamer, Service communal d'urbanisme, 7b route de Dippach à Mamer, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 13 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 14/06/2021 (p.o.j.9-c.) édictant un règlement de la circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la rue de la Libération à Mamer – Projet Wëllebau, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 22/06/2021 sous la référence cce/rc/avis/21/3741 et par le Ministre de l'Intérieur le 30/06/2021 sous la référence n° 322/21/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 14/06/2021 (p.o.j.9-b.) édictant un règlement de la circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – Sécurisation du passage à piétons dans la rue du Commerce et l'aménagement d'emplacements de parking dans la rue des Maximins à Mamer, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 22/06/2021 sous la référence cce/rc/avis/21/3741 et par le Ministre de l'Intérieur le 30/06/2021 sous la référence n° 322/21/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 31/05/2021 (p.o.j.8-d.) édictant un règlement de la circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la rue de l'Ecole à Holzem, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 10/06/2021 sous la référence cce/rc/avis/21/3718 et par le Ministre de l'Intérieur le 16/06/2021 sous la référence n° 322/21/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Nouvelle brochure



Mamer stellt seine großen Bauprojekte vor

Die Gemeinde Mamer investiert weiter in die Infrastruktur, um das Wohlbefinden und die Lebensqualität ihrer Einwohner und der Menschen, die auf dem Gemeindegebiet arbeiten, zu verbessern. Sie hat in diesem Zusammenhang vor Kurzem eine Broschüre veröffentlicht, in der alle wichtigen Bauprojekte, die in diesem Jahr in Mamer, Capellen und Holzem durchgeführt oder begonnen werden, erläutert werden. Die Broschüre wurde an alle Haushalte der Gemeinde verteilt.

Mamer présente ses grands projets urbanistiques

La commune de Mamer n'arrête pas d'investir dans l'infrastructure pour améliorer le bien-être et la qualité de vie de ses habitants et des gens travaillant sur son territoire. Elle vient de publier une brochure donnant des explications sur tous les grands projets urbanistiques qui seront réalisés ou entamés pendant cette année à Mamer, Capellen et Holzem. La brochure a été distribuée à tous les ménages de la commune.

http://www.mamer.lu/grands_projets_urbanistiques



Valorlux

Valorlux-Tüten: Es darf mehr rein

Gute Nachrichten für alle Haushalte unserer Gemeinde. Valorlux hat vor kurzem die Bandbreite der Abfälle, die im blauen Sack entsorgt werden können, erweitert. Zusätzlich zu Plastikflaschen, Metallverpackungen und Getränkekartons können Haushalte nun auch Plastikfolien und -tüten, Plastiktöpfe, -becher und -schalen im blauen Sack entsorgen. Papier und Pappe, schwarzer Kunststoff und mehrschichtige Verpackungen wie Kaffeepackungen, Verpackungen von Chips und Tiernahrung sind weiterhin verboten.

Die aktuellen Sortieranweisungen finden Sie für jede Gemeinde auf www.meinblauersack.lu (www.monsacbleu.lu auf Französisch, www.mybluebag.lu auf Englisch). Der Abholplan bleibt unverändert. Der Valorlux-Abholkalender kann per Web-App auf www.valorlux.lu eingesehen werden.

Wie erhalte ich die blauen Tüten?

Die Valorlux-Tüten können kostenlos online unter www.monsacbleu.lu bestellt werden. Zudem können die Haushalte sich die blauen Tüten kostenlos nach Hause liefern lassen oder an einer der vielen Sammelstellen im Land abholen. Um auch älteren und hilfsbedürftigen Menschen den Zugang zu den blauen Taschen zu erleichtern, hat Valorlux außerdem eine Partnerschaft mit der *Stéftung Hëllef Doheem* und der *Verbandskëscht* geschlossen. Die Valorlux-Beutel werden dann beim Pflegedienst bestellt und vom Personal beim Hausbesuch geliefert.

Sacs bleus Valorlux : tri simplifié

Bonne nouvelle pour les ménages de la commune. Depuis peu, Valorlux a élargi la palette des déchets pouvant être éliminés dans le sac bleu. Outre bouteilles et flacons en plastique, emballages métalliques et cartons à boisson, les ménages peuvent désormais rajouter films et sacs en plastique, des pots, gobelets et barquettes en plastique. Le papier et le carton, le plastique noir et les emballages multicouches, comme les paquets de café, de chips et de nourriture pour animaux restent interdits.

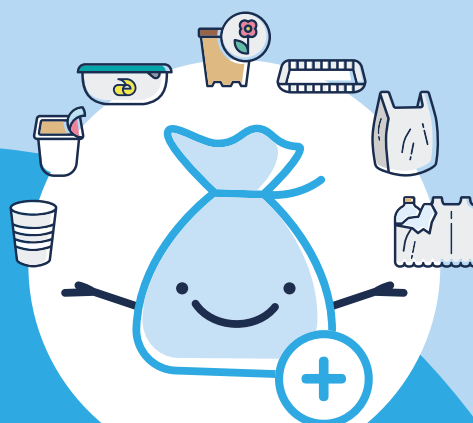
Les consignes de tri en vigueur sont disponibles par commune sur la page dédiée au sac bleu Valorlux www.monsacbleu.lu (www.mybluebag.lu en anglais, www.meinblauersack.lu en allemand). Le planning de collecte quant-à-lui reste inchangé. Le calendrier de collecte des sacs Valorlux est disponible et téléchargeable via web App sur www.valorlux.lu

Comment obtenir le sac bleu ?

La commande de sacs bleus Valorlux se fait gratuitement en ligne sur www.monsacbleu.lu. On peut les faire livrer gratuitement à son domicile ou les faire déposer dans l'un des nombreux points de collecte du pays. Afin de rendre l'accès aux sacs bleus facile pour les personnes âgées et vulnérables, Valorlux a par ailleurs conclu un partenariat avec la *Stéftung Hëllef Doheem* et *Verbandskëscht*. Les personnes bénéficiant de leurs services peuvent, sur simple demande auprès de leur prestataire de soins, obtenir des sacs Valorlux.

NEW

NOUVELLES CONSIGNES
Neue Sortieranleitung
New sorting instructions



**Simplification du tri -
Votre commune y participe!**
Maintenant, vous pouvez collecter
plus de types de déchets d'emballages
en plastique dans votre sac bleu!

Vereinfachung der Sortierung - Ihre Gemeinde macht mit!

Ab jetzt können Sie zusätzliche Arten von Kunststoffverpackungsabfällen
in dem blauen Sack sammeln!

Simplification of the sorting instructions - your municipality participates!

As of now you can collect additional types of plastic packaging
waste in your blue bag!



famestudio.lu

VALORLUX ASBL **BE THE CHANGE**

www.valorlux.lu

NEW

DANS VOTRE COMMUNE
In Ihrer Gemeinde
In your municipality

NOUVELLES CONSIGNES DE TRI
NEUE SORTIERANLEITUNG · NEW SORTING INSTRUCTIONS



Bouteilles et flacons en plastique · Plastikflaschen und -flakons · Plastic bottles and containers



Emballages métalliques · Metallverpackungen · Metal packaging



Cartons à boisson · Getränkekartons
Beverage cartons

NEW



Films et sacs en plastique · Plastikfolien
und -tüten · Plastic films and bags



Pots, gobelets et barquettes en plastique · Plastiktöpfe, -becher und -schalen
Plastic pots, cups and trays



MAX.
5L

VIDE · LEER · EMPTY



PAS DE PLASTIQUE NOIR
KEIN SCHWARZER KUNSTSTOFF
NO BLACK PLASTIC

VALORLUX ASBL **BE THE CHANGE**



Disponible sur:
Verfügbar unter:
Available on:

www.valorlux.lu



L'association DANSE PASSION
vous propose

Cours de dances de salon



au Lycée Josy Barthel
2, rue Gaston Thorn
L-8268 Mamer
**À partir des
20 et 22 septembre 2021**

Débutants :
les mercredis 18h00 à 19h30

Intermédiaires :
les mercredis 19h30 à 21h00

Avancés :
les lundis 19h30 à 21h00

Entraînements :
les lundis 18h00 à 19h30

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS : danse.passion.lux@gmail.com

Sont enseignées les danses de couples,
aussi bien les danses standards que les danses latines.

Comme la salle du Lycée Josy Barthel est grande et que les participants dansent
en couple, il est possible, sans aucun problème,
de respecter la distanciation sociale que la crise sanitaire actuelle impose.

Allocation de vie chère

Je soussigné(e) _____
Nom *Prénom*

demeurant à _____
No *Rue* *Code postal et localité*

Téléphone _____
Privé *Bureau* *Mobile*

E-Mail _____

Matricule _____
N°

Compte bancaire _____
Institut bancaire (BIC-Code) *No compte bancaire (IBAN)*

Prie le collège échevinal de la Commune de Mamer de bien vouloir m'accorder une allocation de vie chère.

!! ATTENTION !!

La demande en obtention de la compensation sociale doit être introduite annuellement auprès de la commune de Mamer pour le 15 mars au plus tard de l'année qui suit l'année de référence.

Le bénéficiaire aura droit à 20 % du montant de l'allocation de vie chère allouée par le Fonds National de Solidarité pour l'année de référence et ne peut être supérieur à 750 € par année.

LES DEMANDES INCOMPLÈTES NE SONT PAS PRISES EN CONSIDÉRATION.

Pièce justificative à joindre obligatoirement à la demande :

Un certificat établi par le Fonds National de Solidarité

_____, le, _____
Localité *Date* *Signature*

Renvoyer à l'Administration communale de Mamer :

par e-mail : finances@mamer.lu

par courrier : Administration communale de Mamer • Comptabilité générale • B.P. 50 • L-8201 MAMER

Les données récoltées dans ce formulaire sont nécessaires au traitement de votre dossier par les services de l'Administration communale, et le cas échéant par ses sous-traitants. Elles sont traitées de manière loyale et transparente conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD), et conservées la durée nécessaire à ce traitement ainsi qu'au délai d'archivage légal applicable.

En cas de question au sujet du traitement des données personnelles, vous pouvez contacter le délégué à la protection des données (DPD) à l'adresse dpo@mamer.lu.

Participation communale aux frais de cours spéciaux dysgraphie/dyslexie

Je soussigné(e)	_____		
	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	
demeurant à	_____		
	<i>No</i>	<i>Rue</i>	<i>Code postal et localité</i>
Téléphone	_____		
	<i>Privé</i>	<i>Bureau</i>	<i>Mobile</i>
E-Mail	_____		
Matricule	_____		
	<i>N°</i>		
Matricule de l'enfant	_____		
	<i>N°</i>		
Compte bancaire	_____		
	<i>Institut bancaire (BIC-Code)</i>		<i>No compte bancaire (IBAN)</i>

Pièce justificative à joindre obligatoirement à la demande :

1. Relevé des séances facturées
2. Preuve de paiement

N.B. Le montant de la subvention est fixé à un tiers des frais d'inscription aux cours dispensés par l'a.s.b.l. SOS-LRS

_____	le, _____	_____
<i>Localité</i>	<i>Date</i>	<i>Signature</i>

Renvoyer à l'Administration communale de Mamer :

par e-mail : finances@mamer.lu

par courrier : Administration communale de Mamer • Comptabilité générale • B.P. 50 • L-8201 MAMER

Les données récoltées dans ce formulaire sont nécessaires au traitement de votre dossier par les services de l'Administration communale, et le cas échéant par ses sous-traitants. Elles sont traitées de manière loyale et transparente conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD), et conservées la durée nécessaire à ce traitement ainsi qu'au délai d'archivage légal applicable.

En cas de question au sujet du traitement des données personnelles, vous pouvez contacter le délégué à la protection des données (DPD) à l'adresse dpo@mamer.lu.

Subvention communale

relative au remboursement des frais liés à l'abonnement « longue durée » du système de vélos en libre-service Vel'OH!

Demandeur			
	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	
demeurant à			
	<i>No</i>	<i>Rue</i>	<i>Code postal et localité</i>
Téléphone			
	<i>Privé</i>	<i>Bureau</i>	<i>Mobile</i>
E-Mail			
Matricule			
	<i>N°</i>		
Compte bancaire			
	<i>Institut bancaire (BIC-Code)</i>		<i>No compte bancaire (IBAN)</i>

Pièce à joindre :

1. la confirmation d'abonnement au service vel'OH!,
2. une preuve de paiement des frais d'ouverture de l'abonnement vel'OH! longue durée,
3. une copie de la carte vel'OH !, avec indication du nom et du prénom du demandeur. Si la carte n'a pas été demandée, il y a lieu de fournir une preuve d'abonnement valide.

Le demandeur certifie que les renseignements ci-dessus sont sincères et exacts. Il déclare avoir pris connaissance que la subvention est sujette à restitution si elle est obtenue par suite de fausses déclarations, de renseignements inexacts ou d'une erreur de la commune.

Le montant de la subvention communale correspond au montant des frais liés à l'abonnement «longue durée» du système de vélos en libre-service vel'OH! et elle n'est accordée qu'une fois par année de calendrier.

	le,		
<i>Localité</i>	<i>Date</i>		<i>Signature</i>

Renvoyer à l'Administration communale de Mamer :

par e-mail : finances@mamer.lu

par courrier : Administration communale de Mamer • Comptabilité générale • B.P. 50 • L-8201 MAMER

Les données récoltées dans ce formulaire sont nécessaires au traitement de votre dossier par les services de l'Administration communale, et le cas échéant par ses sous-traitants. Elles sont traitées de manière loyale et transparente conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD), et conservées la durée nécessaire à ce traitement ainsi qu'au délai d'archivage légal applicable.
En cas de question au sujet du traitement des données personnelles, vous pouvez contacter le délégué à la protection des données (DPD) à l'adresse dpo@mamer.lu.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics



NOUVELLE CAMPAGNE DE SENSIBILISATION « ENSEMBLE EN ROUTE » POUR PLUS DE COMPRÉHENSION ENTRE CYCLISTES ET PIÉTONS

Le ministère de la Mobilité et des Travaux publics a lancé le 23 juillet la campagne de sensibilisation „Zesummen ënnerwee“, dans le but de promouvoir une interaction respectueuse entre les cyclistes et les piétons.

Depuis la véritable renaissance du vélo pendant la pandémie et surtout pendant les mois d'été, les cyclistes et les piétons voyagent souvent ensemble sur les mêmes chemins.

Au cœur de cette campagne, le respect mutuel entre cyclistes et piétons, qui rappelle aux deux parties l'importance de partager l'espace public et de faire attention l'un à l'autre.

Cette campagne vise à sensibiliser les cyclistes et les piétons à l'importance des gestes et pratiques simples dans l'espace public afin d'éviter les conflits de circulation.

Voici nos 10 conseils pour une relation respectueuse entre cyclistes et piétons:

1. À gauche à pied, à droite à vélo
2. Ajustez la vitesse
3. La distance assure la sécurité
4. Sonnez avant de dépasser
5. Cherchez le contact visuel
6. Bonjour et Merci
7. Annoncez le changement de direction
8. Évitez la musique forte et le téléphone portable
9. Le chien en laisse
10. Respectez l'environnement

La campagne sera diffusée dans la presse, à la télévision et à travers un spot radio. „Zesummen ënnerwee“ se décline également sur les réseaux sociaux et sur les écrans numériques dans les tramways et dans les communes pour attirer à nouveau l'attention sur les règles que doivent respecter cyclistes et piétons lorsqu'ils se déplacent ensemble.



Plus d'informations sur ces règles



ADMINISTRATION CENTRALE 1, PLACE DE L'INDÉPENDANCE T. 31 00 31-1

Bureaux ouverts au public :

Secrétariat, Recette :

lundi-vendredi :

8h00-11h30

13h30-16h30

Biergerzenter :

lundi, mardi, jeudi, vendredi :

8h00-11h30

13h30-16h30

mercredi :

8h00-11h30

13h30-19h00

excepté la veille des jours fériés

RÉCEPTION

info@mamer.lu

Kelly FERRING

T. 31 00 31-1

kelly.ferring@mamer.lu

F. 31 00 31-72

BIERGERZENTER

population@mamer.lu

T. 31 00 31-48

Tom PLUNE, préposé

T. 31 00 31-51

tom.plune@mamer.lu

Claude SPILMAN

T. 31 00 31-55

claude.spilman@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ

T. 31 00 31-37

jasmina.skrijelj@mamer.lu

Barbara SIMOES

T. 31 00 31-53

barbara.simoies@mamer.lu

SERVICE SCOLAIRE

servicescolaire@mamer.lu

Kim LEIDI

T. 31 00 31-44

kim.leidi@mamer.lu

RELATIONS PUBLIQUES

relationspubliques@mamer.lu

François VERQUIN

T. 31 00 31-54

francis.verquin@mamer.lu

René HOFFMANN

T. 31 00 31-23

rene.hoffmann@mamer.lu

SERVICE CULTUREL

Serge BAUSCH, Event Manager

T. 31 00 31-27

serge.bausch@mamer.lu

Lynn KLEIN

T. 31 00 31-36

lynn.klein@mamer.lu

SECRÉTARIAT

Tania BRAAS, secrétaire communale

T. 31 00 31-1

tania.braas@mamer.lu

Laura GROBER

T. 31 00 31-28

laura.grober@mamer.lu

Muris HUREMOVIC

T. 31 00 31-40

muris.huremovic@mamer.lu

Luc LORDONG

T. 31 00 31-34

luc.lordong@mamer.lu

Christian MEYER

T. 31 00 31-56

christian.meyer@mamer.lu

COURS, RÉSERVATIONS SALLES

Pascale WAMPACH-EVEN,
gestion des salles

T. 31 00 31-33 (uniquement le matin)

pascale.even@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par
la commune

T. 31 00 31-989

jil.peiffer@mamer.lu

RESSOURCES HUMAINES

rh@mamer.lu

Claude LENTZ

T. 31 00 31-45

claude.lentz@mamer.lu

Monica DOS SANTOS

T. 31 00 31-52

monica.dossantos@mamer.lu

Mireille KARIGER

T. 31 00 31-32

mireille.kariger@mamer.lu

SERVICE INFORMATIQUE

Claude MARX

T. 31 00 31-43

claude.marx@mamer.lu

SERVICE FINANCIER

finances@mamer.lu

Nico BONTEMPS

T. 31 00 31-47

nico.bontemps@mamer.lu

Deborah SCHETTINI

T. 31 00 31-25

deborah.schettini@mamer.lu

Cindy HACK

T. 31 00 31-39

cindy.hack@mamer.lu

RECETTE

recette@mamer.lu

Fernand MOUSEL, receveur communal

T. 31 00 31-42

fernand.mousel@mamer.lu

Ricardo MORAIS, facturation

T. 31 00 31-46

ricardo.morais@mamer.lu

CONCIERGERIE DU MAMER SCHLASS

Yves FISCHER, Roland KRIER,
Christian JEMMING
T. 31 00 31-30
conciierge-mamer@mamer.lu
F. 31 00 31-89

ORDRE PUBLIC

Georges BARTHOLMY, agent municipal,
garde champêtre
T. 691 31 35 43
georges.bartholmy@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, agent municipal,
garde champêtre
T. 621 55 35 58
myriam.hoffmann@mamer.lu

Patrick KONZ, garde communal
T. 691 31 35 83

ÉGALITÉ DES CHANCES

Bled BEKTESHI
T. 31 00 31-26
bled.bekteshi@mamer.lu
egalite@mamer.lu

MÉDIATION DE VOISINAGE

Astrid GLOD
T. 31 00 31-91
mediation@mamer.lu

DÉPARTEMENTS TECHNIQUES

7b, route de Dippach
Heures d'ouverture des bureaux :
8h00-11h30 / 13h30-16h30

Secrétariat

Marie-Louise MOES
T. 31 00 31-60 (matin)
marie-louise.moes@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED
T. 31 00 31-83
lisa.wanderscheid@mamer.lu

Marc WIETOR
T. 31 00 31-61
marc.wietor@mamer.lu

Laurent FRANK
T. 31 00 31-38
laurent.frank@mamer.lu

Service technique

Laurent HANSEN, préposé
T. 31 00 31-65
laurent.hansen@mamer.lu

Manou WEGNER, projets, chantiers,
réseaux
T. 31 00 31-66
manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets, chantiers
T. 31 00 31-64
marc.kunen@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien
infrastructures, circulation
T. 31 00 31-67
tom.schroeder@mamer.lu

Max BERENS, réseau eau, projets
T. 31 00 31-73
max.berens@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments,
manifestations
T. 31 00 31-68
david.fleming@mamer.lu

Laurent MAJERUS,
chargé de l'environnement,
de l'énergie et la mobilité
T. 31 00 31-58
laurent.majerus@mamer.lu

URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Patrick WALLERS, architecte
T. 31 00 31-62
patrick.wallers@mamer.lu

Fernand CIEOL, autorisations à bâtir
T. 31 00 31-57
fernand.cieol@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux
T. 31 00 31-69
9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE
claude.delahamette@mamer.lu
T. 31 00 31-69

Complexe sportif et stade
« François Trausch »
T. 621 25 35 09
9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »
T. 31 18 97
1, rue de Bertrange, Mamer
hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen
51, route d'Arlon, Capellen

Centre Culturel Kinneksbond
T. 26 395-100
42, route d'Arlon, Mamer
info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »
T. 31 00 31-33 (uniquement le matin)
70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem
T. 31 00 31-30
5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées
(CIPA)
T. 26 115-1
5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours
T. 112

Urgences Police
T. 113

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort
T. 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier
T. 691 313 577
fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer
T. 26 11 37-1
info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »
T. 30 00 01
clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer
www.jhmamer.lu
jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau
T. 31 00 31-81

B.P. 50 L-8201 MAMER WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Gilles ROTH, bourgmestre
T. 31 00 31-74
31 70 43 téléphone privé
gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin
T. 31 00 31-75
621 282 213 téléphone privé
roger.negri@mamer.lu

Luc FELLER, échevin
T. 31 00 31-76
621 541 408 téléphone privé
luc.feller@mamer.lu

Collège des bourgmestre
et échevins (sur rendez-vous)
T. 31 00 31-1



Le Carsharing dans votre commune.



Plus d'infos sur www.flex.lu

